

# L'écho

d e F r o n t e n a c

**Pelletier**

LAC-MÉGANTIC  
583-3484  
2966, rue Laval Nord

Lac-Mégantic et région  
Vol. 74 no 51  
21 décembre 2003  
65¢



Paniers de Noël

## Un dernier coup de coeur!

Photo Michèle Landry

Page 3



Tournoi Richelieu

## Le Turmel décroche deux bannières

Page 31

## Centre Mgr Bonin, OTJ, eau potable...



## La Ville fera face aux dépenses avec un budget de 9,8 M\$

Photo Michèle Landry

L'administration de la mairesse Colette Roy Laroche a fait ses devoirs et présenté, lundi dernier, les prévisions budgétaires de la Ville de Lac-Mégantic pour l'exercice 2004. Un budget équilibré de 9 789 700\$, en hausse de 4%, qui permettra aux élus de faire face aux nouvelles obligations. Le taux de la taxe foncière diminue, mais la hausse d'évaluation fera en sorte que les contribuables pourraient

devoir payer un peu plus sur réception de leur facture, dans quelques semaines. La dette augmente de 2\$ millions de dollars, en raison des investissements qui sont nécessaires pour parer au pire, comme la réfection du Centre Mgr Bonin qui tombe en ruine mais qui devra tenir le coup encore trois ans! Et le bâtiment de l'OTJ qui devra subir une cure de toute urgence.

Lire en page 3

### Sommaire

Actualité municipale	5
Agenda	12
Avis	22 à 24
Cinéma	30
Décès	28 et 29
Faits divers	5
Petites annonces	25 à 28

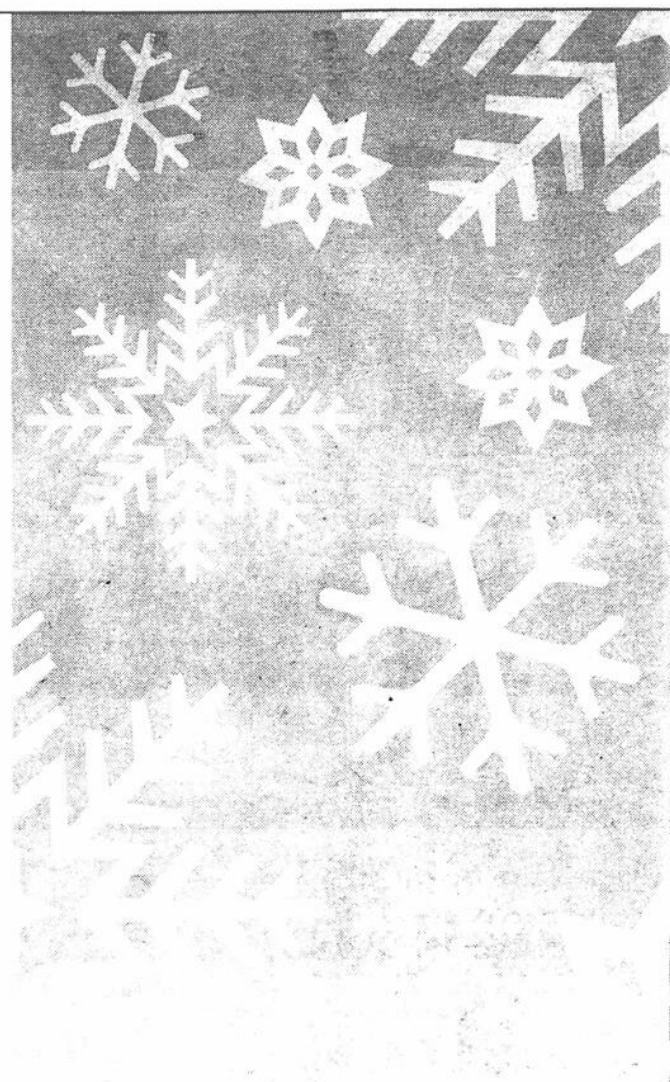
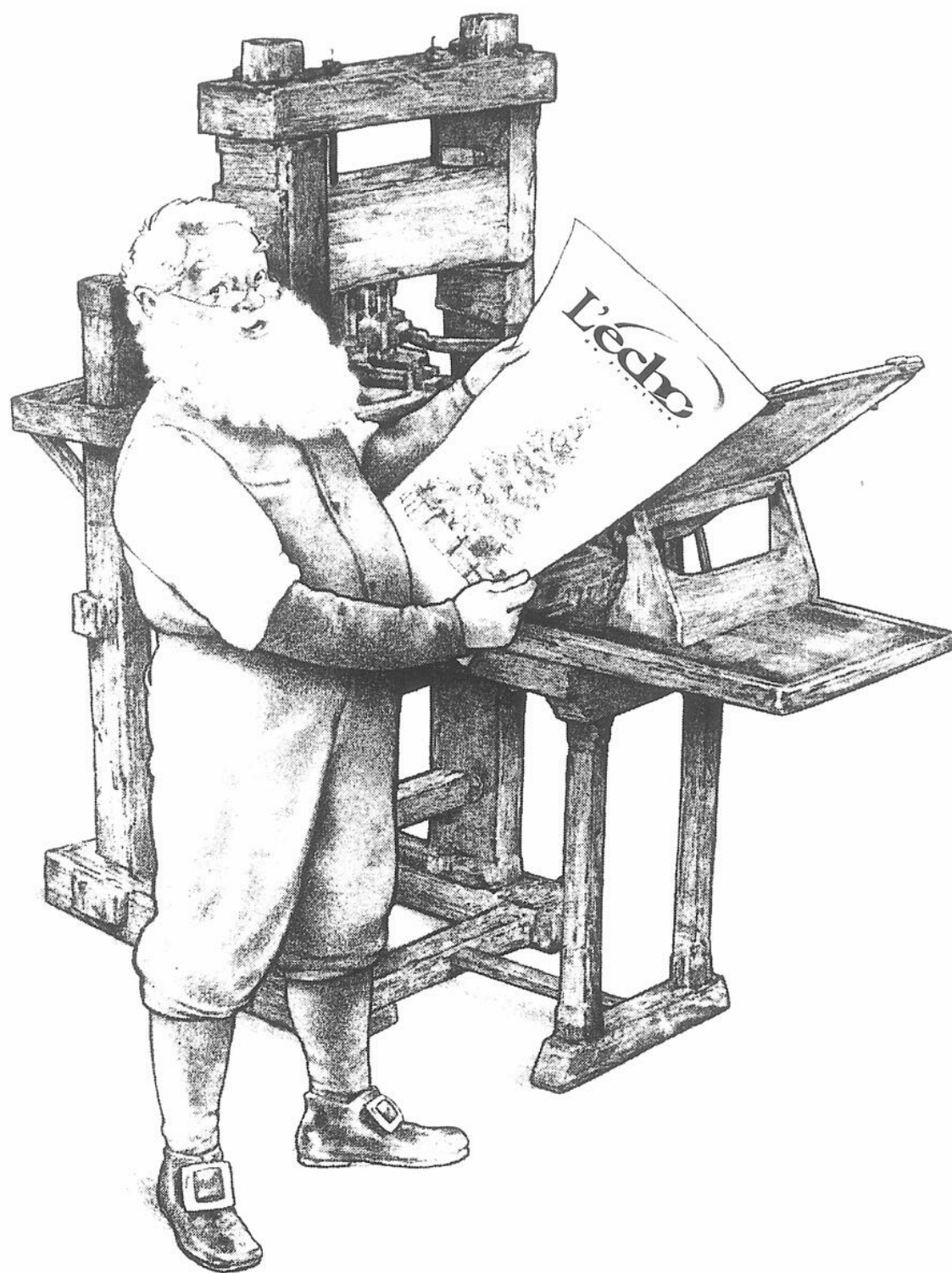


Vous cherchez un véhicule neuf ou usagé?  
Faites appel à nos conseillers, ils vous le trouveront!



**DALLAIRE**

4196, rue Laval, Lac-Mégantic • 819 583-0110



chers lecteurs et annonceurs,

Passez un beau temps des fêtes

Et que vienne l'année nouvelle...

**L'année du 75<sup>e</sup> anniversaire de l'Écho**

Que l'on vous souhaite riche en événements

heureux de toutes sortes,

Riche en émotions et en réalisations.

Et merci de nous rester fidèles!

**L'écho**  
de Frontenac

Un budget 2004 équilibré de près de 9,8M\$

## La taxe foncière diminue, la dette augmente

La mairesse de Lac-Mégantic, Colette Roy-Laroche, a rendu public lundi dernier les projections budgétaires élaborées par le conseil municipal pour l'année 2004. Un budget équilibré de 9 789 700\$, une hausse de 4 % comparée à l'année dernière, caractérisé par une baisse de la taxe foncière et guidé par des priorités qui devraient changer considérablement le visage de la municipalité de quelque 6000 habitants.

### Nicolas LANDRY

De 1,60\$ du 100\$ d'évaluation, la taxe foncière passe donc à 1,48\$/100\$. Les citoyens ne doivent toutefois pas s'attendre à voir leur compte de taxes baisser drastiquement puisque la hausse de l'évaluation foncière pourrait se traduire par une légère hausse ou, au mieux, un montant sensiblement semblable à celui de 2003 au bas de leur relevé.

Mais quand même, les efforts de l'équipe ayant travaillé à la préparation de l'exercice financier ont été appréciés et plusieurs des citoyens qui s'étaient déplacés pour assister à l'as-

semblée explicative se sont levés pour offrir leurs félicitations au conseil. Mme Laroche a accepté les fleurs en spécifiant bien qu'il ne fallait pas s'attendre à voir ce taux rester au même niveau pendant cinq ans, notamment à cause des travaux à venir pour améliorer la qualité de l'eau potable.

Les terrains vagues seront quant à eux soumis à un taux de taxe foncière de 2,22\$ du 100\$ d'évaluation. Les frais pour l'aqueduc et la collecte sélective restent les mêmes et la taxe d'affaires passe de 4,5 % à 4,1 %.

«Le budget 2004, tout comme celui de 2003, se caractérise par une marge de manœuvre très réduite», expliquait

la mairesse avant de présenter l'ensemble des revenus et des dépenses prévus. Il confirme les limites que pose la fiscalité municipale telle qu'elle existe actuellement : transfert de responsabilités sans transfert de budgets pour les assumer.»

La Ville a profité de l'occasion pour fixer ses priorités pour l'année qui s'en vient. Parmi celles-ci, «mettre en valeur divers éléments de notre environnement, de notre patrimoine et de notre histoire» et «favoriser le développement du centre-ville comme milieu de vie dynamique et comme lieu d'appartenance et d'identité», ce qui laisse croire à un dénouement prochain du fameux projet de ville caractérisée.

On retrouve évidemment la réalisation du projet d'alimentation en eau potable afin de conformer la Ville aux nouvelles normes gouvernementales et la rénovation du Centre Mgr Bonin.

Le projet de l'OTJ refait surface puisque la Ville se donne comme mission de construire un nouveau bâtiment pour les activités qui s'y déroulent. Un montant de 750 000\$ a été prévu à cet effet au programme triennal d'immobilisations pour l'année 2004.

«Nous espérons également connaître le dénouement de certains projets majeurs pour encourager le développement économique, ce qui permettrait de relever notre richesse collective, seul moyen actuellement de freiner l'augmentation de la taxe foncière», souhaite la mairesse, avec probablement en tête le dossier Wal-Mart qui tarde à se préciser.

Parmi les dépenses importantes, une contribution de 890 900\$ pour les services de la Sûreté du Québec et un nouvel investissement obligatoire dans la formation des pompiers volontaires qui a coûté 30 000\$.

Le projet pilote sur la collecte des déchets putrescibles coûtera 6050\$. Le stationnement du Centre Mgr Bonin sera redessiné pour clarifier le passage des véhicules, qui l'utilisent couramment comme une rue passante. À la demande de plusieurs citoyens l'été dernier, des lignes seront peintes des

deux côtés de la rue Frontenac pour délimiter les espaces de stationnement.

178 600\$ iront au service de la dette, qui à la fin de l'année 2004 devrait se chiffrer aux environs de 14M\$, en augmentation de près de 2M\$ comparativement à 2003.

«Au cours des dernières années, des factures hors de notre contrôle, comme l'accroissement des coûts reliés aux différentes réformes du gouvernement comme la sécurité publique, la sécurité incendie et le contrôle de la qualité de l'eau potable, ont eu un impact important sur la capacité financière de notre ville», justifie Mme Laroche.

En se serrant la ceinture, il faut faire des choix et certains projets importants ont dû être mis sur la glace, faute de budget pour les réaliser. L'un des sacrifices qu'a dû faire l'administration Laroche concerne la réfection des routes et des rues de la municipalité, notamment la boulevard des Vétérans. À ce niveau, la mairesse espère pouvoir compter sur l'aide d'un nouveau programme du gouvernement sur les infrastructures pour pouvoir réaliser ces travaux que plusieurs citoyens attendent depuis longtemps.

Le Centre Mgr Bonin tombe en ruine

## Un nouvel aréna devra être construit d'ici trois ans

(NL) Bâti en 1961, le Centre Mgr Bonin est dans un état tel qu'il en coûterait presque aussi cher de le rénover pour le conformer aux normes que de le détruire et construire un aréna flambant neuf. Suite aux recommandations de la firme d'ingénieurs Groupe GLD, les élus de Lac-Mégantic ont pris la décision d'élaborer un plan d'action pour remplacer le bâtiment d'ici 2006.

Avant d'être débranché du respirateur, le bâtiment devra toutefois subir une dernière opération. Les murs de béton sont fissurés, les colonnes du bâtiment s'enfoncent et les fermes de la toiture n'ont plus la capacité de résister aux charges auxquelles elles sont exposées. Des dépenses de 150 000 \$ sont donc nécessaires pour maintenir l'aréna en opération, puisque les travaux sont «urgents et obligatoires», aux dires de la mairesse Colette Roy Laroche.

Un promoteur privé bien connu a démontré de l'intérêt pour le projet. Le site envisagé pour ériger la nouvelle

bâtisse est le terrain vague situé derrière la gare ferroviaire du centre ville.

Pour l'instant, le dossier est à l'étape des négociations. D'un côté, le promoteur et la compagnie Canadian Pacific Railways doivent s'entendre pour l'achat du terrain et la problématique de la décontamination du sol. De l'autre, il devra discuter avec la municipalité de Lac-Mégantic et les autres villages concernés, en vertu de l'entente intermunicipale en vigueur depuis janvier 2003, en ce qui concerne entre autres les caractéristiques du prochain édifice (par exemple, le promoteur n'aurait pas l'intention d'inclure un gymnase) et le partage de la facture.

**Photo : Le Centre Mgr Bonin a besoin d'une dernière opération avant qu'on le débranche pour de bon. Un emprunt de 150 000\$ a été demandé par la Ville pour des travaux urgents et obligatoires sur la bâtisse vieille de plus de 40 ans.**



Photo Nicolas Landry

## Un dernier coup de cœur avant les vacances!



Photo Nicolas Landry

Photo Nicolas Landry

C'était la course folle mercredi matin dans les locaux 2023 et 2030 de la polyvalente, dernière journée pour compléter les paniers de nourritures et apporter les cadeaux qui seront distribués à des familles moins favorisées de la région pour la fête de Noël. 65 familles recevront des paniers de nourriture préparés par des élèves des secondaires 3, 4 et 5, alors que 97 familles auront plus de cadeaux sous le sapin, gracieuseté des plus jeunes de l'école. L'activité, dont c'est la quatrième année sous cette formule, a encore une fois connu un franc succès auprès des étudiants qui ont fait preuve d'une grande générosité.

## Échos d'il y a 10 ans

Extrait du 19 décembre 1993.

**CKFL ACHETÉE** – François Lavallée trouve preneur et vend la station radiophonique CKFL à un groupe de quatre investisseurs. Les nouveaux propriétaires possèdent également la station CJAN 1340 d'Asbestos. La station passe toutefois de sept à quatre employés, dont seulement deux permanents.

**CANDIDAT À L'INVESTITURE**

– Jacques Blais annonce sa candidature à l'investiture du Parti québécois. Agriculteur de La Patrie, il considère que le développement du comté passe par la création de PME dans la région. Depuis longtemps un partisan de l'indépendance, M. Blais a été président de l'UPA Estrie pendant neuf ans.

**SO-SO-SO. SOLIDARITÉ**

– Des travailleurs syndiqués de la fonction publique sont sortis afin de manifester leur opposition à la loi 198 qui vise la réduction de 12 % du personnel dans tous les ministères et certains corps publics, comme les hôpitaux, les CLSC et les commissions scolaires. Les syndicats réclament l'exemption de leurs secteurs à l'application de la loi.

**PRESSION POUR UN GYM-NASE**

– Les parents des élèves de l'école de Woburn somment le gouvernement de donner une réponse favorable à leur demande qu'ils réitèrent depuis deux ans concernant l'agrandissement de l'école pour y

greffer un gymnase et une cafétéria. Pour les cours d'éducation physique, les élèves doivent se rendre à la salle municipale où la circulation lourde rend le trajet dangereux selon les parents.

**VISIBILITÉ POUR LA RÉGION**

– Une équipe du réseau américain ABC débarque à Lac-Mégantic pour réaliser un reportage sur l'Arbre de l'Espoir, une activité canado-américaine unique entre la ville de Lac-Mégantic et celle de Rangeley au Maine.

**Il y a 20 ans**

Le maire de Lambton, Émile Ducharme, accuse quatre conseillers d'avoir tenu une assemblée illégale. Après avoir levé une assemblée du conseil et quitté la salle, quatre conseillers dissidents accompagnés de la secrétaire municipale ont tout bonnement réouvert la séance pour adopter certaines résolutions à l'unanimité.

**Il y a 30 ans**

À Woburn, des jeunes découvrent une radiophone lancée la veille depuis l'État de l'Illinois par le Département de Commerce des États-Unis. Le ballon crevé devait avoir un diamètre de sept pieds et était relié à des instruments scientifiques.

**Il y a 60 ans**

Mme J. Édouard Lafèche organise une partie de carte dans le but de procurer des douceurs pour les militaires outre-mer.

## Au bout du fil ...

Secours-Amitié Estrie reste fidèle à sa mission d'écouter les gens et sera présent au bout du fil pendant la période des Fêtes, afin d'assurer son service d'écoute téléphonique. Grâce à l'engagement d'une cinquantaine de bénévoles, sensible à la détresse des gens, Secours-Amitié Estrie maintiendra 24 heures par jour, 7 jours par semaine son service d'écoute téléphonique auprès de la population estrienne. Les écoutants se relieront au bout du fil pour apporter réconfort et chaleur humaine aux gens désirant parler. Retenez le 564-2723 ou de l'extérieur sans frais le 1-800-667-3841.



## Question de la semaine

Question du 21 décembre 2003

Face à des besoins de plus en plus criants en terme d'infrastructures locales et de services à la communauté, les municipalités n'ont guère le choix de s'endetter davantage. À votre avis les gouvernements provincial et fédéral font-ils leur juste part pour le développement avec l'argent que vous leur versez en impôts?

Exprimez-vous à [redaction@echodefrontenac.com](mailto:redaction@echodefrontenac.com)

# Ça sent bon les Petits Plaisirs... de Noël !

Cuisiner pour les fêtes, avec le rythme de vie d'aujourd'hui, ce n'est plus comme au bon vieux temps. Et si grand-maman savoure toujours son plaisir d'enfariner toute la cuisine pour la préparation des beignes, des tourtières et des pâtés, plusieurs familles et groupes d'amis vont plutôt faire appel au traiteur pour garnir la table de Noël et des réceptions qui s'en suivent toute la semaine durant, jusqu'au premier jour de l'an. Une période de l'année hyperactive pour Monique Desloges des Petits Plaisirs du Lac, sur Laval Nord. Crevettes créoles, cuisine chinoise et thaïlandaise, petits pains fourrés ou cassoulet, la table est mise pour un tour du monde dans l'assiette, sans lever le petit doigt ni salir les casseroles.

## Rémi TREMBLAY

Sur le babillard accroché au mur de la cuisine, les commandes s'accumulent. Petits et gros groupes, jusqu'à une cinquantaine de personnes par buffet, ont déjà choisi leur menu des fêtes. Ce qu'ils veulent déguster la veille de Noël, le jour même de la fête où les jours suivants, quand viendront la parenté et les amis.

Des choix variés, colorés, du plus sucré au plus épicé, servis chaud ou froid à volonté. Allez, Monique! Vite à tes fourneaux!

« Ici, on met l'accent sur le menu personnalisé. À Noël, les clients aiment bien manger et goûter à un peu de tout. Ce sont eux qui nous

dictent leurs préférences, que ce soit les sandwiches au jambon ou la boulette szechouanaise, à nous de s'organiser pour leur faire plaisir. »

## Toute une organisation

Depuis qu'elle a ouvert son établissement, avec Pierre son conjoint et l'aide d'Hubert, son fils, Monique Desloges a renoncé aux Noëls d'antan, parce qu'à Noël, il y a trop à faire. « C'est le plus gros rush de l'année. Alors, pas question d'arrêter du tout, toute la période des fêtes. »

La cuisine des Petits Plaisirs du Lac se transforme en quartier général, où se dessine le plan tactique d'intervention plusieurs jours avant Noël. Préparer à l'avance ce qui

peut l'être, en quantités nécessaires, et attendre les heures avant le départ des mets pour finaliser la commande.

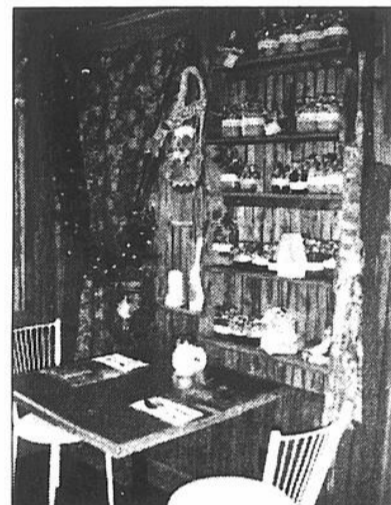
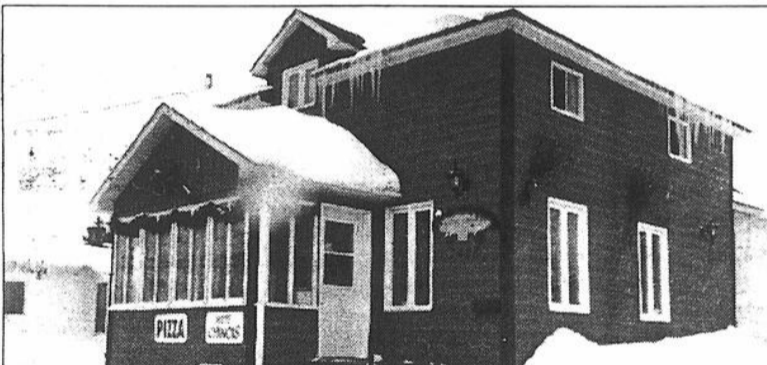
Et tout cela, sans arrêter de servir les clients qui ont réservé une table dans la petite salle-à-manger. Et les autres venus chercher de quoi manger sur le pouce, à la maison.

« Et il ne faut pas oublier les gâteaux d'anniversaire qu'on vient chercher souvent à la dernière minute! »

## Un petit avant-goût ?

Hors d'œuvres et salades au choix, pâtés, sandwiches, petits pains fourrés au poulet ou jambon, ragout, pâtes, peut-être même un feuilleté de poulet en forme de sapin de Noël, le tout arrosé de poire au cognac ou de pêche au schnapps, suivi de délicates bouchées de Noël ou de biscuits maison.

Pas vraiment surprenant que la propriétaire des Petits Plaisirs du Lac soit aussi affairée à Noël en particulier et presque autant tous les autres jours de l'année.



Pierre, Monique et Hubert des Petits Plaisirs du Lac sont prêts pour Noël.

# L'écho

de Frontenac

5040, boul. des Vétérans  
Lac-Mégantic, Qc - G6B 2G5

Tél. : (819) 583-1630  
Sans frais : 1-866-583-1630  
Télé. : (819) 583-1124  
[hebdo@echodefrontenac.com](mailto:hebdo@echodefrontenac.com)

Envoi de Poste-publications  
PAP - No d'enregistrement No 07516  
Convention No 1378430

8 739 copies en vente le samedi

## Abonnement

Partout au Canada 1 an : 29,90 \$  
2 ans : 52,90 \$  
Extérieur du pays 1 an : 90,00 \$

(Ces prix incluent la TPS et la TVQ)

Toute reproduction de textes, annonces ou photos est interdite sans autorisation spéciale de l'éditeur.  
Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.

## Éditeur

Gaétan Poulin

Adjointe à l'éditeur  
Suzanne Poulin

Rédacteur en chef  
Rémi Tremblay

Directeur des ventes  
Michel Pilotte

Journaliste  
Nicolas Landry

## Montage/publicité

Danielle Poulin  
Marco Charrier

Comptabilité  
Line Bolduc

Réception-abonnement  
Julie Bilodeau

Impression  
The Record



Les clients de ce journal qui ont une commande de plus de 1000 \$ ont droit à une réduction de 10 % sur le coût de leur impression.

## actualité municipale

La Ville fera la demande au ministère des Transports d'enlever la traverse pour piétons située sur la rue Laval, à l'intersection de la rue Choquette. Le passage sera plutôt repeint à l'intersection de la rue Maisonneuve, et cela en raison du réaménagement de la zone scolaire. D'autres traverses seront ajoutées afin de mieux cerner les zones scolaires autour des écoles Sacré-Cœur et Notre-Dame de Fatima pour améliorer la sécurité des élèves.

Le 10 avril 2002, l'ingénieur du ministère des Transports Antoine Robitaille confirmait par écrit à la Ville que le gouvernement assumerait la différence de 15 000\$ entre les coûts estimés et les coûts réels pour l'installation de feux de circulation sur la rue Laval à la hauteur du Car-

refour Santé et de la polyvalente. Le conseil n'ayant toujours pas vu la couleur de l'argent promis, il a réitéré sa demande de voir le ministère actualiser les montants promis.

La Ville a prévu un montant de 2932,56\$ pour l'achat de fleurs pour l'année 2004.

Lac-Mégantic a modifié sa politique de déneigement afin de l'adapter aux nouvelles recommandations de l'Association québécoise du transport routier. La politique concerne l'application de fondant à neige ou d'antidérapant, le déblaiement de la neige, le soufflage de la neige en bordure des rues et l'entretien des rues et des trottoirs. Parmi les nombreuses modalités incluses dans le document, celles concernant le dé-

blaiement des rues et trottoirs citent que les rues seront dégagées dans les douze heures suivant la fin d'une précipitation alors que pour les trottoirs, l'opération peut prendre jusqu'à 24 heures, selon la quantité de neige accumulée.

Autre chapitre dans la saga des travaux de recherche en eau souterraine. Dans une résolution de deux pages, la Ville demande à la Commission de protection du territoire agricole de Québec (CPTAQ) l'autorisation d'utiliser certains lots de terrains situés en zone agricole à des fins autres que pour l'agriculture. Ces terrains sont situés sur les propriétés des couples Clément Rancourt et Nicole Lapierre et Gaetan Blais et Jocelyne Roy sur le chemin du Barrage à Frontenac et ont été désignés

par la ville comme étant la meilleure localisation pour installer des puits pour exploiter la zone aquifère ciblée par les rapports de la firme Nova Aqua Experts.

Ce ne sont pas les puits qui seraient situés en zone agricole, mais une éventuelle conduite d'environ deux kilomètres qui servirait à acheminer l'eau des puits jusqu'au réseau d'aqueduc de Lac-Mégantic.

Par la même occasion, les élus demandent à la municipalité de Frontenac, à la fédération de l'UPA-Estrie et à la MRC de «renoncer à tout délai relatif à la demande d'autorisation concernant le projet d'amélioration de la qualité de l'eau potable.»

Suite à l'adoption d'un règlement concernant les animaux adopté il y a quelques mois, Guylaine Dodier a

été mandatée pour contrôler la protection et la présence des animaux sur le territoire de la municipalité.

Le conseil a accepté d'augmenter de 10% pour l'année 2004, sa contribution à l'organisme Trans-Autonomie pour le service de transport adapté aux personnes handicapées. L'augmentation représente une somme de 1349\$ pour un montant total de 14 839\$.

### Auberge Andromède

Forfaits amoureux, certificats cadeaux, cuisine du terroir, table d'hôte, chambres au décor d'antan  
**(418) 483-5442**

Vague de vols cet automne

## Des individus arrêtés et accusés

Les vols ont diminué à Lac-Mégantic ces derniers temps et ce pourrait bien être parce que la police a mis la main sur le principal responsable. Pascal Turcotte-Tardif fera face à des accusations concernant plus d'une vingtaine de dossiers d'introductions par effraction, de vols et de méfaits.

Même chose pour la vague d'introductions par effraction qui a frappé St-Ludger. Quatre arrestations ont été effectuées sur des suspects qui seraient impliqués dans une dizaine de dossiers.

Des voleurs ont défoncé la porte avant d'une maison du rang 1 à Lambton, d'où ils sont repartis avec un téléviseur et une bibliothèque.

Un incendie a ravagé un garage situé derrière une résidence de Stornoway, dans la nuit du 15 décembre. Le bâtiment est une perte totale.

La vitre latérale d'un véhicule stationné sur la rue Laval a été fracassée vendredi dernier.

*Joyeuses Fêtes*  
à tous mes clients  
et à la population de la région.

Que la nouvelle année vous apporte  
**JOIE, SANTÉ ET BONHEUR!**

**LES ÉQUIPEMENTS  
SYLVAR INC.**

Sylvain Bilodeau, prés.  
Maryse Auger, sec. très.

• Usinage • Soudure de métaux spécialisés  
Fabricant de machinerie agricole et forestière  
320, route 108 - Courcelles  
Tél.: (418) 483-5581 • Fax: (418) 483-5281

**50% de RABAIS!**

Sur tous les personnages, figurines de Noël et articles sélectionnés

**35% de RABAIS!**

Sur tous les arbres de Noël et les décorations en fibres optiques jusqu'à épuisement de la marchandise.

Toute l'équipe du Groupe Gaston Côté s'unit pour vous souhaiter de très joyeuses fêtes!

**3707, rue Laval, Lac-Mégantic  
583-3336**

**Mégantic**

Centre de rénovation

21-12-2003

**Un Tourbillon d'étoiles pour vous...**  
du vendredi 14 novembre au vendredi 26 décembre à 15h00

**Plus de 6000\$ en prix.**

Magasinez chez vos marchands participants

**Desjardins**  
La Caisse Populaire de Notre-Dame de Fatima

dont un remboursement maximal de 700\$, gracieuseté de  
(VOIR LES RÈGLEMENTS CHEZ LES MARCHANDS PARTICIPANTS)

**CORPORATION RUES PRINCIPALES  
LAC-MÉGANTIC**



# Une MFR à Lac-Mégantic en 2004

(NL) Les commerçants ont applaudi l'initiative et une future clientèle s'est clairement manifestée. Si tout va comme prévu, une deuxième Maison familiale rurale, celle-là spécialisée dans les secteurs du commerce et du tourisme, ouvrira ses portes au Québec en septembre 2004.

Le projet avait reçu, en août dernier, un fort appui du secteur commercial qui avait répondu positivement à un sondage sur la faisabilité du projet. La dernière étape à franchir pour le comité d'implantation était de s'assurer de la pertinence du projet en tâtant l'intérêt d'une future clientèle. Les résultats ont été au-delà des espérances. «*Tout est en place actuellement pour qu'on puisse réaliser la maison*», résume l'agente de recherche qui est coordonnatrice du projet, Danielle Paradis.

Le dernier sondage s'adressait aux élèves de secondaire 3 à 5 des écoles de Lac-Mégantic, East Angus et Cookshire ainsi qu'à leurs parents. 222 des étudiants sondés ont manifesté de l'intérêt pour une MFR Commerce et Tourisme. Chez les parents, 121 ont été positifs à l'idée et du nombre, 54 se sont montrés intéressés à s'impliquer dans la création de l'établissement. C'est cette dernière statistique qui importe le plus aux yeux des géniteurs du projet.

«*On a vraiment besoin de parents qui veulent s'impliquer, qui sont prêts à donner du temps et à embarquer dans ce train qui est déjà en marche*», lance le commissaire touristique au CLD, Nil Longpré.

«*Le sondage n'était pas anonyme, mais plusieurs parents ont manifesté de l'intérêt sans laisser leurs coordonnées. C'est à eux maintenant de nous*

contacter», souhaite Mme Paradis, qui est à l'écoute au 583-2351, poste 328.

### Départ à zéro

Il existe plus de 1000 associations de MFR dans 30 pays. La première à être fondée au Québec a vu le jour en 1999 à St-Romain. Les initiateurs de l'école en commerce et tourisme, qui sera située à Lac-Mégantic, ne partent donc pas de rien, mais le plus gros reste à faire, et vite.

«*C'est plaisant de prendre quelque chose du début, de le modeler, d'y mettre ses couleurs*», illustre Danielle Paradis qui préfère voir le fardeau qui l'attend d'un angle positif.

«*L'échéancier de septembre 2004, on veut le maintenir, mais il faut aussi demeurer vigilant pour être sûr de ne pas faire de compromis*», soutient Nil Longpré.

Pour la première année, la MFR offrira un diplôme d'études professionnelles (DEP) en vente-conseil et des attestations de formation professionnelle (AFP) dans les secteurs du commerce et du tourisme. Ces dernières s'adresseront aux élèves de secondaire 3 et leur offriront quatre options pour les aider à se diriger dans un domaine plus spécifique.

Le choix de cours devrait se diversifier dès l'An deux de la MFR. «*Il faudra déterminer les programmes de*



Photo Nicolas Landry


Danielle Paradis, Nil Longpré, Jacques Cloutier et Ginette Isabel.

formation. Trouver les bons parmi ceux qui existent déjà, les adapter ou en créer des nouveaux, ce qui n'est pas une mince tâche», explique le commissaire touristique.

Différents comités sont déjà en place pour s'occuper du financement, la logistique et la promotion de la MFR.

Parmi les préoccupations sur lesquelles ils se pencheront, l'importance de favoriser l'apprentissage de l'anglais en raison de l'achalandage de touristes américains.

Pour la première année, l'objectif est de convaincre près d'une quarantaine d'étudiants de tenter l'expérience.



Jean-Philippe Veilleux

Déjà bientôt un an que j'ai fait l'acquisition de **Pièces d'autos L. Veilleux inc.**

Cette première année à la tête de l'entreprise m'a appris beaucoup sur son fonctionnement et a été riche en expérience.

Soyez assurés pour l'avenir de mon support et de mon entière collaboration.

Merci à vous, clients, parents et amis pour votre encouragement témoigné en 2003.

En mon nom et en celui de tous les employés, je vous souhaite de très

*Joyeuses Fêtes!*

**PIÈCES D'AUTOS L. VEILLEUX INC.**

## Horaire pour la période des Fêtes

Lundi 22 décembre 2003	8h30 à 17h00
Mardi 23 décembre 2003	8h30 à 17h00
Mercredi 24 décembre 2003	8h30 à 14h00
Judi 25 décembre 2003	FERMÉ
Vendredi 26 décembre 2003	FERMÉ

### DATE ET HEURE DE TOMBÉE POUR L'ÉDITION DU 28 DÉCEMBRE 2003

Le matériel de rédaction ainsi que le matériel publicitaire devront être parvenus au journal le **mardi 23 décembre 2003 pour 15h00.**

Lundi 29 décembre 2003	8h30 à 17h00
Mardi 30 décembre 2003	8h30 à 17h00
Mercredi 31 décembre 2003	8h30 à 14h00
Judi 1 <sup>er</sup> janvier 2004	FERMÉ
Vendredi 2 janvier 2004	FERMÉ

### DATE ET HEURE DE TOMBÉE POUR L'ÉDITION DU 4 JANVIER 2004

Le matériel de rédaction ainsi que le matériel publicitaire devront être parvenus au journal le **mardi 30 décembre 2003 pour 15h00.**



Le temps des **Fêtes** s'installe à la

## BIJOUTERIE Pesant d'Or

3627, rue De la Gare  
Centre-ville Lac-Mégantic  
(face au Marché Métro)  
583-2633

Dépositaire :  
Bulova  
Citizen  
Valima  
Alfred Sung  
Timex  
Cardinal

Lot d'idées cadeaux à 5\$, 10\$, 25\$ etc. (des rabais jusqu'à 50%)

**Tout plein de NOUVEAUTÉS pour NOËL**



Des trésors d'imagination à prix réaliste. Nous payons les taxes jusqu'à Noël.

**Tirage d'une magnifique BAGUE À DIAMANTS**

Remise à neuf du bijou de votre choix (nettoyage et polissage) limite jusqu'au 13 décembre 2003

Pierre Lavallée, propriétaire, sera sur place pour vous conseiller tous les soirs.




14-12-2003

# 2<sup>e</sup> CHANCE AU CRÉDIT... 2<sup>e</sup> CHANCE AU CRÉDIT...

Pour vous remercier de votre clientèle en 2003, Audet et Grimard Autos vous offre LA CHANCE DE GAGNER

# 1500\$<sup>+</sup>

en bons Voyage

En collaboration avec clubvoyages Orford

## 0\$ COMPTANT TAXES INCLUSES PAS DE CACHETTE + 4 PNEUS D'HIVER GRATUITS

Vous avez jusqu'au 31 décembre 2003 pour acheter un véhicule et participer à notre tirage!



**69<sup>14\$</sup> /sem.**

**Honda Civic 2003**  
auto., climatiseur, DC, seulement 29 900 km, démonstrateur.



**69<sup>14\$</sup> /sem.**

**Chrysler Sebring 2003**  
tout équipé, V6, bal. garantie 7 ans/115 000 km, bas kilo.



**93<sup>49\$</sup> /sem.**

**Honda CRV 2002**  
manuelle, tout équipé, bal. garantie 100 000 km, bas kilo.



**69<sup>14\$</sup> /sem.**

**Dodge Caravan 2002**  
tout équipé, démar. à distance, bal. gar. 5 ans/100 000 km.



**81<sup>31\$</sup> /sem.**

**Chevrolet S-10 ZR2 2002**  
manuelle, super look, bas kilométrage.



**89<sup>99\$</sup> /sem.**

**Ford Ranger XLT 2001**  
tout équipé, super look, balance de garantie.



**49<sup>99\$</sup> /sem.**

**Chrysler PT Cruiser 2001**  
manuelle, groupe «touring», jantes chromées.



**49<sup>99\$</sup> /sem.**

**Pontiac Sunfire GT 2001**  
automatique, tout équipé, mags 16 po, seulement 37 000 km.



**55<sup>06\$</sup> /sem.**

**Ford Focus 2001**  
automatique, tout équipé, seulement 10 600 km.



**59<sup>64\$</sup> /sem.**

**Honda Civic 2001**  
automatique, «mags», DC, seulement 44 000 km.



**55<sup>06\$</sup> /sem.**

**Toyota Echo 2001**  
4 portes, automatique, seulement 33 000 km.




**49<sup>99\$</sup> /sem.**

**Honda Civic EX 2000**  
automatique, tout équipé, seulement 55 000 km.



**49<sup>99\$</sup> /sem.**

**Honda Civic 2000**  
manuelle, «mags», DC, balance de garantie, bleu électrique.



**47<sup>30\$</sup> /sem.**

**Ford Focus 2000**  
manuelle, tout équipé, «mags», DC.




**42<sup>07\$</sup> /sem.**

**Hyundai Accent GSI 2000**  
transmission manuelle, toit ouvrant, «mags», bas kilo.



**99<sup>65\$</sup> /sem.**

**Subaru Outback 2000**  
automatique, tout équipé, balance de garantie 100 000 km.




**42<sup>07\$</sup> /sem.**

**Chevrolet Cavalier 2000**  
transmission manuelle, aileron.



**94<sup>42\$</sup> /sem.**

**Jeep TJ Sport 2000**  
manuelle, moteur 4 L, 2 toits, «mags», marche-pied, bas kilo.



**57<sup>77\$</sup> /sem.**

**Dodge Caravan 2000**  
équipement complet, très propre.



**57<sup>77\$</sup> /sem.**

**Chevrolet S-10 1999**  
manuelle, 3 portes, «mags» chromés, très propre.



**79<sup>99\$</sup> /sem.**

**Chevrolet Silverado 1999**  
automatique, climatiseur, 4.8 L, 3 portes, «mags».



**31<sup>59\$</sup> /sem.**

**Hyundai Accent 1999**  
transmission manuelle, seulement 41 000 km.



**42<sup>07\$</sup> /sem.**

**Chrysler Cirrus 1999**  
équipement complet, très propre.



**42<sup>07\$</sup> /sem.**

**Ford Windstar 1998**  
tout équipé, 4 sièges capitaine, DC, très propre.




**31<sup>59\$</sup> /sem.**

**Honda Civic hatchback 1996**  
transmission manuelle, véhicule très fiable.



**35<sup>88\$</sup> /sem.**

**Toyota Corolla 1996**  
transmission manuelle, climatiseur, bas kilo., très fiable.



**47<sup>88\$</sup> /sem.**

**GMC Sonoma 1996**  
transmission automatique, V6 de 4.3 L, 4x4, peinture neuve.



**35<sup>88\$</sup> /sem.**

**GMC 1500 1995**  
manuelle, 4.3 L, bas kilométrage, 1 seul propriétaire.

## Audet et Grimard Autos

VENTE D'AUTOS USAGÉES

\*Offres valides sur véhicules de 5000\$ et plus (taxes incluses). Prix calculés sur des termes de 60 à 84 mois. Sujet à l'approbation de crédit. Détails sur place. Photos à titre indicatif seulement.

2<sup>e</sup> CHANCE AU CRÉDIT... 2<sup>e</sup> CHANCE AU CRÉDIT... 2<sup>e</sup> CHANCE AU CRÉDIT... 2<sup>e</sup> CHANCE AU CRÉDIT...

2<sup>e</sup> CHANCE AU CRÉDIT... 2<sup>e</sup> CHANCE AU CRÉDIT... 2<sup>e</sup> CHANCE AU CRÉDIT... 2<sup>e</sup> CHANCE AU CRÉDIT...

# Des dessins de Noël récompensés

C'est par le dessin que les enfants expriment le mieux leur vision de Noël. Et cette année encore, ils ont donné libre cours à leur imagination dans le cadre du concours organisé par le journal L'Écho à travers les douze écoles primaires du secteur de

Lac-Mégantic, à la Commission scolaire des Hauts-Cantons.

Dans chaque école, les membres de la direction et le personnel enseignant ont une fois de plus collaboré au concours en sélectionnant les dessins gagnants.

Les prix sont allés à : Vanessa Labrecque-Grenier (5<sup>e</sup>-6<sup>e</sup>) et Jean-Sébastien Veilleux (2<sup>e</sup>) de l'école Sacré-Cœur; Michaël Bédard (5<sup>e</sup>) et Marie-Michèle Vachon (4<sup>e</sup>) de l'école Notre-Dame de Fatima; Alex Catherine Gagnon (2<sup>e</sup>) et Justine Gagnon Lacroix

(5<sup>e</sup>) de l'école de Ste-Cécile-de-Whitton; Bianelle Morin (4<sup>e</sup>) et Cynthia Jacques (6<sup>e</sup>) de l'école de Lac-Drolet; Élise Nadeau (3<sup>e</sup>) et Francis Lacasse (5<sup>e</sup>) de l'école de Audet; Francis Côté (5<sup>e</sup>) et Ludovic Théberge (maternelle) de l'école de Nantes; Dominique Dostie

(2<sup>e</sup>) et Benjamin Bédard (4<sup>e</sup>) de l'école La Feuille d'Or de Lambton; Benoît Bolduc (maternelle) et Sophie-Ann Duquette (5<sup>e</sup>) de l'école de Notre-Dame-des-Bois; Nancy Martin (1<sup>re</sup>) et Alice Lacasse (2<sup>e</sup>) de l'école de la Rose-des-Vents de Stormoway; Élisabeth Dion (3<sup>e</sup>) et Rosalie Coderre (6<sup>e</sup>) de l'école des Sommets de St-Sébastien; Elsa Racine (4<sup>e</sup>) et Jeanne Piette (5<sup>e</sup>) de l'école de St-Romain.



Photo Suzanne Poulin

Félicitations à Marie-Pier Goulet, une élève de maternelle de l'école de St-Romain, qui a gagné le prix participation du concours de Noël 2003.

**Planification et conseils de placement**  
**Gamme complète de services professionnels**

Pour tout renseignement sur :

- Planification de la retraite
- Stratégies de portefeuille
- Placements avec avantages fiscaux
- Placements internationaux



**Marquis Bourque**  
 conseiller en placement

3621, rue Durand, centre-ville Lac-Mégantic  
 Téléphone : (819) 583-6035  
 Sans frais : 1-888-206-6035  
 Courriel : marquis.bourque@fbn.ca

**FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE**

## Meilleurs Voeux

L'équipe de **QUÉBEC EN FORME** tient à souhaiter de Joyeuses Fêtes et une heureuse année 2004 à tous les enfants et partenaires impliqués. Ensemble, vous avez aidé ce programme à prendre son envol dans la MRC du Granit. Un grand merci au Conseil Sport Loisir de l'Estrie, au Carrefour Santé du Granit, à la MRC du Granit, aux commissions scolaires, municipalités, directions d'école, professeurs, parents, enfants et toute personne qui, de près ou de loin, s'y investit.

C'est en unissant nos forces que nous assurerons la pérennité de ce programme dans notre communauté.



**QUÉBEC EN FORME**  
 VIS TON ÉNERGIE

## La technologie Honda chasse l'hiver au loin !



### La nouvelle HS1336 de Honda est la toute première souffleuse à neige à motorisation hybride au monde

Un puissant moteur Honda à 4 temps pour l'entraînement de la tarière - d'une capacité de 80 tonnes de neige à l'heure - veille également à l'alimentation d'une paire de moteurs électriques, qui pour leur part génèrent automatiquement la vitesse optimale de progression vers l'avant, tout en assurant une maniabilité douce et confortable.

En fait, comme toutes les souffleuses Honda, la HS1336 a été conçue en donnant priorité à la facilité d'utilisation et à la sécurité de l'opérateur. Les commandes sont faciles à atteindre et à utiliser et le boîtier de la tarière se soulève automatiquement dès que la souffleuse recule.

Obtenez la fiabilité légendaire de Honda, la durabilité et les émissions moindres. C'est là toute la dernière technologie dont vous aurez besoin pour chasser au loin le pire de l'hiver.

**HONDA**  
**Produits**  
**Mécaniques**  
 honda.ca



## GARAGE RÉJEAN ROY

2760, rue Laval, Lac-Mégantic  
 583-5266

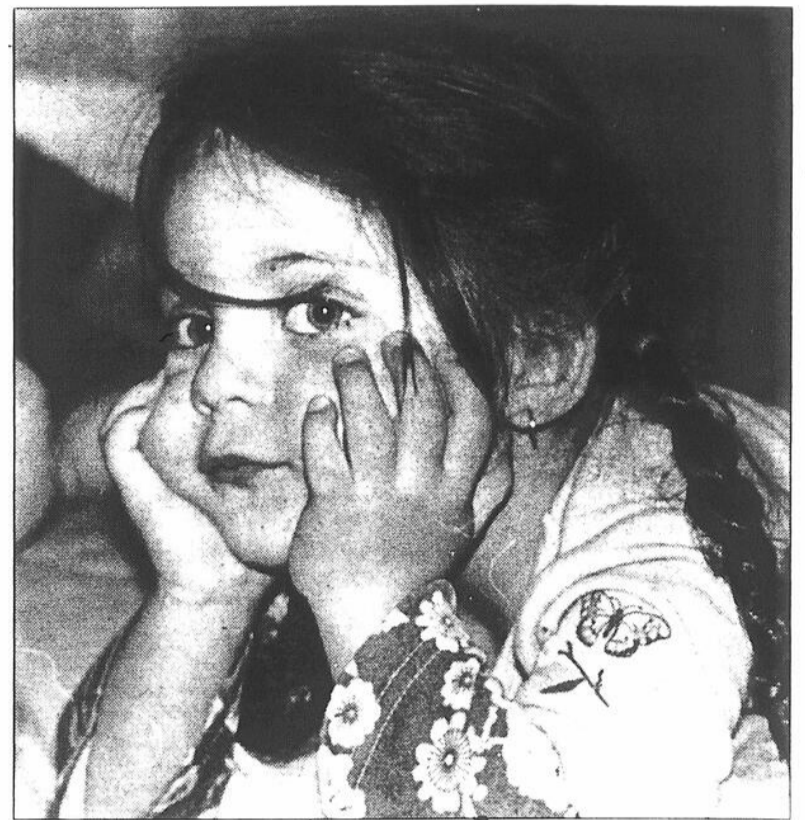


## Exposition des participants à l'atelier de photos

Les sept participants à l'atelier de photographie offert par le Service des Loisirs de la Ville de Lac-Mégantic invitent la population à admirer le fruit de leur travail à l'occasion d'une exposition regroupant une quarantaine de leurs œuvres.

L'exposition se tiendra d'ici le lundi 5 janvier au Resto Café Donut du Carrefour Lac Mégantic. Le public est invité à venir juger le travail des sept membres du groupe : Véronique Boulay, Suzanne Blais, Gaston Quirion, Doris Roy, Priscilla Evans, Céline Vachon et Christina Vachon.

Le prochain atelier de photographie animé par Michel Brochu est prévu à la fin de janvier 2004. Les personnes intéressées à s'inscrire pourront composer le 583-3436. L'atelier se déroule sur dix semaines, à raison de trois heures par semaine.



Ah oui !, c'est le titre de ce cliché réalisé par un des membres du groupe, Doris Roy.

**Le VTT de l'année**  
Selon le ATV Guide 2004

**ARCTIC CAT**  
PLUS, POUR ALLER PLUS LOIN.

**LE NOUVEAU 650**  
2004 est arrivé!

Venez en faire l'essai chez

**SCIES à chaîne**  
**CLAUDE CARRIER INC.**

1-800-909-3847  
45, rue Craig Sud, Cookshire  
819-875-3847  
www.scie-carrier.com

## Chaîne de lumière

Noël, fête de joie, d'amour, de partage. Noël, fête de paix. Des mots indissociables. Des mots riches de sens. Depuis 21 ans maintenant, Caritas profite de ce moment particulier de l'année pour nous inviter à poser, nous aussi, un geste d'amour et de paix. Prenons le temps, quelques heures avant cette grande fête, de penser à la paix et à notre rôle de gardien et de promoteur de la paix. Le 24 décembre, devenons un des maillons d'une grande chaîne de fraternité et de paix. Allumons devant une fenêtre une bougie ou un lampion en signe de communion avec nos voisins, nos frères et sœurs d'ici et d'ailleurs.

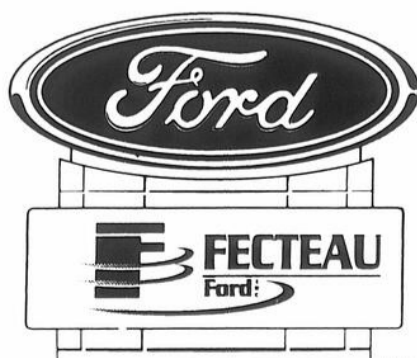
*Toute l'équipe de Fecteau Ford s'unit pour vous offrir leurs meilleurs voeux de joie, paix et amour... Joyeuses Fêtes et merci à tous!*

F-150 2004



L'événement  
**On donne 1 véhicule par jour!**\*

Venez choisir votre véhicule Ford 2003 ou 2004 neuf en stock et courez la chance de gagner votre achat ou votre location en entier. Il y a 7 véhicules par semaine à gagner.\*



Achat ou location  
**500 \$ GARANTI**  
OU  
**1 500 \$**  
**2 500 \$**  
**5 000 \$**  
**10 000 \$**

OU  
**GAGNEZ VOTRE VÉHICULE\***  
TOUT LE MONDE EST GAGNANT  
PASSEZ SANS TARDER POUR UN MEILLEUR CHOIX DE VÉHICULES.

OBTENEZ DÈS MAINTENANT

2003  
NEUFS EN STOCK  
**0%**  
de financement à l'achat  
jusqu'à 60 mois\*  
+ 500 \$ à 1 500 \$ de rabais supplémentaire\*

2004  
NEUFS EN STOCK  
**0%**  
de financement à l'achat  
jusqu'à 48 mois\*  
\*Voyez votre concessionnaire Fecteau Ford pour tous les détails.

RABAIS POUVANT ATTEINDRE  
**JUSQU'À 10 000 \$**  
DU MANUFACTURIER ET DU CONCESSIONNAIRE

Plus de 75  
véhicules usagés  
en inventaire

BIENVENUE CHEZ FECTEAU FORD... «La route de l'économie et du service»!

Pour nous rejoindre: 499, 14<sup>e</sup> Avenue La Guadeloupe  
Tél.: (418) 459-3431 • Sans frais: 1-877-459-3431  
www.fecteauFord.com



**Félicitations à M. Rosaire Blais**  
qui s'est mérité sa nouvelle voiture

**LIQUIDATION 2003**  
6 VÉHICULES EN INVENTAIRE

Taurus à partir de **19,995 \$**  
F-150 XLT 4x4, gris  
F-150 XLT 4x4, gris  
Explorer XLT, noir  
Focus à partir de **12,995 \$**  
Marauder

# L'année 2003 aura été propice à l'entrée en scène de nouveaux entrepreneurs

Le fléchissement passager du niveau de la main-d'œuvre active au dernier trimestre dans l'industrie manufacturière ne projette pas une image très fidèle de la réalité économique régionale pour l'année 2003. Une année record quant au nombre de projets acheminés au Centre Local de Développement de la MRC du Granit et tout autant pour les sommes débloquées du Fonds d'aide aux jeunes promoteurs. Somme toute une bonne année pour qui a su flairer les bonnes opportunités d'affaires.

## Rémi TREMBLAY

Ce n'est pas avant avril 2004 que le CLD va déposer le bilan des activités de l'année qui s'achève. Mais déjà, à la lumière des résultats compilés au 25 septembre 2003, peu de risque de se tromper en prédisant qu'au 31 décembre, on clôturera l'exercice avec le sentiment d'avoir atteint les grands objectifs.

C'est du moins le constat qui se dégage du rapport sommaire d'activités transmis au conseil des maires de la MRC du Granit le mois dernier par la directrice générale du CLD, Nathalie Tuboeuf. Des chiffres éloquentes: en neuf mois, signale Mme Tuboeuf, le nombre de dossiers d'entreprises traités par l'équipe du CLD, soit 127, est équivalent aux résultats des douze mois de l'année 2002. Plus des trois quarts de ces dossiers concernent le secteur tertiaire, soit les commerces et services, le tou-

risme, la culture et l'économie sociale. Sur les 33 dossiers concrétisés, le CLD a joué un rôle actif dans 23 démarrages ou acquisitions d'entreprises, pour des investissements directs générés de 5 millions de dollars et la création ou le maintien de 151 emplois.

Et sur les 66 dossiers en cours d'études, la plupart font référence à des projets de démarrage, ce qui traduit bien le climat de confiance en l'économie régionale qui a prévalu tout au cours de 2003, et cela malgré le ralentissement généralisé des activités des entreprises ces dernières semaines.

«En vue d'une reprise des activités et dans la perspective d'un manque croissant de main-d'œuvre à moyen et long terme, différentes interventions sont en planification», rassure Nathalie Tuboeuf.

Le CLD de la MRC du Granit a

aussi multiplié les interventions au volet du développement des infrastructures et des services en région, notamment en annonçant en juin dernier le démarrage du Centre de pro-

motion et de développement des MFR au Québec, doté d'un budget de fonctionnement de 380 000\$ pour trois ans.

«Ne t'épuise pas à essayer de contrôler le vent. Apprends plutôt à naviguer.»

Tél.: (819) 583-5727



## Jeunes reporters avec L'Écho

Les jeunes 12-20 ans seront invités à prendre la parole au cours des prochains mois, via le concours Jeunes Reporters, auquel sont associés quatre médias électroniques et écrits de la région du Granit, la radio IT-FM, la télévision communautaire de Câble Axion, le Journal MRG et L'Écho de Frontenac.

«Jeunes Reporters s'inscrit dans les suites de l'Événement Jeunesse 2002 dont le succès a poussé l'organisation à répéter l'expérience sur une base bi-annuelle», de préciser le responsable, Patrick Gagné. Entre deux éditions de l'Événement, des activités de moindre ampleur seront proposées afin de garder le milieu sensibilisé à la présence et à l'implication des jeunes dans leur communauté.

En janvier, les jeunes de niveaux secondaire, collégial et professionnel seront invités à s'inscrire, individuellement ou en équipe de deux, en présentant un texte d'une centaine de mots décrivant leur motivation envers le concours ainsi que les idées de reportages qu'ils désirent produire. Un comité de sélection, sur lequel siègeront entre autres des représentants des médias, verra à retenir neuf candidats qui réaliseront chacun trois reportages, soit un pour la presse écrite, un pour la radio et un pour la télé.

Au terme du concours, en mai 2004, le gagnant déterminé dans chaque catégorie de médias gagnera 250\$ en plus de la possibilité d'effectuer un mini-stage d'observation au sein d'un des médias participants. Quant aux autres finalistes, ils recevront des prix de participation d'une valeur de 100\$.

INFORMEZ-VOUS AU SUJET DU PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS.

Financement à 0% sur les véhicules Mazda 2003 et 2004. Le programme est réservé aux diplômés du secondaire, collégial et universitaire. Les véhicules sont disponibles à la location ou à l'achat. Le programme est réservé aux diplômés du secondaire, collégial et universitaire. Les véhicules sont disponibles à la location ou à l'achat. Le programme est réservé aux diplômés du secondaire, collégial et universitaire. Les véhicules sont disponibles à la location ou à l'achat.

## La règle du jeu, c'est le plaisir!

**AUCUN PAIEMENT AVANT 90 JOURS** OU **AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ À LA LOCATION**  
AU FINANCEMENT À L'ACHAT

Offres disponibles sur toutes les Mazda neuves.



À l'achat ou à la location d'une Mazda 2003 ou 2004 neuve en stock recevez **gratuitement** un système de jeu Xbox. L'ensemble comprend Console Xbox, manette de jeu, 3 jeux (NHL Rivals 2004, Star Wars Knights of the Old Republic et Mech Assault) Plus 2 mois à Xbox Live sans frais supplémentaires. Valeur au détail approximative de 420\$.



Modèle ES GXF illustre

★★★★★  
Indice de sécurité  
le plus élevé lors d'impact

Mazda MPV 2003  
Obtenez **0%** DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 60 MOIS

Le meilleur achat de sa catégorie  
Le Guide de l'auto 2003, Jacques Duval



Mazda Protegé SE 2003

Louez à partir de **169\$** PAR MOIS, POUR 48 MOIS\* TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS COMPTANT INITIAL DE 2 100\$

OU Obtenez **0%** DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 48 MOIS\*



NOTRE ENGAGEMENT VOUS CERTIFIE QUE VOTRE NOUVELLE MAZDA EST DISPOSITIVE, RÉÇOIT DES PROTÈGES-CHOC ET UN PLEIN D'ESSENCE À LA LIVRAISON.  
**PRÊT À ROULER**  
GARANTIE LEADERSHIP MAZDA  
Garantie complète de 3 ans ou 80 000 km et de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur.  
ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES MAZDA  
Renseignez-vous sur le programme d'assistance routière Mazda, offert gratuitement avec toute nouvelle Mazda.



Mazda Protegé 5 2003

Louez à partir de **229\$** PAR MOIS, POUR 48 MOIS\* TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS COMPTANT INITIAL DE 2 100\$



une route, un rêve  
Les concessionnaires Mazda du Québec sont fiers, pour une 1<sup>re</sup> année consecutive, d'aider un enfant à réaliser un rêve.



www.mazda.ca

Les concessionnaires Mazda du Québec

## au-delà des frontières

### On dit que toute bonne chose a une fin...

Décembre file à toute vitesse. Sous l'épaisse couche de neige, nous arriverons bientôt à l'an 2004. Pour le SANA, la fin de l'année 2003 vient aussi marquer l'achèvement du projet *S'ouvrir aux différences*, projet qui a vu le jour en octobre 2002. Rendu possible grâce à la précieuse contribution du Ministère du Patrimoine Canadien, *S'ouvrir aux différences* avait pour but de favoriser et de faciliter les discussions et les rencontres entre les Québécois de souche et les personnes des divers groupes ethniques dans notre MRC et

ainsi favoriser l'intégration et l'implication des personnes immigrantes dans notre communauté.

Les diverses activités que le SANA a organisées au cours de ces quinze derniers mois nous auront permis de démystifier et de faire connaître davantage la réalité de l'immigration dans notre région. Avec l'incalculable collaboration du journal *L'Écho de Frontenac*, nous avons pu rejoindre un très grand nombre de foyers qui, comme vous, ont pris le temps de lire les chroniques *Au-delà des Frontières* de même que par des capsules

diffusées une fois par mois sur les ondes de la radio locale. Les gens ont aussi été invités à participer à diverses activités dont les 5 à 7 du Monde.

De plus, les intervenants et employeurs de la région ont été invités à participer à des formations données par des spécialistes en intervention culturelle. Ces excellents formateurs, qui provenaient de la région montréalaise ont, par ailleurs relevé le dynamisme de notre région, ce qui fait toujours chaud au cœur. En étant proactifs et en prenant le taureau par les cornes, nous nous démarquons des grands centres

urbains où le problème sera envisagé lorsqu'il se présentera.

Même si ce projet se termine, il est certain que le SANA continuera de lutter pour l'intégration des personnes immigrantes dans la région. De même, il continuera d'organiser des activités où tous les Granitois de souche et d'adoption pourront se rencontrer et fraterniser. À cet effet, mentionnons que le SANA soulignera le Nouvel An le 10 janvier 2004 dès 17h30 dans la grande salle du Centre de formation Le Granit. Souper communautaire où chacun apporte un plat, musique et surprises sont au rendez-vous. Si vous êtes intéressés à participer, communiquez avec nous au 583-6000 pour vous inscrire à cette fête.

Pour terminer, le SANA tient à remercier tous les organismes, entreprises, intervenants et citoyens qui ont soutenu le projet du SANA au cours des quinze derniers mois. Sans ceux-ci, nous n'aurions pu atteindre une aussi grande part de la population. Je veux aussi remercier tous ceux et celles qui ont pris quelques minutes d'un temps très précieux pour lire ces chroniques et peut-être même à en parler à des proches. Le bouche à oreille aura permis à un plus grand nombre de personnes d'être davantage sensibilisées à la cause immigrante dans la région. Pour ceux à qui le travail des quinze derniers mois aurait donné le goût d'en connaître davantage où même de s'impliquer auprès de ces personnes nouvellement installées dans la région, vous pouvez communiquer avec le SANA. De belles rencontres, des échanges fabuleux et des activités intéressantes vous permettront de plonger au cœur de l'interculturel. C'est une invitation à tous!

Cindy-Ann Lacroix  
SANA Lac-Mégantic

### agenda communautaire

#### Lac-Mégantic

La consommation d'alcool d'une autre personne vous dérange-t-elle ou vous a-t-elle déjà dérangé? Si oui, AL-ANON peut vous aider car il existe dans cette fraternité des personnes qui vivent ou ont vécu la même chose que vous. Réunions le mardi et le vendredi à 20h00, au sous-sol du centre récréatif inc., 4571, rue Champlain. Information : 583-0469.

Mouvement Albatros- L'important pour une personne malade, c'est de se sentir accompagnée. Quand il ne reste plus rien à faire, tout reste à faire sur le plan humain. Pour demande d'aide, Yolande au 583-0658, Germaine au 583-0687 ou Jeannine au 583-3942.

Les Chevaliers de Colomb tiendront leur souper du temps des fêtes le mercredi 31 décembre suivi d'une soirée dansante. Il y aura un petit goûter servi en fin de soirée. Venez défoncez le nouvel an avec nous. Pour info ou pour réservation: 583-0226.

#### St-Ludger

L'Âge d'Or de St-Ludger vous invite à sa soirée de danse le samedi 27 décembre à 20h00 à l'OTJ. Orchestre au programme Francine et Raymond. Bienvenue à tous!

#### St-Méthode

Le club de l'Âge d'Or Beau-Soleil de St-Méthode organise une soirée de danse le dimanche 28 décembre à 20h00 à la salle municipale. Orchestre au programme. Prix de présence. Tous sont les bienvenus!

#### Stratford

Le Domaine de la Sobriété inc. est un centre de thérapie pour alcooliques, toxicomanes, narcomanes, joueurs compulsifs, codépendants (es), hommes et femmes. Pour information, composer le 1-888-443-2278.



## On n'est pas le Père Noël, mais on nourrit la magie des Fêtes!

Le temps des Fêtes, c'est le moment des retrouvailles, des repas en famille et entre amis. Passez à votre Marché Bonichoix où vous trouverez tout ce qu'il faut pour nourrir la magie des Fêtes!

3/4,98

CROUSTILLES  
LAY'S  
245 à 260 g



Équivalent à  
1,66  
l'unité



COURONNE DE CREVETTES  
CUITES SURGELÉES  
227 g

2,49

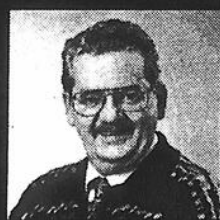
## Joyeuses Fêtes!

MARCHÉ

# BONICHOIX

Contents de vous voir!

Prix en vigueur du 22 au 28 décembre 2003  
à votre Marché Bonichoix. Nous nous  
réservons le droit de limiter les quantités.



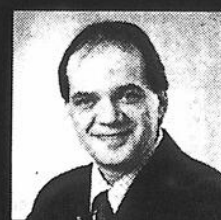
Gilles Roy  
Association coop de la Patrie  
11, rue Notre-Dame Ouest  
La Patrie, Québec  
(819) 888-2520



Laurent Longpré  
Magasin général Stratford  
115, av. Centrale Sud  
St-Gabriel-de-Stratford  
(418) 443-2711



Claude Roy et Julie Bernard  
Marché Clément St-Pierre enr.  
102, Du Moulin  
Courcelles, Québec  
(418) 483-5243



Benoit Carrier  
Magasin COOP de St-Ludger  
131, rue Du Pont  
St-Ludger, Québec  
(819) 548-5846



Besoin d'être écouté? Quelqu'un est là pour toi! Anonyme et confidentiel

**564-2323**  
1-800-667-3841  
7 jours  
24 heures

Une lueur d'espoir




## Écolières d'Agnès

Au cours des rencontres de familles, les prochains jours, il sera sans doute assez facile de trouver tous les morceaux du puzzle que constitue cette photo de groupe prise à l'école d'Agnès pour l'année scolaire 1939-1940. Il y manque quelques noms d'élèves. Dans l'ordre habituel, sur la première rangée: Noëlla Fleury, Liliane Tremblay, Fernande Pelchat, Juliette Bilodeau, Monique Boulanger, Andréanne Bolduc, Cécile Pelchat, Gisèle Cloutier, Rose-Hélène Dostie, Jacqueline Jacques et Béatrice Fortin. Deuxième rangée: Jacqueline Mercier, Jeannine Drouin, (une Lemoine?), Léonne Roy, Dorinn Smith, Lisette Cloutier et Jacqueline Marceau. Troisième rangée: Réjeanne Gagnon, (?), Julienne Royer, Irène Blais, Étoila Trépanier, Jeanne-Mance Delongchamp et (une certaine) Roy. Sur la quatrième rangée: Noëlla Édouard, Lise Goulet, Georgine Boivin, Lise Boutin, (?) et Marie-Paule Delongchamps. Cinquième et dernière rangée: Jeanne D'Arc Delongchamps, Geneviève Dostie, Gabrielle Royer, Yvette Rouillard, Laurette Boucher et Simone Royer.

**Vous avez un problème de santé?**  
**Vous devez consulter un médecin?**

La clinique de votre médecin de famille n'est pas ouverte pour Noël et le Jour de l'An ?



**Rassurez-vous!**

Info-Santé CLSC est là au bout du fil! Pour vous... en tout temps


Le service Info-Santé de votre MRC est le moyen privilégié pour vous informer, obtenir de l'aide et vous diriger vers les services appropriés. Peu importe votre âge, n'hésitez pas ! En tout temps, jour et nuit, 365 jours par année, téléphonez au service Info-Santé de votre CLSC à l'un des numéros suivants :

- CLSC - CHSLD du Haut-St-François .....562-3692
- CLSC de Sherbrooke .....563-2572
- Carrefour de la santé et des services sociaux du Val Saint-François :
  - Richmond.....826-3781
  - Ste-Anne-de-Larochelle .....(450) 535-6776
  - Valcourt .....(450) 532-3191
  - Windsor.....845-2751
- Carrefour santé du Granit :
  - Jour.....583-2572
  - Soir, nuit et fin de semaine (aucuns frais) .....1 800 827-2572
- Centre de santé de la MRC d'Asbestos .....879-7181
- Centre de santé de la MRC de Coaticook.....849-7041
- Centre de santé Memphrémagog :
  - Magog .....843-2572
  - Mansonville .....(450) 292-3376
  - Stanstead.....876-7521

Évidemment, **en cas d'urgence majeure**, vous pouvez toujours vous rendre à la salle d'urgence la plus près ou à l'une des deux salles d'urgence de la Ville de Sherbrooke.

La Régie régionale de la santé et des services sociaux de l'Estrie vous souhaite un heureux temps des Fêtes rempli de bonheur, de santé et de joie !

**INFO-SANTÉ CLSC**

 **RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX DE L'ESTRIE**

21-12-03

www.operationnezrouge.com

## 20 ANS DE NEZ ROUGE

**ON EST MÛRS POUR UN P'TIT DRING**



**Planifier son retour à la maison... C'est brillant!**

**583-1231**

**Opération Nez rouge**  
20<sup>e</sup> édition

Société de l'assurance automobile Québec

**Desjardins Assurances générales**

**COMMANDITAIRE PRINCIPAL**

**COMMANDITAIRE ASSUREUR OFFICIEL**

**À votre service les 26, 27 et 31 décembre à compter de 21h00.**

Devenez bénévole, procurez-vous votre formulaire au bureau de la SQ de la MRC du Granit, au Dépanneur Ultra Esso centre-ville et au Cinéma Mégantic.

**Ordinatech**  
 4748, rue Laval Estrie inc.  
 Lac-Mégantic, Qc. G6B 1C7  
**819-583-5194**

*Le personnel souhaite à tous Joyeuses Fêtes!*



# Une expérience à la hauteur des attentes

(NL) Ginette Côté est revenue comblée de son voyage au Guatemala où, pendant six jours, elle a côtoyé 3000 personnes de 25 pays différents qui comme elle sont passionnées par la mission de l'Église catholique. Le fait marquant de son aventure : les nombreuses rencontres qu'elle a eu la chance de faire. Là-bas, ni la couleur

de la peau ni la barrière linguistique n'empêchaient les participants de se lier d'amitié. «*Si tout le monde se donnait le mot, ce pourrait être beaucoup moins froid au Québec*», lance-t-elle sans faire allusion aux températures frigidées qui nous rappellent chaque jour que l'hiver est bien arrivé. La dame de St-Samuel Station n'a

pas eu de problèmes avec la nourriture, même si elle ne savait pas toujours en quoi consistait le contenu de son assiette et elle a reçu un accueil chaleureux de la famille qui l'hébergeait, même si elle était attendue deux jours plus tard ! Quelques anecdotes savoureuses, mais rien pour entacher un voyage qu'elle n'est pas prête d'oublier. «*Comme je n'en étais pas à ma première expérience du genre, je ne pensais pas avoir de difficulté à m'en remettre à mon retour, mais le choc culturel a été assez frappant. Ça m'a pris une bonne semaine à revenir à la réalité d'ici.*»

Graphiste de métier, Ginette songe maintenant à allier son talent pour l'art et sa passion pour la cause missionnaire. Ses idées ne sont pas encore très précises, mais elle établit déjà des contacts avec les diocèses des environs. Prochain rendez-vous ? Peut-être en Équateur dans quatre ans pour le troisième Congrès Missionnaire des Amériques. Peut-être avant...

Photo : Le stade de Guatemala City était coloré pour la cérémonie de clôture du congrès. 25 000 personnes s'y étaient rassemblées, décorées de leurs drapeaux et des cadeaux qu'ils avaient échangés avec des gens d'autres nationalités. Ginette Côté était présente avec entre autres une dame du Lac St-Jean qui avait décidé d'allonger son voyage de quelques mois pour aider un missionnaire québécois établi au Guatemala, Roger Fortin.



**IG Groupe Investors**

DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE™

LES SERVICES INVESTORS LIMITÉE CABINET DE SERVICES FINANCIERS

Le Groupe Investors gère un actif de plus de 45 milliards de dollars pour des Canadiens de tout le pays

™ Marques de commerce de Groupe Investors Inc. Utilisation sous licence par les sociétés affiliées.

- Planification de la retraite
- Planification successorale
- Planification fiscale
- Planification de portefeuille
- Gestion de liquidités
- Prêts hypothécaires
- Assurances de personnes
- Prêts personnels, autos et marge de crédit

**REER REER PRÊT REER**



Jean Lessard  
conseiller  
583-1480



Lyne Vachon  
adjoindte  
administrative



Dave Ourlon  
conseiller  
(819) 652-2181



Michel Turcotte  
planificateur  
financier  
(418) 486-2990



Suzanne Durivage  
conseillère  
(819) 657-4562  
(819) 583-5732

4927, rue Laval, Lac-Mégantic

## Récipiendaire du Mérite Coopératif Estrien



Dans l'ordre habituel nous retrouvons M. Robert Fortier, Vice-président CS Piopolis, M. Clément Lambert, Directeur service aux membres, M. Harold Bruneau, Président CVD, M. Jean-Denis Turgeon, Vice-président CS Notre-Dame des Bois, M. Yvan Laroche, Vice-président siège social, M. Réjean Côté, Directeur service aux particuliers, Mme Michelle Isabelle, Directrice CS Nantes, Mme Josée Blais, Vice-présidente, CS Nantes, Mme Pierrette Charbonneau, Directrice CS Notre-Dame des Bois, Mme Diane Gosselin, Adjointe à la direction générale, M. Sylvain Roy, Président CA, Mme Lyne Beauvais, Directrice CS Piopolis, M. Michel Duval, Directeur général et (absente sur la photo) Mme France Corriveau, Coordinatrice administrative.

La Caisse populaire Desjardins de la Région-Ouest-de-Mégantic gagne le Mérite Coopératif Estrien dans la distinction du «Regroupement de caisses ayant mis en pratique et démontré la meilleure intercoopération».

C'est le 22 octobre dernier à l'hôtel Delta de Sherbrooke que La Caisse populaire Desjardins de la Région-Ouest-de-Mégantic s'est vue remettre cet honneur. Plus d'une dizaine de prix ont été décernés à des coopératives qui font honneur au mouvement coopératif et aux principes d'entraide et de solidarité qui le caractérisent. Six caisses étaient finalistes pour l'obtention d'un Mérite coopératif dans trois catégories différentes.

La Caisse populaire Desjardins de la Région-Ouest-de-Mégantic est la résultante du regroupement des caisses de Nantes, Notre-Dame-des-Bois, Piopolis et Ste-Agnès de Lac-Mégantic.

Suite à cette fusion, la Caisse a innové à plusieurs niveaux soit la formation d'un conseil d'administration équilibré, la nomination de vice-président pour chaque localité ayant des centres de services, la tenue de conseils d'administration dans les différentes localités, l'établissement de moyens de communication efficaces et rapides avec les dirigeants et une participation record à l'assemblée générale annuelle d'un tout nouveau genre.

De plus, la Caisse a établi des records de rentabilité et de ristournes sans compter ses engagements sociaux et ses participations aux assises du Mouvement en région. Le tout accompagné d'un taux élevé de la satisfaction de ses membres.



**Desjardins**  
Caisse populaire Desjardins  
de la Région-Ouest-de-Mégantic

# Desjardins et Place aux Jeunes



La Caisse populaire Desjardins de la Région-Ouest-de-Mégantic appuie financièrement le projet Place aux Jeunes, en remettant un don de 500\$. Sur la photo, Nathalie Bastarache, coordonnatrice Place aux Jeunes de la MRC du Granit, et Michel Duval, directeur général de la Caisse populaire Desjardins de la Région-Ouest-de-Mégantic.



## SuperSolde d'Après-Noël

# 3<sup>e</sup>

### FILM PRÉVISIONNÉ gratuit

VHS ou DVD

LES 26, 27 ET 28 DÉCEMBRE 2003

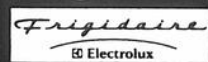
ACHÉTEZ 2 FILMS PRÉVISIONNÉS VHS OU DVD ET OBTENEZ EN UN 3<sup>e</sup> GRATUITEMENT! LE MOINS CHER DES 3 FILMS EST GRATUIT. CHOIX DE FILMS PRÉVISIONNÉS OFFERTS POUR LA VENTE EN MAGASIN. NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS.

# Frigidaire

## Electrolux



### Réfrigérateur



# 699\$

ou

# 62.60\$

par mois/12 mois

### Cuisinière



# 499\$

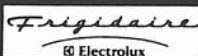
ou

# 44.69\$

par mois/12 mois



### Lave-vaisselle

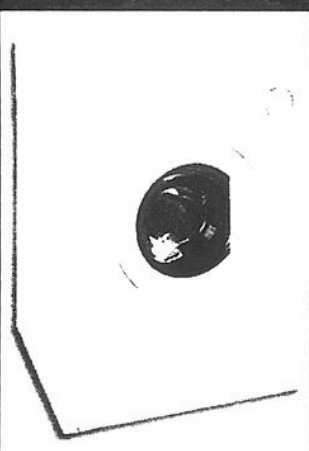
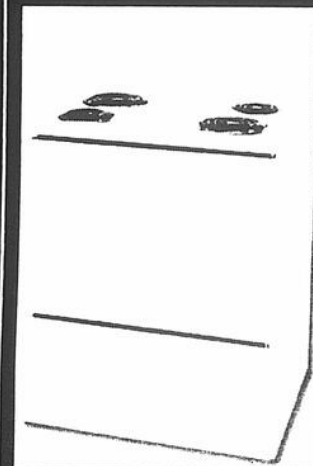


# 449\$

ou

# 40.21\$

par mois/12 mois



### Ensemble Laveuse sècheuse à chargement frontal

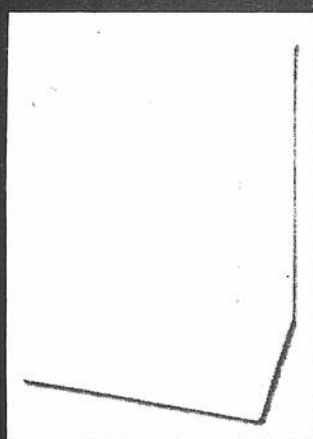


# 1490\$

ou

# 71.19\$

par mois/24 mois



Toute l'équipe d'Ameublement Boulet inc. désire vous souhaiter leur  
*Meilleurs Voeux*

## AMEUBLEMENTS BOULET INC.

4575, rue Laval, Lac-Mégantic



Client de l'extérieur composez le

### 819-583-1470



### 1-800-798-6294

\*Sujet à l'approbation de crédit. Voir détails en magasin.

### Achetez maintenant et COMMENCEZ À PAYER DANS 3 MOIS par 12, 24 ou 36 versements



21/12/03

# Décrochez votre nouvelle Chevrolet. Tout le monde gagne un minimum de 750\$.\*



**Moteur 2.0L DACT 4 cyl. de 103 HP** • Garantie limitée 5 ans / 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans aucune franchise • Transmission manuelle 5 vitesses • Banquette arrière repliable divisée 60/40 • Volant inclinable • Sacs gonflables frontaux • Roues de 14 po en acier avec enjoliveur • Direction assistée • Phares antibrouillards (seulement sur modèle 5 portes) • Tachymètre • Radio AM/FM stéréo à 4 haut-parleurs • Chauffe-moteur • Assistance routière

<b>A L'ACHAT</b>	<b>A LA LOCATION</b>	<b>LOCATION 48 MOIS</b>	
<b>13 798\$*</b>	<b>149\$/mois</b>	<b>MENSUALITÉ</b>	<b>COMPTANT</b>
<small>Avec 5 portes</small>	<small>Terme de 48 mois</small>	<small>(ou échange équivalent)</small>	
<b>13 478\$*</b>	<b>0\$ dépôt de sécurité*</b>	Avec 5 portes	0\$
<small>Avec 4 portes</small>		Avec 4 portes	0\$
<b>PLUS RÉDUCTION « DÉCROCHEZ VOTRE GM »</b>			



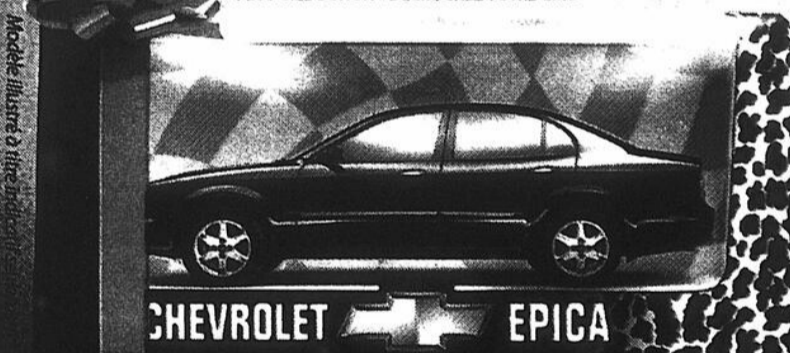
**Moteur 2.0L DACT 4 cyl. de 119 HP** • Garantie limitée 5 ans / 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans aucune franchise • Transmission manuelle à 5 vitesses et tachymètre • Portes et glaces avant et arrière électriques • Radio AM/FM avec lecteur CD à 4 haut-parleurs • Roues de 15 po en acier avec enjoliveur • Freins à disque aux 4 roues • Banquette arrière divisée à dossier rabattable • Sacs gonflables frontaux • Ouvrir-coffre à commande électrique • Volant inclinable • Verrouillage de sécurité pour enfant à l'arrière • Chauffe-moteur • Assistance routière

<b>A L'ACHAT</b>	<b>A LA LOCATION</b>	<b>LOCATION 48 MOIS</b>	
<b>16 188\$*</b>	<b>179\$/mois</b>	<b>MENSUALITÉ</b>	<b>COMPTANT</b>
	<small>Terme de 48 mois</small>	<small>(ou échange équivalent)</small>	
	<b>0\$ dépôt de sécurité*</b>	Avec 5 portes	239\$
		Avec 4 portes	0\$
<b>PLUS RÉDUCTION « DÉCROCHEZ VOTRE GM »</b>			



**Moteur 2.5L 6 cyl. en ligne de 155 HP** • Garantie limitée de 5 ans / 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans aucune franchise • Transmission automatique à 4 vitesses • Climatiseur • Siège conducteur à réglage électrique en 8 sens • Glaces, portes et miroirs chauffants à commandes électriques • Régulateur de vitesse • Télédverrouillage • Phares antibrouillards • Fini intérieur en similibois • Radio AM/FM avec lecteur CD à 4 haut-parleurs • Banquette arrière divisée 60/40 à dossier rabattable • Roues de 15 po en alliage

<b>A L'ACHAT</b>	<b>A LA LOCATION</b>	<b>LOCATION 48 MOIS</b>	
<b>23 998\$*</b>	<b>289\$/mois</b>	<b>MENSUALITÉ</b>	<b>COMPTANT</b>
	<small>Terme de 48 mois</small>	<small>(ou échange équivalent)</small>	
	<b>0\$ dépôt de sécurité*</b>	Avec 5 portes	359\$
		Avec 4 portes	0\$
<b>PLUS RÉDUCTION « DÉCROCHEZ VOTRE GM »</b>			



**Moteur 2.2L ECOTEC DACT 4 cyl. de 145 HP** • Transmission automatique à 4 vitesses • Surmultipliée • Télédverrouillage • Climatiseur • Miroirs, portes, glaces et siège du conducteur à commandes électriques • Régulateur de vitesse • Radio AM/FM avec lecteur CD à 4 haut-parleurs • Banquette arrière divisée 60/40 à dossier rabattable et siège passager avant inclinable • Pédales à réglage électrique • Centralisateur informatique de bord • Volant télescopique • Dispositif antivol PASS Key III avec antidémarrage

<b>A L'ACHAT</b>	<b>A LA LOCATION</b>	<b>LOCATION 48 MOIS</b>	
<b>22 698\$*</b>	<b>259\$/mois</b>	<b>MENSUALITÉ</b>	<b>COMPTANT</b>
	<small>Terme de 48 mois</small>	<small>(ou échange équivalent)</small>	
	<b>0\$ dépôt de sécurité*</b>	Avec 5 portes	319\$
		Avec 4 portes	0\$
<b>PLUS RÉDUCTION « DÉCROCHEZ VOTRE GM »</b>			



**DÉCROCHEZ VOTRE VÉHICULE**

**10 000\$**  
DE RÉDUCTION

**5 000\$**   **2 500\$**   **2 000\$**  
DE RÉDUCTION   DE RÉDUCTION   DE RÉDUCTION

**750\$**  
DE RÉDUCTION GARANTIE\*

PLUS

**0%**

**FINANCEMENT À L'ACHAT\***



L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2004 de cette publicité en stock. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Les frais relatifs à l'inscription au Registre des droits personnels et droits payables à la livraison. Offres à l'achat ou à la location s'appliquant sur les modèles neufs 2004 en stock suivants: Aveo (1TD48/R7A ou 1TD69/1SA), Optra (1JD19/R7A), Epica (1VB69/R7A) et Malibu (1ZS69/R7B). \*À l'achat, préparation incluse. Transport (Aveo, Optra et Epica: 930\$, et Malibu: 900\$), immatriculation, assurances et taxes en sus. \*\*À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois avec versement initial ou échange équivalent: Aveo 5 portes (2 498\$), Aveo 4 portes (2 299\$), Optra (2 776\$), Epica (3 087\$) et Malibu (2 723\$). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12¢ du km après 80 000 km. \*Dépôt de sécurité payé par General Motors. Le dépôt ne sera pas remis au consommateur à la fin de la période de location. Première mensualité exigée à la livraison. \*Taux de financement à l'achat de 0% pour des termes allant jusqu'à 36 mois (Malibu: 48 mois). \*Aucun achat requis pour participer à ce concours. Offre s'appliquant aux résidents canadiens majeurs. Le concours débute le 14 novembre 2003 et se termine le 3 janvier 2004 ou au moment où tous les prix auront été remis, selon la première éventualité, et s'applique à l'achat ou à la location d'un véhicule 2004 de cette publicité, livré entre le 14 novembre 2003 et le 3 janvier 2004. L'attribution d'un prix à un participant choisi au hasard est subordonnée à ce qu'il donne la bonne réponse à une question d'habileté mathématique. Une seule participation par personne. Au Québec, tous les participants recevront un crédit d'achat de 750\$ sur les modèles 2004 de cette publicité ou gagneront l'un des 878 prix suivants: 2 crédits d'achat d'un montant égal à celui que le participant devrait payer au concessionnaire pour le véhicule qu'il a acheté ou loué, selon le cas; 10 crédits d'achat d'une valeur de 10 000\$; 20 crédits d'achat d'une valeur de 5 000\$; 99 crédits d'achat d'une valeur de 2 500\$; et 747 crédits d'achat d'une valeur de 2 000\$. Tous les prix incluent les taxes applicables. Le nombre de prix diminuera au fur et à mesure de leur attribution. Pour les chances de gagner ainsi que tous les autres détails, visitez gmcanada.com. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre ni à aucun autre programme incluant l'achat ou la location à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômes et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Un échange entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.

Plus de 50 000 \$ en prix.

Et ça continue.

Maintenant, à vous de profiter de la télé-récompenses à 1 \$.

POUR SEULEMENT 1 \$, ABONNEZ-VOUS MAINTENANT.

Et obtenez en plus :

- \* Un abonnement sans frais au Club Récompenses AXION
- \* La chance de gagner plus de 5 000 \$ en prix d'ici le 9 janvier 2004
- \* Le service technique à domicile sans frais

À surveiller pour l'hiver 2004 :

- \* Ces 4 canaux gratuits pour 3 mois, là où la technologie le permet :



Avis aux intéressés : Notre populaire programme de rachat des antennes satellites demeure en vigueur.

C'EST LE MEILLEUR MOMENT POUR CHOISIR AXION, ALORS COMPOSEZ LE

1 866 55AXION 5 5 2 - 9 4 6 6

www.axion.ca

AXION La seule télé-récompenses.

Offre valide dans les régions desservies par Axion. Conditionnelle à l'adhésion à un paiement pré-autorisé. Taxes en sus. L'offre prend fin le 9 janvier 2004.

# Un concert de Noël bien réussi

À Noël, la musique et le chant occupent une place importante dans le cœur des Québécois. Ainsi, le concert du 14 décembre à l'église St-Zénon de Piopolis qui mettait en vedette le folklore irlandais et les chants traditionnels québécois ont permis aux participants de partager la joie, l'amour et la compassion.

L'église remplie de quelque 350 personnes «résonnait comme au bon vieux temps de ces chants de Noël, des reels irlandais qui rassemblent beaucoup à nos prières folkloriques» note avec à-propos l'organisateur Roger DesBiens.

Il n'est pas si facile d'accorder ensemble tous ces instruments: harpe celtique, cornemuse, flûte irlandaise, violon, piano, mais le résultat ne s'est pas fait attendre et les valse, reels, gigue et polkas irlandaises se sont succédés en illustrant différentes parties de ce pays.

La chanteuse Kathleen McAuliffe, originaire de Dublin, a su vite charmer l'auditoire avec une voix remarquable. «On aurait pu l'entendre toute la journée», évoquait un mélomane connaisseur. *The Londonderry air*, mieux connu ici par le *Oh Danny Boy* a provoqué la chair de poule chez plus d'un.

À l'intermission, les bénévoles du Festival St-Zénon ont distribué de succulents chocolats, au plaisir de tous. Quant au curé de la paroisse, un autre cadeau s'ajoutait, la remise d'un

chèque de 1000\$ en guise de contribution.

Après le concert, les participants, sourire aux lèvres, se souhaitaient les traditionnels vœux de Noël et du Nouvel An,

heureux que la tempête de neige ait retardé sa présence sur le village de Piopolis afin de mieux permettre un si beau concert. Une formule que l'on souhaite reprendre l'an prochain.



À Piopolis, la magie des fêtes s'est exercée le 14 décembre dernier, grâce au talent remarquable de Lucie Grenier, Kathleen McAuliffe, Ralph Thompson, Johanne Saint-Laurent, Jean Duval et, assis devant, Alan Jones et Dorothee Hogan.

## SUGGESTION CADEAU

La clé du confort total...

Démarrateur à distance  
à partir de

**159<sup>95</sup>\$**

installation  
**INCLUDE**  
taxes en sus

Modèle illustré  
de marque  
«Autostart»



**monsieur  
REMORQUE**

Une filiale de  
Remorques La Chevauchée

Louis Hébert, prop.

665, route 108,  
Stornoway

Tél. : 652-2777

Rés. : 652-2227

Télé. : 652-2279

23 11 2003

## Il y a des limites à tout.

À compter du 1<sup>er</sup> janvier 2004, de nouvelles dispositions régissant le financement politique fédéral établiront des limites claires pour tous.

- En tant que citoyen canadien ou résident permanent du Canada, vous pouvez verser des contributions maximales de 5 000 \$ par année à chaque parti politique enregistré, y compris à ses associations de circonscription enregistrées, ses candidats à l'investiture et ses candidats.
- Vous pouvez également verser des contributions maximales de 5 000 \$ aux candidats à la direction d'un parti enregistré pour chaque course à la direction, et de 5 000 \$ par élection à chaque candidat qui ne représente pas un parti enregistré.
- Le crédit d'impôt maximal a été augmenté à 650 \$ pour les contributions politiques admissibles.
- Les entreprises et les syndicats (sauf quelques exceptions) peuvent apporter des contributions maximales de 1 000 \$ par année aux candidats, aux candidats à l'investiture et aux associations de circonscription enregistrées de chaque parti politique enregistré, et ils peuvent verser des contributions maximales de 1 000 \$ par élection à chaque candidat qui ne représente pas un parti enregistré.
- Les entreprises et les syndicats ne peuvent pas faire de contributions aux partis enregistrés eux-mêmes ou à leurs candidats à la direction.

Pour en savoir plus sur ces dispositions et les nombreux changements importants apportés à la *Loi électorale du Canada*, cliquez sur le cadre «Financement politique» de notre site Web à [www.elections.ca](http://www.elections.ca) ou composez le 1 800 463-6868.

ATS : 1 800 361-8935 pour personnes sourdes ou malentendantes

  
Elections Canada

# Ouverts ou fermés pour le magasinage des fêtes ?

Le ministère du Développement économique et régional rappelle qu'en vertu de la Loi sur les heures et les jours d'admission dans les établissements commerciaux, les commerces de détail de produits

(magasins, boutiques, points de vente, marchés et grandes surfaces) ne pourront ouvrir leurs portes au public que de 13h00 à 21h00 le 26 décembre et de 8h00 à 17h00 les 24 et 31 décembre. Ils devront être fermés les 25 décembre, 1<sup>er</sup> et 2 janvier.

Certains commerces de détails de

produits pourront néanmoins ouvrir, notamment les commerces du secteur de l'alimentation, les succursales de la Société des alcools du Québec et les pharmacies (pourvu qu'au plus quatre personnes en assurent alors le fonctionnement), ainsi que les librairies, les magasins de fleurs et les commerces d'antiquités.

La Loi sur les heures et les jours d'admission dans les établissements commerciaux ne s'applique pas aux commerces de services, comme les salons de coiffure, ni aux restaurants, aux stations-services, aux bureaux et aux entreprises manufacturières.

## Kevin Jacques surprend avec l'or

La délégation des 21 judokas du club Ste-Cécile-Mégantic a ramené toute une récolte de médailles lors de la 2<sup>e</sup> coupe de zone disputée le 14 décembre dernier au Cégep de Victoriaville. Rien de moins que six médailles d'or, cinq d'argent et quatre de bronze, pour un taux de classement de 71% des participants à cette compétition régionale.

Une belle surprise au cours de cette journée prolifique, la médaille d'or de Kevin Jacques chez les cadets (10-11-12 ans) de moins de 39 kilos. Les autres athlètes revenus chez eux avec l'or au cou sont: Jordan Lacroix chez les -23 kg (poussin), Lucas Therrien chez les -25 kg (poussin), Valérie Côté chez les -30 kg (benjamin 8-9 ans), Jonathan Mercier chez les -53 kg (cadet 10-11-12 ans) et Étienne Gagnon chez les -48 kg (juvénile 13-14-15 ans).

Sont montés sur la deuxième marche du podium Philippe Rodrigue - 30 kg (benjamin), Jordan Leclerc - 49 kg (cadet), Frank Labrecque - 30 kg (cadet), Marc-André Hinse - 60 kg (juvénile) et Tommy Pépin - 81 kg (juvénile).

Des médailles de bronze ont été remises à Jean-Philip Lacroix - 30 kg (benjamin), Kelly Isabel - 27 kg (benjamin), Maxime Isabel - 36 kg (cadet) et Joannie Mercier - 54 kg (juvénile).

Les autres participants n'ayant pu se classer sont Dominique Champagne, Tom Hinse, Simon Morin, Olivier Rodrigue, Émilie Gagnon, William Leclerc, Roxanne Morin et Jean-Michel Hinse.

La prochaine compétition se déroulera à Lac-Mégantic, le 15 février prochain, pour la finale régionale des Jeux du Québec.



voilà votre député  
**Daniel Bouchard**

Déjà huit mois se sont écoulés depuis que les citoyennes et citoyens de Mégantic-Compton m'ont accordé le privilège de les représenter. Le temps file tellement rapidement qu'il s'agit de ma dernière chronique du député de l'année. Pour conclure l'année 2003, je vais vous entretenir au sujet de la

fin de la session parlementaire à l'Assemblée nationale et puis je vous ferai connaître le programme «Homage au civisme».

### Une fin de session parlementaire mouvementée

Vous avez probablement constaté comme la plupart des Québécois que l'atmosphère au Québec était tendue au cours des derniers jours. Plusieurs Québécois et Québécoises ont exprimé au gouvernement leur crainte par rapport au changement. Je peux vous assurer que le gouvernement a écouté les revendications syndicales, le gouvernement a également pris acte du mandat que 45 % des électeurs québécois lui a donné le 14 avril dernier. Cette majorité silencieuse, qui ne sort pas dans les rues et qui ne manifeste pas, a aussi été entendue. D'ailleurs, plusieurs citoyens m'appellent ou m'écrivent pour me dire de ne pas lâcher et de continuer ce travail de réingénierie de l'État.

Pour ma part, la modernisation de l'État est une condition sine qua non au développement économique du Québec. Afin de s'assurer que le Québec reste compétitif avec ses voisins nord-américains, il est devenu impératif de réformer l'appareil gouvernemental.

### Le bâillon

Le bâillon est un outil parlementaire qui est utilisé par le gouvernement pour mettre fin aux travaux parlementaires. Par le passé, le gouvernement précédent l'avait utilisé à quelques reprises. Certains critiquent, à tort ou à raison, l'utilité du bâillon. Cependant, les parlementaires ont eu plus de deux mois pour débattre les différents projets de loi du gouvernement tant à l'Assemblée nationale que lors des commissions parlementaires. Étant donné que les députés de l'opposition ont délibérément choisi une stratégie qui visait à retarder l'avancement normal des travaux, le gouvernement a dû se résigner à mettre fin aux travaux et demander immédiatement l'adoption des projets de loi. J'aime bien rappeler qu'il y a un temps pour les débats et les discussions, mais le devoir du gouvernement est de prendre des décisions.

### Hommage au civisme

En vertu de la Loi visant à favoriser le civisme, le ministère des Relations avec les citoyens et de l'Immigration (MRCI) honore publiquement des Québécois et Québécoises qui ont posé des actes de civisme exceptionnels.

Si vous connaissez une personne qui a accompli un acte de civisme, vous pouvez déposer sa candidature auprès du comité du secrétariat du Comité sur le civisme du MRCI, en remplissant un formulaire que vous pouvez obtenir par le biais du site Internet du MRCI à [www.mrci.gouv.qc.ca](http://www.mrci.gouv.qc.ca) ou par téléphone au 1-800-831-4347.

La chronique du député fera relâche lors de la période des fêtes. Mon personnel se joint à moi pour souhaiter à tous et toutes, de joyeuses fêtes. Les fêtes de Noël et du Nouvel An sont une belle occasion pour vous transmettre mes meilleurs vœux et souhaiter que se réalisent toutes vos ambitions.

Un tourbillon d'étoiles pour vous...  
du 14 novembre au 26 décembre 2003

**CORPORATION RUES PRINCIPALES LAC-MÉGANTIC**

## Des achats à terminer avant Noël ?

**R**artez gagnants en magasinant chez les marchands de Lac-Mégantic. À gagner, des certificats-cadeaux et la chance de vous faire rembourser le total de vos achats (jusqu'à concurrence de 700\$) en mégadollars et en argent !

\*En collaboration avec la Caisse populaire Notre-Dame-de-Fatima  
\*Certaines conditions s'appliquent. Règlements disponibles chez les marchands.

## Soyez du nombre des chanceux !

# Plus de 5 500\$

## ont été distribués jusqu'à ce jour.

## Félicitations à tous ces chanceux !

Suzanne Lamarche (Rive-Sud de Montréal), Denise Gagnon (Notre-Dame-des-Bois), Élisabeth Bertrand (Frontenac), Denise Poulin (Woburn), Johanne Côté (St-Ludger), Yvette Nogue (Lac-Mégantic), Violaine Dallaire (Lac-Mégantic), Marie-Paule Roy (Nantes), Germain Champagne (Frontenac), Michel Rodrigue (Ste-Cécile), Mélanie Fleury (Stornoway), Jean-Noël Paré (Lac-Mégantic), Hélène Brault (Notre-Dame-des-Bois), Danielle Lapierre (St-Sébastien), Suzette Rancourt (Lac-Mégantic), Tiffany Foley (Nantes), Lise Poirier (Lac-Mégantic), Françoise Boulanger (Ste-Cécile), Bernard Fortier (Nantes), Denise Poulin (Lac-Mégantic), Louiselle Faucher (Lac-Drolet), Louiselle Rouillard (Milan), Émile Lacasse (Audet), Claire Bouchard (Nantes), Claudia Morin (Woburn), Louise Ouellette (Lac-Mégantic), Carole Bilodeau (Lac-Mégantic), Simon Baillargeon (Lac-Mégantic), Renée Dumont (Woburn), Michel Dostie (Lac-Mégantic), Hélène Lafrenière (Woburn), Daniel Fortin (Lac-Mégantic), Lise Grenier-Vallée (Frontenac), Julienne Audet (Lac-Mégantic), Lise Richard (Lac-Mégantic).

**CORPORATION RUES PRINCIPALES LAC-MÉGANTIC**

# Le Novice B vainqueur à Lambton

À défaut de pouvoir participer au tournoi Richelieu de Lac-Mégantic, le Turmel Novice B participait une semaine auparavant au tournoi du hockey mineur de Lambton. Après avoir débuté la compétition avec un match nul contre Coaticook, le Turmel a connu un parcours parfait, en route vers une victoire par blanchissage en finale et l'obtention de la bannière de champions.

Le premier match contre Coaticook s'est soldé par un pointage de 2-2. Joachim Vachon a marqué les deux buts de Lac-Mégantic et Marc-Antoine

Fillion s'est fait complice sur un des deux buts. Contre Lambton dans la deuxième partie, le Turmel a eu beaucoup moins de difficulté et s'est dirigé vers un gain facile de 6-2. Samuel Brault deux fois, Joachim Vachon, Sébastien Lecours, Marc-Antoine Fillion et David Roy ont tous trouvé le fond du filet. Vachon et Lecours ont ajouté chacun deux et une mention d'aide.

Les deux équipes ont recroisé le fer en demi-finale et le Turmel n'a pas eu la tâche plus difficile, l'emportant haut la main par la marque de 5-1. Brault avec un tour du chapeau et Vachon

avec un doublé ont permis au Turmel d'obtenir son billet pour la finale.

Le même duo a frappé en partie finale contre la même équipe rencontrée en ouverture de tournoi. Cette fois, Coaticook n'était pas de taille devant le

briou gardien Louis-Philippe Bouffard qui a repoussé toutes les attaques ennemies pour procurer une victoire de 3-0 à son équipe qui enlevait du même coup les honneurs du tournoi.

Une belle victoire d'équipe pon-

tuée de belles performances individuelles. Joachim Vachon a récolté cinq buts et deux passes pour sept points en quatre matchs et Samuel Brault a terminé la fin de semaine avec sept buts et une mention d'aide pour huit points.



Les Novices B de Lac-Mégantic, champions du tournoi de Lambton, avec leurs entraîneurs Stéphane Brault et René Bouchard. Absente sur la photo, la gérante Sonya Richard.

## PROTÉGEZ L'EAU DE VOTRE FAMILLE



- Purificateur d'eau
- Adoucisseur d'eau
- Osmose inversée
- Ultraviolet

Denis Turmel  
Marc Chenel, T.P.

### TRAITEMENT D'EAU

- Analyse d'eau GRATUITE à domicile
- Domestique et commercial
- Fer (rouille), dureté, soufre
- Bactéries, acidité, PH
- Vente de sel et équipement

### Dépositaire



Adoucisseur d'eau fonctionnant sans électricité.

Les Pétroles R. Turmel inc. • Tél.: 583-3838 • Sans frais: 1-800-567-6075

## cartes professionnelles

### CHIROPRACTIENS

**LA MAISON CHIROPRACTIQUE**

4004, rue Laval  
Lac-Mégantic  
583-3187

Dr Yvan Plamondon  
Docteur en chiropratique

**Dr Simon Benoit**  
Bsc. D.C.

Docteur en chiropratique  
Baccalauréat en physiothérapie  
Formation en ergonomie industrielle

4639, rue Laval, Lac-Mégantic  
819.583.3909

CLINIQUE CHIROPRACTIQUE  
Lac-Mégantic

### CHIRURGIENS-DENTISTES

**CENTRE DENTAIRE CHAMPAGNE & ROY**

Sur rendez-vous du lundi au vendredi

**Dr Bernard CHAMPAGNE**  
(819) 583-4707

**Dr Jean ROY**  
(819) 583-2288

**Dr Alexandre Girard**  
(819) 583-2288

Urgence pagette 583-9243

6312, rue Salaberry, Lac-Mégantic

**CLINIQUE DENTAIRE MARR-PER DUBÉ**

Drs Mario-Pier Dubé / Drs Nathalie Jolivet

Dentisterie familiale  
Service d'orthodontie sur place

5333, rue Frontenac  
Lac-Mégantic  
(819) 583-6080

**Clinique Dentaire La Guadeloupe**

Dr Bruno Bédard  
Chirurgiens dentistes

741, 14<sup>e</sup> ave. La Guadeloupe, Beauce Sud  
(418) 459-6431

### COMPTABLES

**rejean legaré**  
COMPTABLE AGRÉÉ

**JEAN LEMONDE**  
Tél.: 819-548-5860

**CGA**

**Julie Rouillard CGA**

3904, rue Laval, Lac-Mégantic, Qc - G6B 1A4  
Bur.: (819) 583-2222  
Rés.: (819) 583-6371

**Raymond Chabot Grant Thornton**  
LA FORCE DU CONSEIL

**Comptables agréés**

5320, rue Frontenac  
Lac-Mégantic (Québec)  
G6B 1H3

Tél.: (819) 583-0611

Guy Fauteux, c.a.

### DENTUROLOGISTES

Clinique de Denturologie enr.  
**GUY PERREAULT, d.d.**

Denturologiste sur rendez-vous

Fabrication et réparation de prothèse dentaire

4647, rue Laval, Lac-Mégantic (819) 583-0669

**Mario Rodrigue, d.d.**  
DENTUROLOGISTE

5009, boul. des Vétérans, Lac-Mégantic  
(819) 583-1143

Du lundi au vendredi de 9h00 à 17h00  
Soirs et fins de semaines sur rendez-vous

### ÉVALUATEUR AGRÉÉ

**Roger Lessard**  
Évaluateur Agréé

4877, rue Laval, Lac-Mégantic  
Tél.: 583-5696

### FORMATION HUMAINE

**Pour une Personnalité solide et des Relations Humaines de qualité.**

- Animation de sessions • Relation d'aide
- Interventions adaptées aux groupes, entreprises et associations

Formateurs PFI :

**Normand Beaudoin** (819) 583-6164  
courriel: beaudoin@mista.net

**Solange Duquette** (819) 583-1305  
courriel: phibsol@megantic.net

**Michelle Gagnon** (819) 583-1305  
courriel: gagnonm@megantic.net

### INGÉNIEUR FORESTIER

**FRANÇOIS MARTEL, ing.f.**

Sylviculture, évaluation de lots boisés  
Plans d'aménagement forestier

6691, rue Salaberry, Lac-Mégantic, Qué. G6B 1K2  
Tél.: (819) 583-2078 • Téléc.: (819) 583-4112  
Courriel: francoism@servicesforestiers.ca

### MÉDECINS

**CLINIQUE MÉDICALE LAC-MÉGANTIC**

Médecine générale • Heures de bureau sur rendez-vous  
5256, rue Frontenac, Lac-Mégantic • Pour rendez-vous

Dr Daniel Brochu, m.d. L.M.C.C. (819) 583-3347  
Dr Gérard Chaput, m.d. C.M.F.C. (819) 583-3345  
Dr France Perron, m.d. L.M.C.C. (819) 583-3344

**Gilles Riendeau, psychothérapeute**  
pour rendez-vous (819) 566-4101

**Clinique Médicale L'Alizé**

Dr Jack Machin, m.d.  
Dr Patrice Laframboise, m.d.  
Dr Bernard Gélinas, m.d.

5256, suite 112, rue Frontenac  
Lac-Mégantic  
819.583.0109

**Clinique Médicale L'Ayur**

Dr. Robert Lepage  
MÉDECINE GÉNÉRALE

2689, rue Laval, Lac-Mégantic, Québec, G6B 1A2  
Téléphone: 583-6565

**CLINIQUE SANTÉ-FAMILLE**

Dr Marc-René Nogue, m.d.

CARREFOUR LAC MÉGANTIC  
3560, rue Laval  
Lac-Mégantic

(819) 583-5533

### MÉDIATEURS ET NOTAIRES

**Notaire et médiatrice en matière familiale**

**Me Martine Beaudoin, notaire**  
5175, rue Frontenac, Lac-Mégantic  
Tél.: (819) 583-3141

**Me ALAIN LAFONTAINE**  
Notaire et médiateur familial

5066, rue Frontenac (819) 583-4786  
Lac-Mégantic (sur et samedi sur rendez-vous)

### NOTAIRES

**SUZANNE BOULANGER**  
NOTAIRE

Mardi 2 m. Notre-Dame-des-Bois • 819 888-2433  
Jeudi p.m. St-Romain (Caisse pop.) • 418 486-2506

5109, rue Frontenac, Lac-Mégantic • 819 583-2262

**DANIEL DROUIN, B.A. LL.L.**  
Notaire et conseiller juridique

4927, rue Laval, Lac-Mégantic, Qué. G6B 1E2  
Médiateur civil et commercial, arbitre et planificateur financier  
Tél.: (819) 583-0787 / Lac-Drolet (819) 549-2655  
Téléc.: (819) 583-4631

**Me Jean-Paul Normand, notaire**  
5256, rue Frontenac, Lac-Mégantic  
Tél.: 819-583-4442

Réseau Notarial Plus Inc.  
Recommandé CAA Habitation

**Me Alain Talbot, notaire**  
5066, rue Frontenac, Lac-Mégantic  
Tél.: (819) 583-5556  
Téléc.: (819) 583-6732

**VEILLEUX BEAUDOIN**  
NOTAIRES

5175, rue Frontenac, Lac-Mégantic  
819.583.3141

Soir et samedi sur rendez-vous

### OPTOMÉTRISTES

**Dr JEAN-PIERRE PARADIS, o.d.**  
OPTOMÉTRISTE

Examen visuel • Verres de contact • Lunetterie

5031, boul. des Vétérans, Lac-Mégantic  
(819) 583-4700

### PHYSIOTHÉRAPEUTE

**MICHEL BOUCHER**  
PHYSIOTHÉRAPEUTE & OSTÉOPATHE

SAAQ • CSST • Clientèle privée  
C.F.P. 79-005 - R.Q. C.00.91.110

2027, rue Principale, Frontenac  
Téléc.: (819) 583-3926

Rendez-vous (819) 583-4746

### PSYCHOLOGUE

**Julie Blanchet, M.Ps**  
PSYCHOLOGUE

Adultes, couples, familles, enfants d'âge scolaire et adolescents

Sur rendez-vous seulement 583-0360

Un de perdu, deux de retrouvés

# Le Turmel complète deux transactions majeures

À celui qui a dit qu'on ne change pas une formule gagnante, François Jacques répond qu'il y a toujours place à l'amélioration. Le directeur général du Turmel a apporté deux ajouts majeurs à son équipe la semaine dernière en transigeant avec le Mégaburo de Coleraine pour le défenseur Dave Bolduc et en faisant signer un contrat au joueur de centre Mario Favreau.

## Nicolas LANDRY

Bolduc, un gros gaillard qui possède de belles habiletés offensives, viendra soutenir le travail de Sylvain Mercier comme quart-arrière à la ligne bleue de la meilleure défensive du circuit. En 17 matchs cette saison, Bolduc, le septième marqueur du Mégaburo, montrait une fiche de cinq buts, onze passes pour 16 points et seulement six minutes de pénalités.

François Jacques attend de son nouveau poulain qu'il contribue à améliorer les sorties de zone et amène du mordant au jeu de puissance.

Le Turmel était dans les rangs avec le Dynamik de Coaticook, son principal rival au classement de la division Sport Wellington, pour l'obtention du nouveau numéro 96 qui a fait ses débuts ce vendredi. Bolduc a été obtenu contre des considérations futures qui devraient être connues avant le 10 janvier, date limite des transactions dans la ligue Senior Promutuel, et une compensation monétaire.

Originaire de Lac-Mégantic, Mario Favreau a complété un stage de trois ans dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec, portant les couleurs des Saguenéens de Chicoutimi et du Drakkar de Baie-Comeau. En 168 matchs dans le circuit Courteau, il a cumulé une fiche de 27 buts, 38 passes pour 65 points et 132 minutes de pénalités.

Favreau a ensuite pris la direction de la ligue de hockey Semi-Pro, où il a joué pour Acton-Vale, St-Laurent et St-Hyacinthe. En quatre saisons, il a participé à 111 parties, récoltant 23 buts, 41 passes pour 64 points et a passé 60 minutes au cachot. Favreau arborera le numéro 19 avec sa nouvelle équipe.

L'arrivée de Favreau coïncide avec le départ de Samuel Guillaume, qui avait annoncé sa décision de quitter l'équipe à la fin du dernier match contre East Angus. Guillaume, qui formait un trio qui en arrachait dernièrement avec ses deux compagnons de Montréal Mathieu Fleury et Jonathan Major, comptait 18 points en 14 matchs depuis le début de la saison, bon pour le cinquième rang chez les pointeurs du Turmel.

Certaines rumeurs voulaient que Fleury et Major imitent la décision de leur coéquipier, mais ils ont confirmé à François Jacques, en début de semaine dernière, qu'ils seront de retour pour les matchs de la fin de semaine et qu'ils n'avaient d'ailleurs jamais eu l'intention de quitter les rangs de l'organisation.

Avec tous ces changements de personnel, le Turmel se retrouve avec 23 joueurs, douze attaquants, huit défenseurs et trois gardiens, alors que la limite permise pour un

profondeur. De plus, une blessure est si vite arrivée.

Les partisans présents aux matchs du Turmel en fin de semaine pourront constater d'eux-mêmes les changements apportés à leur équipe. Vendredi, Coaticook était en ville pour une rencontre de la première importance entre les deux premiers de division. Dimanche, le Turmel est à Waterloo, une équipe qui ne compte que trois victoires et qui a alloué trois fois plus de buts que lui depuis le début de la saison.

match est fixée à 20. François Jacques est loin de voir la situation comme un problème. Avec les fêtes qui s'en viennent, certains joueurs, pas seulement chez le Turmel, manquent quelques parties pour des raisons familiales et l'équipe pourrait tirer un avantage certain de sa

Venez voir nos modèles en salle de montre

ESTIMATION GRATUITE

- Mélamine
- Stratifié
- Thermo
- Bois et bois laqué
- Coupe de comptoir moulé

**ARMOIRES IGEROBY INC.**  
... pour une cuisine moderne

4195, rue Villeneuve, Lac-Mégantic  
Tél.: (819) 583-5743

# LIQUIDATION FINALE 2003

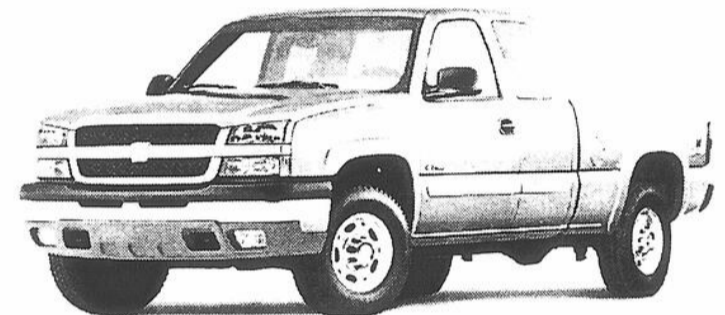
seulement **4** en inventaire



### Impala

- Télédévrouillage
- Rétroviseurs télécommandés
- Lecteur DC
- Régulateur de vitesse
- Climatiseur 2 zones
- Moteur 3400 cc
- Et plus encore...

P.D.S.F. ~~27 635 \$~~ **19 999 \$<sup>s1</sup>**



### Silverado LS 4x4

- Très équipé
- Moteur 5300 cc
- Peinture deux teintes
- Autotrac
- Sièges baquets
- Climatiseur automatique
- Lecteur DC/cassette
- Groupe 271
- Et plus encore...

P.D.S.F. ~~45 150 \$~~ **35 169 \$<sup>s1</sup>**



### Tracker 4x4

- Boîte automatique
- Volant inclinable
- Vitres teintées foncées
- Lecteur DC
- Moteur économique 4 cylindres de 2000 cc
- Et plus encore...

P.D.S.F. ~~25 970 \$~~ **17 169 \$<sup>s1</sup>**



### Tracker 4x4

- Boîte automatique
- Roues d'aluminium
- Vitres teintées foncées
- Moteur 6 cylindres de 2500 cc
- Support à bagages
- Et plus encore...

P.D.S.F. ~~27 110 \$~~ **18 169 \$<sup>s1</sup>**

TOUS CES PRIX PEUVENT ÊTRE MOINDRE GRÂCE AU PROGRAMME «DÉCROCHEZ VOTRE GM», IL SUFFIT D'APPELER!<sup>2</sup>

**QUI SAIT? VOUS POURRIEZ MÊME GAGNER VOTRE ACHAT!**



# DALLAIRE

4196, RUE LAVAL, LAC-MÉGANTIC • 819 583.0110

Tous les rabais inclus. Transport et taxes en sus. Programmes applicables sur les véhicules 2003 en inventaire seulement. Promotion d'une durée limitée. Photos à titre indicatif seulement. Prix ne pouvant être jumelés à aucune autre offre. Possibilité de financement à 0%. Venez rencontrer l'un de nos conseillers. <sup>2</sup>Détails du programme chez F.R. Dallaire inc.

des lecteurs affirment consulter la publicité des hebdo sur une base régulière

Source: Nielsen & Compagnies  
CRIP, les hebdo de Québec

## avis publics

## Avis public

Régie des alcools, des courses et des jeux

## Avis de demandes relatives à un permis ou à une licence

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les trente jours de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionnée en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit assermenté qui fait état de ses motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les quarante-cinq jours de la publication du présent avis.

Cette opposition ou cette intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur ou à son procureur, par courrier recommandé ou certifié ou par signification à personne, et être adressée à la Régie des alcools, des courses et des jeux, 1, rue Notre-Dame Est, bureau 9.01, Montréal, (Québec) H2Y 1B6.

Nom et adresse du requérant	Nature de la demande	Endroit d'exploitation
Solange Bouet BAR LE BOUGUY 551 rue Principale Stornoway (Québec) G0Y 1N0 Dossier 1045-194	Changement de capacité d'un Bar avec spectacles avec nudité (Demande amendée)	551 rue Principale Stornoway (Québec) G0Y 1N0

Québec

**SPÉCIAL**  
4 annonces pour le prix de 3  
**18<sup>155</sup>** avec chargement  
**43** POUR



## RÈGLEMENT NO 2003-09

## Règlement modifiant le schéma d'aménagement révisé afin de préciser certaines normes spécifiques aux abris forestiers

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, que le «Règlement no 2003-09, règlement modifiant le schéma d'aménagement révisé afin de préciser certaines normes spécifiques aux abris forestiers», est entré en vigueur en date du 6 novembre 2003.

Il est possible pour quiconque le désire de prendre connaissance de ce projet de modification en se rendant au bureau de la Municipalité Régionale de Comté du Granit entre 8 h 30 et 12 h 00 et entre 13 h 00 et 16 h 30 du lundi au vendredi ou en vous rendant au bureau de votre municipalité aux heures normales d'ouverture.

**RÉSUMÉ DU RÈGLEMENT**  
Les municipalités devront modifier leurs règlements d'urbanisme concernant les normes spécifiques aux abris forestiers afin de préciser que :

La superficie minimale du lot ou de l'ensemble de lots pour l'implantation d'un abri forestier doit être de :

- 10 hectares en zone agricole permanente (LPTAA)
- 4 hectares hors de la zone agricole permanente (LPTAA)

Donné à Lac-Mégantic ce 18 décembre 2003.

Serge Bilodeau  
Secrétaire-trésorier



Lac-Mégantic

## AVIS PUBLIC

JOURNÉE D'ENREGISTREMENT  
RÈGLEMENT NO 1259

## Règlement no 1259 décrétant des travaux correctifs pour renforcer des murs et la structure du Centre Mgr-Bonin, et un emprunt de 150 000 \$ à cette fin

Aux personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la municipalité.

AVIS PUBLIC est donné par Me Jean-François Grandmont de ce qui suit :

1. - Lors d'une séance tenue le 15 décembre 2003, le conseil a adopté le Règlement no 1259 décrétant des travaux correctifs pour renforcer des murs et la structure du Centre Mgr-Bonin, et un emprunt de 150 000 \$ à cette fin. Cet emprunt sera financé sur une période de 5 ans.

2. - Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.

3. - Ce registre sera accessible de 9 à 19 heures, le 6 janvier 2004, au bureau 200 de l'hôtel de ville situé au 5527 rue Frontenac, à Lac-Mégantic.

4. - Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de 475. Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

5. - Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé le 6 janvier 2004, à 19 heures, au bureau 200 de l'hôtel de ville situé au 5527 rue Frontenac, à Lac-Mégantic.

6. - Le règlement peut être consulté au bureau de la municipalité aux heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement.

**RAPPEL**  
Est une personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire et de signer le registre au regard :

DU RÈGLEMENT NUMERO 1259  
Conditions générales à remplir le 15 décembre 2003, date de référence

\* toute personne qui n'est pas frappée d'une incapacité de voter découlant d'une manœuvre électorale frauduleuse et qui remplit une des conditions suivantes :

• être une personne physique domiciliée sur le territoire de la municipalité et, depuis au moins 6 mois, au Québec;  
OU

• depuis au moins douze mois, être le propriétaire d'un immeuble situé sur le territoire de la municipalité;

OU

• l'occupant d'un établissement d'entreprise situé sur le territoire de la municipalité.  
\* Une personne physique doit également, à la date de référence, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.

Condition supplémentaire pour les copropriétaires indivis d'un immeuble et les cooccupants d'un établissement situés sur le territoire de la municipalité depuis au moins 12 mois à la date de référence :

• avoir désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont des personnes habiles à voter, une personne devant être inscrite sur la liste référendaire de la municipalité, et lui donnant le droit de signer le registre. Cette procuration doit être produite avant ou lors de la signature du registre.

Condition supplémentaire pour les personnes morales dont l'immeuble ou l'établissement est situé sur le territoire de la municipalité depuis au moins 12 mois à la date de référence :

• avoir désigné au moyen d'une résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne physique qui, à la date de référence et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne, n'est pas en curatelle, ni déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.

La résolution désignant la personne autorisée à signer le registre doit être produite avant ou lors de la signature du registre.

Nul ne peut être inscrit à plus d'un endroit sur la liste référendaire de la municipalité. Cette interdiction ne s'applique cependant pas à la personne habile à voter qui est désignée comme représentante d'une ou de plusieurs personnes (s) morale (s).

Les personnes voulant faire enregistrer leur nom doivent présenter une carte d'identité (carte d'assurance maladie, permis de conduire ou passeport)

De plus amples renseignements concernant le présent avis et le Règlement no 1246 peuvent être obtenus au bureau municipal, aux heures normales de bureau.

DONNÉ À LAC-MÉGANTIC, ce 21<sup>e</sup> jour du mois de décembre 2003.

Me Jean-François Grandmont,  
Greffier

## Municipalité de Lambton

## PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2004

À la suite d'une étude par les membres du Conseil municipal, les prévisions budgétaires de la Municipalité de Lambton pour l'exercice financier 2004, sont :

Taux de la taxation 2003		Taux de la taxation 2004	
Foncière	0.92	Foncière	0.956
Ass. 25%	0.02	Ass. 25%	0.024
SQ	0.17	SQ	0.18
	1.11		1.16

Taxes foncières générales :	1.16 / du 100. \$ d'évaluation
Taxes spéciales - Secteur urbanisation :	0.13 / du 100. \$ d'évaluation
Tarif assainissement :	150.00 / unité de logement
Tarif entretien réseau assainissement :	125.00 / unité de logement
Aqueduc :	90.00 / unité de logement plus 0.35 \$ du mètre cube
Boues septiques :	80.00 / résidence
	40.00 / résidence saisonnière
Matières résiduelles (ordures et récup.) :	125.00 / unité de logement
	50.00 / résidence saisonnière
	145.00 / commerce dans une résidence
	235.00 / commerce
	400.00 / commerce (volume élevé)
	400.00 / industrie 25 employés et moins
	600.00 / industrie 25 employés et plus

## REVENUS

Taxes foncières générales	1 228 738. \$
Taxes spéciales - Secteur urbanisation	42 250.
Taxes eau et égout	167 000.
Taxes ordures et récupération	120 637.
Taxes cueillette boues septiques	39 500.
Paiement tenant lieu de taxes	31 360.
Autres revenus de sources locales	42 557.
Programme de diversification des revenus mun.	10 700.
Transferts (compensation réseau routier local)	42 957.
	1 725 699. \$

## DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT

<b>Administration générale</b>	
Conseil municipal	33 120.
Application de la loi	2 520.
Gestion financière et administrative	229 844.
Greffier	5 296.
Évaluation	29 360.
Autres	74 387.
	374 527.
<b>Sécurité publique</b>	
Service de la police	182 928.
Protection contre les incendies	58 300.
	241 228.
<b>Sécurité civile</b>	
Unité d'urgence (Pincés de désincarcération)	9 000.
Autres	4 500.
	13 500.
<b>Transport réseau routier</b>	
Voirie municipale	227 245.
Enlèvement de la neige	192 330.
Éclairage de rues	12 500.
Circulation et stationnement	3 000.
	435 075.
<b>Hygiène du milieu</b>	
Réseau d'aqueduc	64 251.
Traitement des eaux usées	83 141.
Réseau d'égout	3 600.
Matières résiduelles	149 693.
	300 685.
<b>Aménagement, urbanisme et zonage</b>	
Urbanisme et zonage	60 807.
Promotion et développements industriels	25 000.
Office municipale d'habitation	4 314.
	90 121.
<b>Loisirs et culture</b>	
Centre sportif, parc et terrain de jeux	45 000.
Bureau d'information touristique	9 700.
Bibliothèque	7 534.
Transport collectif	1 230.
Autres	2 752.
	66 216.
<b>Frais de financement</b>	
Dettes à long terme-intérêts	49 727.
Autres frais	1 500.
	51 227.
<b>Total dépenses de fonctionnement</b>	1 572 579. \$
<b>AUTRES ACTIVITÉS FINANCIÈRES</b>	
Remboursement en capital	106 120.
Transfert aux activités d'investissement	47 000.
	153 120. \$
<b>Activités d'investissements (immobilisations)</b>	
Chemins et rues :	20 000.
Immobilisations édifices	12 000.
Addition d'équipements	15 000.
<b>Total :</b>	47 000.
<b>Évaluation imposable :</b>	105 925 700. \$

Jocelyne Lapierre  
Secrétaire-trésorière

## APPEL D'OFFRES No 5283-03

Centre Mgr-Bonin

Renforcement des fermes d'acier - Phase 2

VILLE DE LAC-MÉGANTIC requiert des offres pour la deuxième phase du renforcement des fermes d'acier du Centre Mgr-Bonin. Les travaux consistent au renforcement des fermes à l'aide de pièces métalliques. Les travaux incluent aussi la démolition partielle et le ragrément de cloisons.

Toutes les conditions du présent appel d'offres sont contenues dans le document qui est disponible pour consultation et peut être obtenu contre un paiement non-remboursable de 25,00 \$ pour chaque exemplaire complet, sous forme d'un chèque visé ou mandat, payable à "Groupe GLD inc., Experts-Conseils" à Saint-Georges, du lundi au vendredi inclusivement, entre 8 h et 12 h et entre 13 h et 17 h, et à Lac-Mégantic, du lundi au vendredi inclusivement entre 8 h 30 et 12 h et 13 h et 16 h 30, en s'adressant à :

**GROUPE GLD INC.,  
EXPERTS-CONSEILS**  
11505, 1<sup>e</sup> Avenue, bureau 200  
Ville de Saint-Georges (Québec)  
G5Y 7X3  
Tél. : (418) 228-8041  
Tél. : (819) 583-5732

**GROUPE GLD INC.,  
EXPERTS-CONSEILS**  
4927, rue Laval  
Ville de Lac-Mégantic (Québec)  
G6B 1E2  
Téléc. : (418) 228-8045  
Téléc. : (819) 583-4631

Un dépôt de soumission au montant minimal de 7 500,00 \$ sous forme, soit d'un chèque visé tiré sur une Banque à Charte du Canada ou sur une Caisse Populaire, soit d'un cautionnement de soumission, le tout payable à "Ville de Lac-Mégantic" et remboursable sous condition, doit accompagner la soumission.

Les soumissionnaires sont priés de noter qu'une visite des lieux en compagnie du maître de l'ouvrage et du consultant sera tenue le jeudi 8 janvier 2004 à 14 h au Centre Mgr-Bonin.

Le maître de l'ouvrage se réserve le droit de retrancher certaines parties du contrat. Le maître de l'ouvrage ne sera en outre passible d'aucune poursuite en réclamation pour frais ou pertes subis suite à de telles décisions.

Les soumissions doivent parvenir à l'Hôtel de Ville de Ville de Lac-Mégantic, à l'attention de Monsieur Jean-François Grandmont, greffier, 5527, rue Frontenac, bureau 200, Ville de Lac-Mégantic, Qué., G6B 1H6, avant 14 h, jeudi, le 15 janvier 2004.

L'ouverture des soumissions se fera au même endroit, immédiatement après l'heure de clôture des soumissions.

Ville de Lac-Mégantic ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Donne à ville de lac-Mégantic, ce 16<sup>e</sup> jour de décembre 2003.

JEAN-FRANÇOIS GRANDMONT,  
GREFFIER

**offres d'emplois**

**Offre d'emploi**  
Préposé au bénéficiaire ou expérience similaire pour travailler auprès des personnes âgées souffrant d'Alzheimer.  
**Composez 583-4273**

**avis publics**

**12 MOIS 2990**  
taxes incluses  
Abonnez-vous  
**L'Écho**  
583-1630

**MÊMES PROBLÈMES  
UNE SOLUTION  
LA SOLIDARITÉ**



**1-888-234-8533**  
www.devp.org

**DÉVELOPPEMENT ET PAIX**

**Lac-Mégantic**

**AVIS DE PROMULGATION RÈGLEMENT NO 1261**

AVIS PUBLIC EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ, par le soussigné greffier de la municipalité, QUE - Le 15 décembre 2003, le Conseil municipal de la Ville de Lac-Mégantic a adopté le Règlement no 1261 décrétant les diverses taxes, impositions et compensations pour l'exercice financier 2004.

L'original de ce règlement est déposé à mon bureau dans les archives de l'hôtel de ville où toute personne intéressée peut en prendre connaissance, aux heures d'ouverture de bureau.

Ce règlement entre en vigueur immédiatement.

DONNÉ à Lac-Mégantic, ce 21e jour du mois de décembre 2003

**Me Jean-François Grandmont, Greffier**

**Lac-Mégantic**

**AVIS DE PROMULGATION RÈGLEMENT NO 1260**

AVIS PUBLIC EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ, par le soussigné greffier de la municipalité, QUE - Le 15 décembre 2003, le conseil municipal de la Ville de Lac-Mégantic a adopté le Règlement no 1260 modifiant le Règlement no 1066 concernant la circulation et le stationnement afin de mieux cerner les zones scolaires des écoles du Sacré-Cœur et Notre-Dame de Fatima et en améliorer la sécurité.

De nouveaux panneaux d'arrêts sont ajoutés sur la rue Dollard, à l'intersection des rues Lavolette et Maisonneuve, et sur la rue Champlain, à l'intersection de la rue Lavolette.

L'original de ce règlement est déposé à mon bureau dans les archives de l'hôtel de ville, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance, aux heures d'ouverture de bureau.

Ce règlement entre en vigueur immédiatement.

DONNÉ à Lac-Mégantic, ce 21e jour du mois de décembre 2003

**Me Jean-François Grandmont, Greffier**

**Municipalité de Stornoway**  
**Prévisions budgétaires année 2004**

REVENUS	BUDGET 2004
<b>Taxes</b>	
Taxe foncière générale	255 561
Égout	21 636
Traitement des eaux usées	10 920
Matières résiduelles	27 884
Service de la dette	22 779
<b>Sous-total</b>	<b>338 780</b>
<b>Paiements tenant lieu de taxes</b>	
Parc de Frontenac	1 700
École primaire	2 200
Terre publique	28 500
<b>Sous-total</b>	<b>32 400</b>
<b>Autres revenus de sources locales</b>	
Licences et permis	1 200
Droits de mutation immobilière	2 500
Intérêts	8 000
Location salle	2 500
Remboursement bacs à ordures	7 000
Autres	3 500
<b>Sous-total</b>	<b>24 700</b>
<b>Transfert inconditionnel</b>	
Compensation pour TGE-FSFAL	1 536
Diversification des revenus	4 800
<b>Sous-total</b>	<b>6 335</b>
<b>Transfert conditionnel</b>	
Reseau routier	36 000
<b>Sous-total</b>	<b>36 000</b>
<b>Total des revenus</b>	<b>438 216</b>
<b>DÉPENSES BUDGET 2004</b>	
<b>Administration générale</b>	
Conseil municipal	22 821
Gestion financière et administrative	67 501
Grefe	4 834
Evaluation	10 311
Autres	9 262
<b>Sous-total</b>	<b>114 729</b>
<b>Sécurité publique</b>	
Police	50 794
Protection contre les incendies	16 978
<b>Sous-total</b>	<b>67 772</b>
<b>Transport</b>	
Voirie municipale	38 400
Enlèvement de la neige	37 200
Éclairage des rues	10 050
Circulation	500
Transport en commun (Trans-Autonomie)	475
<b>Sous-total</b>	<b>86 625</b>
<b>Hygiène du milieu</b>	
Traitement des eaux usées	18 409
Entretien du réseau d'égout	1 800
Enlèvement des ordures et bacs	12 600
Enfouissement des ordures	7 500
Collecte sélective	15 700
Quote part CIGES	5 903
<b>Sous-total</b>	<b>61 912</b>
<b>Aménagement, urbanisme et développement</b>	
Urbanisme et zonage	15 184
Rénovations urbaines	1 000
Promotion développement économique	6 526
<b>Sous-total</b>	<b>22 710</b>
<b>Loisirs et culture</b>	
Centre communautaire	38 793
Autres activités récréatives	10 000
Bibliothèque	3 975
<b>Sous-total</b>	<b>52 768</b>
<b>Frais de financement</b>	
Intérêts sur dette à long terme	6 000
<b>Sous-total</b>	<b>6 000</b>
<b>TOTAL DES DÉPENSES</b>	<b>412 516</b>
Remboursement en capital	25 700
<b>GRAND TOTAL DÉPENSES</b>	<b>438 216</b>

**VILLE DE LAC-MÉGANTIC BUDGET 2004**

**FAITS SAILLANTS**

Budget équilibré s'élevant à 9 789 700 \$

Baisse du taux de la taxe foncière de 1,60 \$ à 1,48 \$

Surtaxe sur terrains vagues desservis remplacée par un taux particulier de 2,22 \$

Baisse du taux de la taxe d'affaires de 4,5 % à 4,1 %

Tarification pour services

- Aqueduc 200 \$
- Déchets 78 \$
- Matières récupérables 33 \$

Nouveaux rôles triennaux

- Foncier s'élevant à 384 624 300 \$ en hausse de 11,3 %
- Locatif s'élevant à 15 816 400 \$ en hausse de 15,6 %

**ACTIVITÉS FINANCIÈRES**

Revenus	Budget 2004	Budget 2003	Variation \$	%
Taxes	6 699 900	6 483 300	216 600	3%
Tenant lieu de taxes	605 200	571 000	34 200	6%
Autres revenus de sources locales	2 209 300	2 231 000	(21 700)	-1%
Transferts	275 300	98 700	176 600	179%
<b>Total</b>	<b>9 789 700</b>	<b>9 384 000</b>	<b>405 700</b>	<b>4%</b>
<b>Dépenses de fonctionnement</b>				
Administration	1 581 700	1 510 800	70 900	5%
Sécurité publique	1 364 000	1 265 100	98 900	8%
Transport	1 117 300	1 084 100	33 200	3%
Hygiène du milieu	1 583 300	1 649 100	(65 800)	-4%
Urbanisme	395 900	375 800	20 100	5%
Loisirs & Culture	1 813 200	1 723 700	89 500	5%
Frais de financement	670 800	628 500	42 300	7%
Remboursement de la dette à long terme	989 700	853 400	136 300	16%
Remboursement du fonds de roulement	273 800	293 500	(19 700)	-7%
<b>Total</b>	<b>9 789 700</b>	<b>9 384 000</b>	<b>405 700</b>	<b>4%</b>

**PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS**

DESCRIPTION	2004	2005	2006	TOTAL	FINANCEMENT
<b>Sécurité publique</b>					
Camion - Incendie		375 000		375 000	Emprunt à long terme et contribution partenaires
<b>Transport</b>					
Pulvérisation et recouvrement					
Rue Président-Kennedy (secteur Énergex)	90 000			90 000	Emprunt à long terme
Développements domiciliaires	500 000	500 000	500 000	1 500 000	Emprunt à long terme : Ville et secteurs selon politique de développement domiciliaire
<b>Hygiène du milieu</b>					
Alimentation en eau potable	2 800 000	2 000 000		4 800 000	Emprunt à long terme et subvention
Réfection d'infrastructures municipales		1 000 000	1 000 000	2 000 000	Emprunt à long terme et subvention
<b>Aménagement, Urbanisme et Développement</b>					
Acquisition et réhabilitation - Gare ferroviaire et stationnement centre-ville	1 200 000			1 200 000	Emprunt à long terme et subvention
Expropriations de terrains - Parc industriel	100 000			100 000	Emprunt à long terme
<b>Loisirs et Culture</b>					
Bâtiment de l'O.T.J.	750 000			750 000	Emprunt à long terme
Bibliothèque			3 000 000	3 000 000	Emprunt à long terme et subvention
<b>TOTAL</b>	<b>5 440 000</b>	<b>3 875 000</b>	<b>4 500 000</b>	<b>13 815 000</b>	

## offres d'emplois

### LOGI MÉGANTIC INC. DIRECTEUR OU DIRECTRICE GÉNÉRAL(E)

Logi Mégantic inc. est un organisme à but non lucratif qui administre douze logements à prix modique. Travail à temps partiel. Transmettre votre C.V. avant le 31 décembre 2003 à :

Logi Mégantic  
c.p. 5, Lac-Mégantic G6B 2S5  
ou communiquez avec  
Marcel Rancourt au 583-1406



### OFFRE D'EMPLOI

Préposée au comptoir à friandises

#### Exigences requises :

- 16 ans et +
- Dynamique
- Honnête
- Initiative
- Facilité de déplacement

#### Conditions :

- Temps partiel
- Salaire minimum + pourboires

Présentez-vous avec votre c.v. durant les heures d'ouverture à l'adresse suivante :

Cinéma Mégantic  
1977, route 161, Frontenac



### F.L. INC.

Multibois F.L. inc., usine de sciage de bois franc, situé à Woburn, dans la région de Lac-Mégantic, est à la recherche de candidatures pour combler un poste de :

## Mécanicien / Chef d'équipe

Sous la supervision du chef mécanicien, la personne devra faire l'entretien et la réparation des équipements d'usine et du matériel roulant sur son quart de travail. La personne sera appelée à travailler quelques fois en dehors de ses heures normales de travail. Relevant du directeur, il devra superviser le personnel et la production durant son quart de travail. La personne sera impliquée au niveau de la santé et de la sécurité au travail.

Vous possédez des connaissances en mécanique, hydraulique, pneumatique, soudure, en gestion de personnel et un minimum de trois ans d'expérience dans un poste similaire. Rigoureux, vous êtes reconnu pour votre sens des responsabilités et de l'organisation. Si vous désirez collaborer au bon fonctionnement d'une jeune entreprise en développement, n'hésitez pas à faire parvenir votre curriculum vitae à : Multibois F.L. inc., 800, rue Grondin, Woburn (Québec) G0Y 1R0. Télécopieur : (819) 544-9250. Courriel :

joanne.multibois@globetrotter.net

Nous respectons la confidentialité et l'équité en matière d'emploi.



Lac-Mégantic

## Informations diverses

- 1.- La collecte des matières recyclables (bac vert) prévue le 25 décembre 2003 est reportée au 26 décembre 2003.
  - 2.- La collecte des déchets (bac noir) prévue le 1<sup>er</sup> janvier 2004 est reportée le 2 janvier 2004.
  - 3.- Une collecte d'arbres de Noël aura lieu les lundis 5 et 12 janvier 2004. La population est invitée à déposer leur arbre en bordure de la rue, les 4 et 11 janvier 2004. Un regroupement des arbres facilite la collecte.
  - 4.- Afin de ne pas nuire aux opérations de déneigement, la municipalité demande de ne pas déposer les bacs à déchets et à matières recyclables dans les rues ou sur les trottoirs.
- Donné à Lac-Mégantic, ce 15 décembre 2003.

Me Jean-François Grandmont,  
Greffier



## RÈGLEMENT NO 2003-08

Règlement modifiant le schéma d'aménagement révisé afin de répondre aux attentes gouvernementales en matière de protection des rives, du littoral et des plaines inondables et de protection de toutes les prises ou sites de captage d'eau potable communautaires connus.

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, que le «Règlement no 2003-08 modifiant le schéma d'aménagement afin de répondre aux attentes gouvernementales en matière de protection des rives, du littoral et des plaines inondables et de protection de toutes les prises ou sites de captage d'eau potable communautaires connus», est entré en vigueur en date du 6 novembre 2003.

Il est possible pour quiconque le désire de prendre connaissance de ce projet de modification en se rendant au bureau de la Municipalité Régionale de Comté du Granit entre 8 h 30 et 12 h 00 et entre 13 h 00 et 16 h 30 du lundi au vendredi ou en vous rendant au bureau de votre municipalité aux heures normales d'ouverture.

### RÉSUMÉ DU RÈGLEMENT

Toutes les municipalités devront modifier leurs règlements d'urbanisme afin :

1. D'assujettir aux dispositions visant la protection des milieux riverains (bande de protection riveraine et superficie minimale), tous les lacs du territoire contenu aux fichiers numériques de la base de données territoriales du Québec (BDTQ), à l'échelle 1: 20 000 du ministère des Ressources Naturelles y compris les lacs sensibles lorsque aucune distinction n'est faite entre ces deux types de lac.
  2. Les municipalités de Lambton, Marston, Notre-Dame-des-Bois, St-Robert Bellarmin et Stratford devront modifier leurs règlements d'urbanisme afin d'y inscrire " Les ouvrages de captage d'eau potable communautaires " suivants et de les assujettir aux " normes particulières relatives à la protection des ouvrages de captage d'eau potable communautaires " (SAR, document complémentaire, sous section 7.4).
- Donné à Lac-Mégantic ce 18 décembre 2003

Serge Bilodeau  
Secrétaire-trésorier

## avis publics

Votre message lu et vu par

20 000  
personnes chaque semaine



### AVIS DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie Hervé Roy inc. ayant son siège social à Lac-Mégantic demandera à l'Inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.

Me André Veilleux, procureur

Province de Québec  
MRC du Haut-Saint-François  
Municipalité de La Patrie

## AVIS PUBLIC

(en vertu de l'article 126 de la LAU)

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION SUR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 38-01A INTITULÉ RÈGLEMENT REMPLAÇANT LE PLAN D'URBANISME NUMÉRO 1-88 AFIN D'ÊTRE CONFORME AU SCHEMA D'AMÉNAGEMENT RÉVISÉ DE LA MRC

À toutes les personnes habiles à voter et susceptibles d'être intéressées par le projet de règlement numéro 38-01a remplaçant le plan d'urbanisme numéro 1-88.

Avis est, par les présentes, donné par la soussignée :

QUE le Conseil municipal, suite à l'adoption, par sa résolution numéro #03-12-205 à sa séance du 2 décembre 2003, d'un projet de règlement portant le numéro 38-01A et visant le remplacement du Plan d'urbanisme numéro 1-88, tiendra une assemblée publique de consultation le 13 janvier 2004 à compter de 19 h 00 au 18, rue Chartier, (LAU, article 126, 1<sup>er</sup> alinéa) en conformité des dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1);

QUE l'objet de ce règlement est de remplacer le plan d'urbanisme no 1-88 (LAU, article 126, 1<sup>er</sup> alinéa);

QUE ce projet de règlement vise l'ensemble du territoire de la municipalité;

QU'au cours de cette assemblée publique, le maire (ou un autre membre du Conseil désigné par le Conseil) expliquera le projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet;

QUE ce projet n'est pas susceptible d'approbation référendaire (LAU, article 126 2<sup>e</sup> alinéa);

Que ce projet de règlement se résume par les grandes orientations d'aménagement du territoire suivantes :

### 1. Agriculture et forêt

- Planifier le développement de la municipalité en tenant compte de l'importance du rôle de l'agriculture et la forêt sur son économie et son développement;
- Protéger les secteurs agricoles actifs et mettre en valeur les secteurs présentant de bons potentiels ;
- S'assurer que l'exploitation de la ressource forestière se fasse dans une optique de développement durable et garantisse une protection adéquate des éléments potentiels de développement touristique ;
- Assurer l'intégrité des usages agricole et forestier le long des corridors récréatifs ;

### 2. Urbanisation

- Enrayer l'étalement urbain et renforcer le développement résidentiel à partir du noyau principal afin de renforcer et développer la vie sociale de la communauté;
- Conserver les fonctions institutionnelles, commerciales et résidentielles au centre du village tout en permettant cette diversification de coexister ;
- Structurer le développement des fonctions urbaines à l'intérieur des secteurs desservis par l'aqueduc et l'égout ;
- Miser sur la présence du pôle touristique du Mont Mégantic comme facteur d'attraction de nouveaux résidents ;
- Miser sur la présence du pôle touristique du Mont Mégantic comme facteur d'attraction de nouveaux commerces et services ;

### 3. Industrie

- Raffermer les zones industrielles existantes;
- Prévoir de l'espace pour l'expansion des zones industrielles existantes;
- Miser sur la présence d'industries spécialisées dans la fabrication d'instruments de musique, la présence du pôle touristique du Mont Mégantic et la proximité de la frontière américaine (via Chartierville et Woburn) pour attirer de nouvelles industries;

### 4. Récréo-tourisme

- Développer un produit récréo-touristique adapté aux caractéristiques particulières de la municipalité, en complémentarité avec les autres produits régionaux et estriens ;
- Intégrer les corridors bleus et verts identifiés au schéma d'aménagement ;
- Miser sur la présence du pôle touristique du Mont Mégantic comme élément majeur du développement touristique ;

### 5. Parc de conservation du Mont Mégantic

- Assurer l'application du plan directeur de mise en valeur des éléments du parc;

### 6. Transport

- Favoriser le maintien de la fluidité et de l'efficacité du réseau routier supérieur et local;

QUE ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau de la Municipalité, aux heures ordinaires d'ouverture de celui-ci (LAU, article 126 2<sup>e</sup> alinéa).

Donnée à la Patrie, ce vingt et unième (21<sup>e</sup>) jour du mois de décembre deux mille trois (2003).

Lucie Lortitch, g.m.a.  
Directrice générale  
et secrétaire-trésorière

QUÉBEC EN FORME  
VIS TON ÉNERGIE



## OFFRE D'EMPLOI

Poste : Animateur sur le territoire de la MRC du Granit

Type d'organisme : Organisme à but non lucratif de niveau provincial

Québec en Forme est un organisme à but non lucratif, partenaire de la Fondation Lucie et André Chagnon et du gouvernement du Québec. C'est un projet d'envergure provinciale dont la mission est d'améliorer la santé et l'autonomie globales des enfants par l'implantation d'un programme durable et de participation à des activités physiques et sportives. QEF apporte un soutien financier en priorisant les ressources humaines, la formation, l'évaluation et les communications des partenaires.

#### Responsabilités générales :

- Animer des activités physiques et sportives auprès d'enfants de 4 à 12 ans.

#### Qualifications requises :

- Expérience significative en animation.
- Certificat de bonne conduite.

La nature du travail requiert des déplacements.

#### Caractéristiques recherchées :

- Passion réelle à travailler avec les enfants.
- Désir de travailler dans le milieu communautaire.
- Créativité, motivation, esprit d'initiative et empathie.

Type d'emploi : Création d'une banque d'intervenants pour combler les heures d'animation de chaque milieu. Temps partiel ou contrat de service.

Entrée en fonction : Début janvier 2004.

Rémunération : À déterminer selon l'échelle salariale de Québec en forme (et en fonction de la formation et expérience de travail).

Lieux de travail : Écoles et municipalités de la MRC du Granit.

Veuillez spécifier vos spécialités sportives.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae accompagné d'une lettre de motivation avant le 6 janvier à l'adresse suivante :

Nathalie Poirier  
MRC du Granit  
5090, Frontenac, Lac-Mégantic  
(Québec) G6B 1H3  
583-0181 poste 110

Seuls les candidats retenus seront contactés.

petites annonces

Téléphone: (819) 583-1630  
 Sans frais: 1-866-583-1630  
 Télécopieur: (819) 583-1124  
 petitesannonces@echodefrontenac.com

Heure de tombée:  
**Jeudi 15h00**

**AVIS IMPORTANT**

Nos annonceurs sont priés de vérifier le texte de leur petite annonce le 1<sup>er</sup> jour de la parution. Advenant qu'une annonce comporte une erreur, l'annonceur doit nous en aviser aussitôt. Pour publications, corrections ou changements, contactez-nous.

**SPÉCIAL**  
 VISA

annonces pour le prix de **4** sans changement **18,15\$** **3** taxes incluses Paiement comptant



**Maisons à vendre**

**Maison à vendre** située à Ste-Cécile (St Samuel Station), terrain 100X200, 2 étages, 5 c.c., garage double, serre. Inf.: 549-2609 (jour) ou 549-2662 (soir).  
 Ma125/Jno

**Maison à vendre**, située au 6094, rue Jeanne-Mance, 28 X 36 pi, terrain 75 X 100 pi, 4 c.c., sous-sol aménagé, aspirateur central avec prise extérieure, patio 16X16 pi, vue sur le lac et la ville, abri d'auto et 2 remises. Visitez sur rendez-vous seulement. Téléphonez après 17h ou laissez message au: (819) 583-1842.  
 S116/Jno

**Maison à vendre** dans le 10<sup>e</sup> rang, 1 1/2 étage, 2 c.c., possibilité de 3, beaucoup de rénovations faites, sous-sol semi-fini, sur chemin asphalté, terrain 100 X 140, avec puit artésien, installations septiques (2 ans), prix 53 000\$. À voir! Tél.: 583-2195 (après 18h30) ou 583-6346 (jour).  
 De14/Ja4P

**Maison à vendre** située dans la Seigneurie du Lac au 4157, ch. du Roy, 3 c.c., avec vue sur le lac, construction 2000, fenestration abondante avec vue panoramique, prix révisé. Tél.: 583-3994, laissez message.  
 No16/Jno

**Maison à vendre ou à louer** par le propriétaire, rue Drouin, Lac-Mégantic, à proximité de la piste cyclable. Infos: (418) 228-8191 (soir).  
 De14/Ja4



**Maisons à louer**

**Maison à louer**, située Domaine Martin, Marston, 2 étages, 4 c.c., 2 s. de bain, chauffage au bois. Annie 583-6685 ou Daniel 583-2413.  
 De14/21/Ja11P

**Maison à louer**, 9 pièces + cave, grand terrain, cabanon, bois + électricité, libre le 1<sup>er</sup> février, 550\$/mois. Tél.: 548-5383.  
 De14/Ja4P

**Maison à louer**, à 25 min. de Lac-Mégantic, 500\$/mois, toute meublée, chauffage électrique et bois. Tél.: 657-4747  
 De21/Ja11P

**Piopolis village**. Jolie maison fonctionnelle rénovée, meublée, 3 c.c., à louer au mois ou à l'année, non fumeur, pas d'animaux. (819) 569-9742.  
 De21/Ja11P



**Logements à louer**

**Logement 2 1/2 meublé** situé au 3662, rue Choquette. Tél.: 583-3893.  
 S121/Jno

**Log. 4 1/2 à sous-louer**, 1 mois gratuit, situé à Lac-Drolet. Inf.: 583-1532.  
 No30/De21

**Logement à louer, grand 4 1/2 pces**, très propre, bien situé, au centre-ville. Inf.: 583-4914.  
 A110/Jno

**Log. 5 1/2 pces**, comme neuf, avec très belle vue, libre immédiatement. Inf.: (819) 573-2930.  
 A131/Jno

**Log. 4 1/2 pces** à louer non-éclairé, non-chauffé, situé au 2217, rue des Érables à Frontenac, pas d'animaux. S'adresser au 583-6081, libre immédiatement.  
 Oct19/Jno

**Log. 1 1/2 pces**, tout inclus, grand Garde-robe, bain, planchers flottants, chauffé/éclairé, 285\$/mois.

**Log. 2 1/2 pces**, tout inclus, planchers céramique et bois franc, rez-de-chaussée, vue sur le Lac, 315\$/mois.

**Grand 3 1/2 pces**, tout rénové, avec bain, vue sur le Lac, avec galerie, électricité non-comprise, 375\$/mois, situé 5335, rue Frontenac.

**S'adresser à Jacques Dubé.**  
 Tél.: 583-0218 ou 583-7403.  
 De14/Jno

**Log. 4 1/2 pces**, situé au 3783, rue Wolfe, non meublé. Libre immédiatement. Tél.: 583-2034.  
 No9/Jno

**Grand Log. 3 1/2 pces**, non-meublé, situé au 3681, rue Laviolette, pas d'animaux. Libre le 15 janvier. 583-0844 ou 583-6790.  
 No9/Jno

**Grand 5 1/2 pces**, bien situé, planchers de bois, 485\$/mois. Tél.: 583-3577.  
 No30/Jno

À louer **Super log. 4 1/2** semi-meublé, sécuritaire et confortable, idéal pour personne âgée, situé au 5093, rue Frontenac, au 2<sup>e</sup> étage, face à la bibliothèque, stores fournis, stationnement accessible au sous-sol. Inf.: 583-2189, 583-1690.  
 No30/Jno

**Grand 5 1/2** dans une maison 2 logs, avec sous-sol, chauffage central au bois, terrain gazonné (150 X 200), grande terrasse avant, planchers neufs, à 2 min. de marche de la Baie des Sables, sur chemin Marston. 425\$/mois. Patrick (819) 583-7785.  
 De14/Ja4

**Log. 5 1/2 pces** à sous-louer, libre le 1<sup>er</sup> janvier, situé rue Laval au 1<sup>er</sup> étage. Tél.: 583-2411, demander Yvon.  
 No30/De21P

**Log. 5 1/2 pces**, situé rue Lemieux, avec stationnement, non-meublé, prix 430\$/mois. Tél.: 583-0831.  
 No30/De21P

**Log. 4 1/2 pces** à sous-louer, situé rue Ste-Agnès, prix à discuter, eau chaude fournie. Pour inf. 583-3542.  
 De7/28

**Log. 3 1/2 pces**, 1<sup>er</sup> étage, situé rue Bécigneul, libre vers le 10 janvier. Tél.: 583-3002  
 De21/Jno

**Log. 5 1/2 pces**, situé rue Wolfe, planchers flottants, bain tourbillon, terrain clôturé, abri d'auto. Libre le 18 Janvier, 400\$/mois. Tél.: 583-5247, 583-0266, demandez Cathy.  
 De14/Ja4P

**Grand log.** situé rue Laval rénové, planchers de bois franc, 2 chambres, salle à manger, cuisine, salon, «Hall» d'entrée avec petit salon. Contactez Brigitte 583-0669 (jour), 583-5044 (soir).  
 De7/Jno

**Beau 4 1/2** sur 2 étages, avec sous-sol pour rangement et terrain aménagé, bain thermomasseur, bois franc et céramique, bien situé. Tél.: 583-5504.  
 De7/28

**Log. 3 1/2 et 4 1/2** meublé, dans un bas, sur la rue Milette, avec stationnement, libre le 1<sup>er</sup> janvier. Tél.: 583-1803 ou 583-1717.  
 De7/Jno

**Log. 4 1/2**, meublé ou non, stationnement double, terrain privé, nouvellement rénové, situé rue Laval, pas d'animaux, 395\$/mois. Tél.: 583-4065.  
 De7/28

**Log. 1 1/2 meublé**, électricité et stationnement inclus, situé rue Villeneuve. Tél.: 583-1539.  
 De7/28

**Log. 4 1/2** à louer, très grand, propre, 425\$/mois, situé sur la rue Salaberry. Tél.: 583-6230.  
 De14/Ja4

**Log. 2 1/2 pces**, refait à neuf, situé en face de l'église Fatima. Libre à compter du 1<sup>er</sup> janvier. Inf.: 548-5841.  
 De14/Jno

**Log. 3 1/2** semi-meublé, endroit tranquille, situé rue Dollard. Tél.: 583-4050 (jour) ou 583-2964 (soir).  
 De14/Ja4

**Log. 5 1/2 pces**, non-chauffé, non-éclairé, situé au 4911, rue Laval, pas d'animaux, stationnement compris. Libre immédiatement. Tél.: 583-2437.  
 De14/Ja4P

**Log. 3 1/2 pces**, situé à Lac-Mégantic, eau chaude, laveuse/sécheuse, aspirateur central, stationnement compris (dénéigé). Tél.: 583-9851.  
 De21/Jno

**Logements 3 1/2 pces** meublé, incluant lav. séch., disponible immédiatement, 1 autre disponible le 1<sup>er</sup> février situé près de l'église Ste-Agnès. Tél.: 583-0138.  
 De21/Jno

**Logement 5 1/2 pces** situé rue Boutin, 1<sup>er</sup> étage, stationnement. 395\$/mois. Tél.: 583-3340  
 De21/Ja11P

**Grand 6 1/2** à sous-louer pour le 1<sup>er</sup> février, chauffage au bois et électricité, beaucoup de commodités et près de tous les services. Tél.: 583-3746  
 De21/Ja11

**Logement 3 1/2 pces** semi-meublé 1<sup>er</sup> étage avec balcon, repeint à neuf, stationnement situé au 4665, Bécigneul. Libre le 1<sup>er</sup> janvier. Tél.: 583-4027  
 De21/28P

**Logement 4 1/2** non chauffé, non meublé, dans un bas, stationnement, peinture et tapis neuf, pas d'animaux. 583-4153 ou 583-3466  
 De21/JNO



**Chalets**

**Chalet à louer**, 4 saisons à La Patrie, près des sentiers de motoneiges et pistes de ski de fond. Prix 50\$/nuit. www.dittonair.com (819) 888-2555. Bienvenue à tous.  
 J127/J127/O4P

**CHALET À VENDRE** situé sur la rive opposée au chemin Baie-des-Sables, terrain 359'X252'X100' (141.9' sur la grève); acheteur sérieux. Composez (819) 583-2217.  
 Oct11/JnoP

**Achèterais un terrain avec ou sans chalet** sur le bord du Lac Mégantic. (Intéressé même si le chalet est réservé ou loué pour l'été 2004). Tél.: (418) 226-6495 ou soir (418) 228-1078.  
 No30/De21P



**Chambres & pension**

**Jardin de vie.** Résidence pour personnes ou couples autonomes: chambres ou suites avec balcon près de la nature, boisé et lac. Repas et collations, infirmière, ascenseur, salle de bain personnelle, buanderie, interphone, appel de garde, gicleurs, chapelle, salle de jeux, bonne insonorisation, stationnement. Possibilité d'un crédit d'impôt de 23% pour le maintien à domicile. Tél.: 549-9990, demandez Danielle.  
 Mr26/Jno



**Terrains à vendre**

**2 terrains** à Piopolis dont un avec accès au lac, vue imprenable, à 2 pas de la marina; à partir de 20 000\$. Inf.: (418) 564-6199.  
 A110/Jno

**Achèterais un terrain avec ou sans chalet** sur le bord du Lac Mégantic. (Intéressé même si le chalet est réservé ou loué pour l'été 2004). Tél.: (418) 226-6495 ou soir (418) 228-1078.  
 No30/De21P

**Seigneurie du lac:** vue et accès au lac, endroit paisible et près du centre-ville, milieu jeune et dynamique. Inf.: 583-3594 ou 548-5424.  
 Ja19/Jno

**Érablière à Stornoway** de 9 500 entailles, toute équipée. Tél.: (418) 459-3331 (soir).  
 No16/De21



**Locaux commerciaux à louer**

**Local commercial** à louer, très bien situé au centre-ville, grandeur approximative 400pi<sup>2</sup>, pouvant aller jusqu'à 700pi<sup>2</sup> selon vos besoins, libre immédiatement. Inf.: 583-0405, Clément.  
 Oct12/Jno



**Commerces à vendre**

**Résidence pour personnes âgées**, possibilité de 16. Pour inf.: 583-0558  
 S121/Jno

**Résidence d'accueil** ou personnes âgées: 9 chambres, non imposable. Nouveaux 18 unités rentables. Différents secteurs. Ma spécialité Daniel Côté, courtier 1 888 772-2666.  
 S128/Jno



**Cours**

**Devenez un auteur à succès** avec notre cours d'écriture par correspondance. Recevez gratuitement notre brochure. 1 (800) 267-1543. www.qualityofcourse.com. brochure@qualityofcourse.com. L'École de rédaction, 699-38 av. McArthur, Ottawa, On, K1L 6R2.  
 No30/De21PH.Qc

**Sutton**

**Marc Lemieux**  
 agent immobilier affilié  
 (819) 583-4323

**VUE INDESCRITIBLE VENDU**

# 43500 - Chalet maison, construction 2003, où le bois est à l'honneur et où rien n'a été épargné (élect., isolation, fenestration, install. septique etc...). Tout est neuf et top qualité. Loin des voisins et quiétude assurée. Cause santé.

**SPACIEUX NOUVEAU**

# 45008 - Un intérieur spacieux et bien éclairé nous amène dans une ambiance chaleureuse. Dans ce secteur paisible et convoité, vous y trouverez un terrassement complété avec goût (galeries, remises, abri d'auto, etc...). Elle saura vous combler.

**CHALET (Maison) NOUVEAU**

# 45009 - Chalet (maison) const. 2003. Là où rien n'a été épargné (isolation, électricité, installations sanitaires, fenestration, etc...). Tout est neuf et top qualité. Aires ouvertes au rez-de-chaussée, site enchanteur, loin des voisins, quiétude assurée. Garage 2 étages.

**QUIÉTUDE**

# 42864 - Endroit paisible, une maison très fonctionnelle de haute qualité, peu importe vos besoins familiaux, vous serez conquis. Grande verrière 12x12 sous-sol aménagé avec goût, armoires en chêne etc... Rien n'a été épargné!

**TERRAINS BORD DE L'EAU**

**ROYAL LEPAGE**  
**ESTRIE**  
 COURTIER IMMOBILIER AGÉÉ

**Ginette Demers**  
 Agent immobilier affilié  
 royallepage.ca/ginette-demers  
 (418) 449-3276  
 (819) 562-6000

Voyez l'intérieur de mes maisons sur le site  
 www.royallepage.ca/ginettedemers

*Sincère merci à tous mes clients. Joie, Paix et Sérénité à tous à l'occasion de Noël et la nouvelle année.*

**LAMBTON**

# 42762 - Soyez enfin chez vous, bungalow tout en briques, planchers en érable, 3 c.c., garage attaché.

**LAC ST-FRANÇOIS**

# 41212 - Profitez du lac à petit prix. Chalet à palier avec accès au lac à 5 minutes du village

**42 000 \$**

# 44721 - Disraéli, vivre à la campagne avec une vue exceptionnelle sur les montagnes. Terrain 53 000 pi.ca avec jardins et arbres fruitiers.

**JACINTHE DESJARDINS**  
 Agent immobilier affilié à  
 Rosaire Coutu, courtier  
 (819) 583-6550  
 Courriel : jacinthedesjardins@axion.ca

**Rue Laval.** À Découvrir !!! Une belle d'autrefois dans toute sa beauté. Libre immédiatement.

**Frontenac.** Ferme à vendre, 216 acres, prête à vous recevoir avec vos projets en agriculture.

**La Patrie.** Pisciculture en opération, plus de 100 acres de terrain, une grande résidence dont la fenestration vous permet de tout voir.

Nous sommes à la recherche de terre à bois, acheteur sérieux.

**Abonnez-vous 583-1630**

**Offres de services**



**VIANDE 100% NATURELLE**  
 Porc et bœuf sans hormone, alimentation végétale.  
**Venez acheter directement à la ferme.**  
 Nous avons une variété de coupes congelées telles que : côtelettes, jambon, bacon, rôtis, bœuf haché, etc.  
**Emballage sous vide de nos produits pour sceller la fraîcheur.**  
 Nous vendons aussi en gros.  
 Au plaisir de vous servir !  
**FERME CLAUDE ISABEL, INC.**  
 St-Romain (418) 486-7786

Petites et moyennes rénovations résidentielles, à prix abordable, 20 ans d'expérience. Inf.: Claude Draper 583-0587.

**Service d'entretien général, rénovation** à travaux multiples, 15 ans d'expérience. Richard (819) 583-4869 ou (819) 583-4896.

**Offres d'emplois**



**Cours de préposés aux bénéficiaires.** CFAPBO. Région: Sherbrooke Intensif. Début: 5 janvier 2004. Prix 650\$, taxes incluses et déductibles d'impôt. Inscription: 1-800-653-0855.

200\$, 300\$, 500\$ ou plus par semaine en assemblant nos différents produits à la maison. Aucune expérience nécessaire pour plus d'info: envoyez une enveloppe pré-adressée à: S.LTD3-1750 the Queensway suite 1238 ref.: 137, Toronto, Ont., M9C 5H5

**Chauffeur Classe 1 \*\*\*USA/CANADA\*\*\*** vous voulez devenir \*\*\*voiturier-proprétaire\*\*\* \*\*Nous avons la solution\*\* Plan de location GDC. Des restrictions s'appliquent. 1 (800) 363-4216 ext. 2233, (819) 395-2044, Guy Lamontagne.

**Travail immédiat temps plein ou partiel:** vendez vous-même et/ou supervisez vendeurs(euses), gros profit! Chocolat qualipro, cartes à gratter. Aussi campagnes de financement. www.astedrox.com, 1877 627-5029


**Travaillez à domicile** à votre rythme. Laissez message, 1 (866) 443-4294.

Besoin d'aide, **travail à domicile**, gagnez de 14\$ à 16\$/heure. Gestion de votre temps, formation gratuite. Contactez (418) 459-6326.

**Cours de préposés aux bénéficiaires** CENTRE DE FORMATION DE L'ASSOCIATION DES PRÉPOSÉS AUX BÉNÉFICIAIRES DU QUÉBEC

RÉGION: SHERBROOKE Intensif  
 Début: 5 Janvier 2004  
 Prix: 650,00\$, taxes incluses et déductible d'impôts  
 Inscription: 1-800-653-0855.

**On demande**



**Je suis acheteur de votre terre à bois, domaine, ferme boisée, coupe de bois, érablière, plantation, cèdrière, pin blanc.** Aussi, recherche boisé de bouleaux blancs. **Machinerie petite sont mes outils de travail depuis 1987. Je paie bon prix.**  
**L'Érablière Martin Côté**  
**418 443 2751**

**Achetez tracteurs de ferme** de toutes marques, «Bulldozers», «pépines», «skidders», excavatrices, engins stationnaires, etc. (819) 364-2666 Yvan, (819) 364-2021 Gervais. Payons bons prix comptant.

**RECHERCHE ARMES ANTIQUES,** carabines, fusils, cartouches, etc. Inf: 583-2533.

**Filière manuelle** pouvant faire des fillets sur tuyau d'acier (noir ou galvanisé) de 1/4 à 1 1/4 avec coupe tuyau + «Rimer» + trépied le tout en bonne condition S.V.P. Tél.: (819) 657-4233.

**ACHÈTERAIS**  
 tremble en longueur de 36 pouces  
**95\$/la corde**  
 diamètre 9 pouces et plus sans noeud ni fente rendu à l'usine  
 Contactez Laurent Poirier  
**583-4695**

Recherche **balle de foin** carré pour Inf.: Caroline, 583-5674 (après 18h00).

**Urgent besoin,** achetons : pépines, bulldozers, «skidders», trailers avec chargeuses et tracteurs de ferme. Payons bon prix, comptant. Tél.: (819) 353-1777

**Animaux**



**Recherchons bon foyer** pour des chatons et des chats adultes, avec bon caractère et en bonne santé. Inf.: 583-3483 ou 583-2175.

**Taures «Holstein»** vèlant en février et mars à vendre ou à échanger pour des taures de 900 livres, environs Lac-Drolet. Tél.: 549-2952.

Jack Russel, Shih-tzu, Beagle, Schnauzer, York Shire, Epagneul, Labrador, Chuw Chuw, Golden Retriever, Bouvier Bernois, Pitt Bull. Achetez jeunes chiens. (514) 597-2644

**Nous avons perdu** une femelle minicolley noir, beige et blanche, répondant au nom de Maggie, craintive, dans le secteur Ste-Agnès. Tél.: 583-5307.

**Motos à vendre**



**\$\$\$ Achat et Vente de VTT,** 3 et 4 roues, 2x4, 4x4 et sport. Payons les meilleurs prix comptants. Allons chercher. Michaël (819) 364-2132 pagette 819-795-0952.

**VTT Polaris Scrambler** à vendre 1996, 400 c.c., 4 X 4, bon état, prix 2 000\$. Tél.: 583-3479, après 17h.

**\$\$\$ Achat de VTT,** 4 roues 1985 à 2003, 2x4, 4x4 et sport. Payons les meilleurs prix comptants, nous nous déplaçons. Martin (819) 364-2578 pagette 819-795-2605. Achat, vente, échange.

**4 roues Honda «Rubicon»** 500, 4 000 Km, prix 6 800\$. Remorque 2 essieux, gr. 84" large X 97" long, prix 2 000\$. Tél.: 583-2627.

**Bicycle à vendre «Banshee»** 2003, Spécial Edition, 2 mois d'usage. «Warrior» 2004, propriétaire fille, cause de vente déménagement en ville. Pour acheteur sérieux, prix à discuter. Tél.: 486-2006.

**VTT «Yamaha Banshee»** 1999, très propre, comme neuf, «Pipe» FMF + 1 ensemble de jantes, 4 500\$. (418) 382-3266 (soir).

**Automobiles à vendre**



**Chevrolet S10 2001,** «Crew Cab», 4 portes, 4 X 4, 35 000 Km, tout équipé, 17 500\$. **Honda Civic LX 2002,** 14 000 Km, 4 portes, tout équipé, 11 700\$. Tél.: 583-9969

**Pick up Ford F150,** king cab, 4 X 4, 1984, manuelle, bonne condition **Ford «Taurus»**, 4 portes, 1993, très propre, bonne condition, automatique. Tél.: 583-5396.

**Dodge Néon 99,** 4 portes, auto., 37 000 Km, prix 6 700\$. **Dodge Caravan 97,** courte, 100 000 Km, 6 800\$. **4 Pneu d'hiver 225/76 «Blizzak»,** 1000 Km. Tél.: 583-3149.

**Ford Ranger 86,** 2 X 4, V6 manuelle, 1 000\$. **Mazda B2600,** 4 X 4, 1989, 4 cyl., manuelle, 2 700\$. **Grand-Am 95,** V6 auto., 2 700\$. **Polaris XCR 600,** 3 cyl., reculons, 3 000\$. **Polaris Indy 500,** 1994, 2 cyl., 1 700\$. Tél.: (819) 657-1174.

**Safari Van 1994,** 4 X 4, 2 800\$, transmission auto., tout équipé. Tél.: (819) 657-1082.


**Acura Integra 1993,** 175 000 Km, bonne condition. Tél.: 583-4212 (soir).

**Ford Escort** familiale, 1994, dem. 1 200\$, automatique avec démarreur. Tél.: 583-5988.

**OCCASIONS DANIEL ROY,** 271, 14e avenue, La Guadeloupe. Tél.: (418) 459-6972. Cell.: (418) 226-8787. Autos: 00 Chrysler «Intrepid», 4po, 6cyl., aut., 1. équipé; 00 Chevrolet «Cavalier», 4portes 4cyl aut +air; 00 Buick Century 4 po., 6 cyl., aut., 1. équipé; 99 Toyota «Tercel», 4 po., 4 cyl., aut.; 98 Dodge «Néon», 4 po., 4 cyl., aut., + air; 98 Buick «Lesabre» «Limited», 4 po., 6 cyl., aut., 1. équipé; 98 Pontiac «Sunfire» GT, 2 po., 4 cyl., 5 vit., 1. équipé; 97 Toyota «Corolla» DX, 4 po., 4 cyl., aut., +air; 97 Géo Métro, 2 po., 3 cyl., 5 vit.; 97 Cadillac «Catera», 4 po., 6 cyl., aut., 1. équipé; 97 Chevrolet «Cavalier», 4 po., 4 cyl., aut., +air; 97 Saturn SL1, 4 po., 4 cyl., aut.; 96 Pontiac «Sunfire», 4 po., 4 cyl., aut.; 96 Nissan «Altima» GXE, 4 po., 4 cyl., aut., 1. équipé; 96 Saturn SL1, 4 po., 4cyl., aut.; 95 Pontiac «Sunfire», 4 po., 4 cyl., 5 vit.; 95 Chevrolet «Cavalier» LS, 4 po., 4 cyl., aut., 1. équipé; 95 Chevrolet «Monte Carlo» Z-34, 2 po., 6 cyl., aut., 1. équipé; 94 Pontiac «Sunbird», 4 po., 4 cyl., aut.; 94 Dodge «Shadow», 4 po., 4 cyl., aut.; 94 Mazda «Précidia» MX-3, 4 cyl., 5vit.; 93 Volkswagen «Golf» GL, Turbo diesel, 4 po., 4 cyl., 5 vit.; 92 Eagle «Summit», 4 po., 4 cyl., aut.; 92 Dodge «Colt», 2 po., 4 cyl., 5 vit., (spécial); 92 Pontiac «Grand-Am» GT, 2 po., 4 cyl., 5 vit., (voiture de exposition); 91 Pontiac «Sunbird» SE, 2 po., 6 cyl., 5 vit.; 91 Pontiac «Grand-Prix», 2 po., 6 cyl., aut.; 88 Cavalier Z-24, 2 po., 6 cyl., 5 vit., (spécial); 87 Cadillac «Fleetwood», 2 po., 8 cyl., aut., 1. équipé; 78 Cadillac «Sedan» de Ville, 4 po., 8 cyl., aut.; CAMIONS: 02 Chevrolet S-10 ZR-2, 3 po., K.C., 4x4, 6 cyl., 5 vit., +air; 00 Dodge «Grand Caravan», 5 po., 6 cyl., aut., 1. équipé; 99 Chevrolet S-10 LS, K.C., 4x2, 3 po., 4 cyl., 5 vit., +air; 98 Plymouth «Voyageur», 5 po., 7 passagers, 6 cyl., aut., +air; 92 Chevrolet S-10, K.C., 4x2, 6 cyl., aut.; 92 Mazda B2200, K.C., 4x2, 4 cyl., 5 vit.; 90 Jeep YJ, décapotable, 4 cyl., 5 vit., 2 toits; 90 Dodge «Dakota», K.C., 4x2, 6 cyl., aut.; 90 Chevrolet «Cheyenne», C.O., 4x2, 8 cyl., aut.; 89 Chevrolet 1500, C.O., 4x2, 6 cyl., aut.; 89 Suzuki «Sidekick», décapotable, 4x4, 4 cyl., aut.; 88 Jeep «Wrangler», 4x4, déc., 6 cyl., 5vit.; 86 Ford F-150, 4x2, C.O., 8 cyl., aut.; 85 Chevrolet S-10, K.C., 4x2, 6 cyl., 5vit.; 85 Ford «Ranger», C.O., 4x2, 4 cyl., 5 vit.; 85 GMC «Sonoma» S-15, 4x4, K.C., 6 cyl., aut.; 84 Toyota «4Runner», 2 po., 4x4, 8 cyl., aut., Super Modifié, 78 Jimmy, 2po., 4x4, 8 cyl., aut.; 77 Jeep «Renegade» pour pièces.; Divers: 03 Yamaha «Banshee» 350; 72 Motoneige Bombardier «Olympique»; 78 Motoneige Bombardier «Elan».

À vendre **pick up 1997,** Chevrolet GM, automatique, très bon millage et bon prix. S'adresser: 549-2681.

**VAN GMC SAFARI 1999**



En bonne condition, 130 000 km.  
 Pour info. (soir) 583-4548.

**Pick-up Toyota 4x4 king Cab,** 1987, lég. acc. 400\$, aussi **moteur Briggs Stratton 11HP** neuf, 500\$. **1 Cooler 10 HP 150\$**, système hydraulique complet, pompe, réservoir, 3 contrôles, winch et 2 cyl. 250\$. Inf. 547-3691

**Subaru Forester 1999,** automatique, air climatisé, siège orthopédique, «hitch», 4 pneus d'hiver, balance de garantie. Tél. après 17h00 (819) 583-4147, cell. (819) 583-8003.

**Pontiac «Sunfire»** 2003, SLX, 4 portes, tout équipé, couleur argent, garantie 5 ans ou 100 000 Km, balance de location 32 mois. Tél.: 583-2033.

**Toyota Tercel 1995,** transm. manuelle, 4 vitesses, démarreur à distance, anti-voil, pneus d'été et d'hiver sur roues. Prix 5000\$. Tél.: 583-4022 après 17h00.

**Ford «Windstar»** 2003, 1<sup>er</sup>. Gris «Silver», 7 000 Km. 2<sup>e</sup>: vert forêt, 6 000 Km, au prix du transfert du bail, soit 399,96/mois pour 42 mois. Tél.: 582-9065.

**REMAX • REMAX • REMAX • REMAX • REMAX • REMAX**

**FRANÇOIS LAVALLÉE**  
 AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ  
 www.remax-quebec.com/dahord  
 (819) 583-1818 Centre-ville Lac-Mégantic

**JOCELYN FORTIN**  
 AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ  
 (819) 583-0170

**IMPRESSIONNANTE!**  
**NOUVEAU**  
 # 44963 F - Impressionnante grande maison offrant des pièces spacieuses avec plafond de 9 pieds. Armoires de cuisine en érable. Garage intégré et chauffé. Superbe fenestration. Toute en brique avec système de chauffage haut de gamme.

**± 78 ACRES**  
**NOUVEAU**  
 # 44966 J - Jolie ferme environ 28 acres en prairie et pacage incluant un petit lac ainsi qu'environ 50 acres en bois mélangé dont une cèdrière. Endroit paisible à 20 minutes de Lac-Mégantic.

**BONNE OPPORTUNITÉ**  
**NOUVEAU**  
 # 44988 F - Bonne opportunité pour 122 pieds de façade au lac Mégantic. Dans la municipalité de Marston. Avec un peu de travail vous serez en mesure de réaliser votre rêve. Soyez visionnaire.

**± 53 ACRES**  
**NOUVEAU**  
 # 44952 J - Absolument impeccable. Maison en pierre et brique qui vous offre un intérieur chaleureux avec ses planchers de bois franc et céramique, son atelier tout isolé. Voir aussi petite étable et possibilité d'une mini érablière.

**GRAND ET GRANDE**  
**NOUVEAU PRIX**  
 # 42779 F - Grand terrain et grande maison. Cuisine, salon et salle à manger à aire ouverte, 2 s. bain, poêle à bois. Terrain clôture patio, remise et un secteur agréable. Faites un coup double.

**POUR AMANTS DE LA NATURE SEULEMENT**  
**NOUVEAU PRIX**  
 # 44628 J - Vous rêvez de grands espaces verts pour enfin, déconnecter de la vie trépidante des grands centres urbains? C'est exactement ce qu'il vous faut.

**DU STYLE À REVENDE**  
**NOUVEAU PRIX**  
 # 42854 F - Un site enchanteur offrant plusieurs avantages. Pour les amateurs de la nature qui recherchent le calme tout comme la proximité des services. Possibilité d'acheter environ 20 acres de plus.

**ENTIÈREMENT ÉQUIPÉE**  
**± 209 ACRES**  
 # 34630 J - Triplex presque neuf 1 x 6.5, 1 x 5.5 et 1 x 4.5 de style victorien dans un environnement campagnard avec vue magnifique sur le mont Ste-Cécile. Excellente qualité de vie.

**# 42037 F -** Vous cherchez une maison confortable, des bâtiments secondaires bien entretenus, un troupeau à bœuf sain, de la machinerie en bon état sur : 260 acres. Bon territoire de chasse.

**# 43635 J -** Offrez-vous le mont Mégantic comme toile de fond à tous les jours! Maison, grange, tout ce qu'il faut pour réaliser votre projet de ferme.

**REMAX • REMAX • REMAX • REMAX • REMAX • REMAX**

**TRANS AUTO G.F. Ford «Mustang»** Cobra, SVT, 2001, noir, manuel, option «Police Pak», «mags» chromés, 17 po., 33 000 Km, 26 700\$; **Grand Am GT 2002**, gris argent, 2 p., 3.4 li. autom., «mags» chromés, 14 000 km, 15 995\$; **Grand Am GT 2000**, gris, 2 p., 3.4 li. autom., «mags» chromés, 52 000 Km, 11 750\$; **Grand Am GT 2001**, rouge, 2 p., 3.4 li. autom., toit ouvrant, 25 000 Km, 13 900\$; **Chevrolet «Malibu» 1998**, blanc, 4 p., 3.1 li. autom., mag. t. équipé, 105 000 km, 8 200\$; **Chevrolet «Malibu» 2001**, gris, 3.1 li. autom., air, 72 800 km, 10 995\$; **Pickup Ford F250, 2002, 4X4, XLT Lariat**, super cab, 5.4 li. autom., «mags» et marche pied chromés, 15 500 km, 26 900\$; à venir: **Ford Ranger 2002**, bleu foncé, King Cab, 4.0 li. autom., «mags» chromés, 2X4, 36 000 km.; **Chrysler «Sebring» 2003**, bleu foncé, 2.4 li. autom., équip. complet, 8 000 km.; **Chevrolet «Impala» LS 2001**, équip. complet, 9 500 Km.; **Chevrolet «Cavalier» 2003**, 4 p., autom., équip. complet, 10 000 Km.; **Chevrolet «Cavalier» 2001**, 4 p., autom., air, 16 000 Km. Tél.: 548-5429 De7/28

**Dodge Colt 1994**, 180 000 km, très propre, bon pneus d'hiver, besoin d'une réparation, 1200\$. Tél.: 483-5545. De21/28

**Camion Ford 4x4 1988**, F-150, mécanique refaite à neuf. Pour informations 483-5573 après 5h00. De21/Ja11

2002 Honda Accord EX, 2002 Honda Civic LX-G, 2002 Acura RSX, 2001 Honda CRX LX, 2001 Honda Civic DX-G, 2001 Acura GSR, 2001 Honda Civic S1-G, 2000 Honda Civic SE, 2000 Honda Civic DX, 2000 Mazda Protegé SE, 2000 Chevrolet Malibu LS, 2000 Ford Escort ZX2, 2000 Chevrolet Tracker, 1999 Chevrolet Venture, 1997 Honda Accord SE, 1997 Acura 1.6 EL, 1997 GMC Sierra 4X4, 1997 Pontiac Sunfire, 1996 Ford Escort LX, 1995 Saturn SL1, 1994 Ford Ranger 4x4, 1993 Honda Civic LX, 1989 Hyundai Excel. Centre de l'Auto Drolet, 570, rue Principale, Lac-Drolet 549-2322 De21

**Motoneiges à vendre**

**Bombardier 93, MX 470**, liquide, siège double, 6 500 KL, Edition 50<sup>e</sup> anniversaire, très bonne condition, 1 800\$. Tél.: 583-2325 (jour) ou 583-3686 (soir). De14/Ja4P

**Motoneige «Artic Cat» ZR 800, 2002**, avec 700 milles d'usage, extrêmement propre, comme neuf, prix 7 500\$. Dem. Robby, 583-8170. De21/Ja11

**Motoneige Bombardier F111 1998, 700**, 3 cyl., bon prix. Tél.: (819) 652-2346. De21/Ja11

**Motoneige Bombardier Touring 500 cc** 1999, moteur neuf de 2000 km. Prix 3500\$. Tél.: 652-2718 De21/Ja11

**Motoneige Indy 650 Polaris 1988**, beaucoup de pièces neuves; exemple: chenille de 1 po 1/4, suspension FOX, etc. Prix 1200\$. Karl 583-2784 De21/Ja11P



**Divers à vendre**

À Woburn, **Marché aux puces** en face de l'école, ouvert 7 jours/semaine. Achat, vente de meubles, pièces d'appareils ménagers et autres. Inf.: 544-9438. A112/Jno

**Classeurs usagés** 4 tiroirs, métal très solide 18" de largeur: 80\$. BuroPlus Dubé, 583-2424. Oc28/Jno

Directement du **Manufacturier Bois Francs Notre-Dame inc.** Plancher bois franc préverni de qualité supérieure. Résiste à votre laine d'acier. Chêne, érable, merisier, cerisier, frêne, bois exotique, cerisier Indonésien, noyer Brésilien et plus. Disponible aussi avec teinture. Ouvert du lundi au samedi, de 9h à 17h. Tél.: (450) 777-8011, 1 866 307-0314. 677 rue Douville Granby. De14/Ja4PH Oc

**Remorque avec chargeuse** à bois 12', de marque «Couture», 3 mois d'usage seulement, 9 800\$. **Généraliste «Coleman»** 500 ampères, servi 2 fois seulement, 500\$. **Camp de bûcheron** sur roues, 1 200\$. Tél.: (819) 657-1082, après 17h30, dem. Sylvain. De7/28P

**Antiquité Marché aux Puces** on trouve de tous, 12 réfrigérateurs, 8 cuisinières électrique, 3 congélateurs, dont un 13 pi<sup>3</sup> et un 18 pi<sup>3</sup>, 8 poêle à bois antique, 1 cuisinière au gaz, Fournaise l'Islet 228, Porte patio 5 pi., au 3709 rue Laviolette Lac-Mégantic, 583-0615. J113/Jno

**Bateau «Cadorette»** 14pi 1/2, avec moteur 60hp, échangerait contre 4 roues. Tél.: 583-5103. A13/JnoP

**Mobilier de cuisine** en bois massif avec 4 chaises et le vaisselier, très propre. Tél.: 583-2313 (jour), 583-2309 (soir). No30/Jno

**Arc «Hoyt»** à vendre tout équipé, 28-29-30 d'allonge. Demander Pier-Luc soir de semaine après 4h30 au 583-3852. No30/De21P

**Timberjack Porteur**, moteur diesel, 6 mois d'usage, mécanique A-1, prix 12 000\$. Raison de la vente: Maladie. Tél.: (819) 652-2295. No30/De21

**Meubles et électroménagers usagés** à vendre chez Ameublements Boulet au 4575, rue Laval. Inf.: 583-1470. De22/Jno

**\*\*\*A Bois Francs BoMarc inc.** Directement du fabricant. Plancher bois franc préverni de très grande qualité. Chêne, érable, merisier, cerisier, bois exotique, jatoba, ipe. Ouvert du lundi au samedi tél. (450) 378-9883, (450) 770-1883, 1376, rue Principal, Granby. De7/28PH Oc

**LIQUIDATION Cèdre blanc**  
3 po X 5/8 po X 6 pi  
Pour tout usage  
Prix régulier 4,40\$  
Laissez à .69¢/la planche  
**418.483.5781**

**\*\*\*Planchers Bois Franc et Moulure\*\*\***  
Nous offrons une vaste gamme de planchers bruts, prévernis, teints pour tous les budgets. Ouvert soir semaine. Samedi 10h à 17h ou sur rendez-vous, Magog (819) 843-5346. De14/Ja4PH Oc

**Camera RCA numérique auto «Shot»** Zoom 72 X, servie que quelques fois. Pour inf. contactez Gérard sur l'heure du souper, 583-3601. No30/De28

À vendre **remorque fermée** pour 2 motoneiges. Inf.: 583-4545. A117/JnoP

**À Bas Prix ! Matériaux 1<sup>er</sup> qualité**, bas prix imbattables ! Pas de TPS sur achats de 1000\$ et plus ! Sel à glace 20 kg 2,99\$. Plancher flottant sans colle 25 ans 0,89\$ pi<sup>2</sup>; moulure coloniale 8 pi cadre 0,99\$; plinthe 1,15\$; porte intérieure classique 29,99\$; tuile autocollante 0,35\$, céramique 0,89\$; épinette 2" X 3"X7' 1,05\$; toile utilitaire 6' x 8' 1,99\$; tablier d'ouvrier en cuir 9,99\$; perceuse sans fil 18V 39,99\$; compresseur à air sans fil 59,99\$; survoltteur 1000 A 59,99\$. Prix argent comptant et valide du 20 au 24 décembre 2003. Matériaux à Bas Prix (819) 846-0417. De21P

**Portes intérieures neuves** avec légères imperfections, différents modèles, prix à partir de 20\$, avec cadre 40\$ à 50\$. Aussi porte pleine commerciale, 30\$ et table pliante 32" X 80", 40\$. Inf.: 486-2930. No23/De21P

**RAMASSEUSE À ROCHE HIGHLINE**

**PRIX INCOMPARABLE**

**ORIGÈNE GILBERT**  
745, 8<sup>e</sup> Rue Est, La Guadeloupe  
(418) 459-3124

**Four à Pizza**, gaz propane, 60 po. X 40 po., bon état, 900\$. **Camion de l'armée Dodge 54, 4 X 4**, avec pelle à neige, 1 200\$. Pagette 583-9279. No30/De21P

**Machinerie à vendre**, Skiddeur «John-Deere» 440 B, en très bon état, prix à discuter. Tél.: 583-1598, 583-4208. No30/De21

**Tracteur 4 X 4, «Zetor»** cabine, «Loader» renversé, 1994, prix 22 000\$, pas de taxes. Tél.: (418) 459-6658. No30/De21

**Souffleuse à neige 7 pi.**, pour tracteur de 50 à 90 forces. 3 roues «Honda» 250, 1985, en parfaite condition. **Fond de boîte** de plastique pour pick up GMC (1973 à 88). Tél.: (418) 422-2143. De7/28P

**Attention Trappeurs!** Je suis acheteur de vos lièvres, payé le couple. Tél.: (819) 583-3371. No30/De21P

**Mobilier de chambre Queen**, comprend 1 grand lit 2 places, 1 commode, miroir, 2 tables de chevet en bois massif, couleur acajou, en très bon état. 583-6525 (soir). No30/De21P

**Appareil d'exercice complet «Weider»** à l'état de neuf, prix 100\$. Tél.: 583-1838. De7/28

**Planche à neige «Lamar Fascination»**, 149 cm, avec fixations «Lamar» MX-30 (350\$). **Bottes** planche à neige «Division 23 Eve Femmes», grandeur 9 (75\$). **L'ensemble complet**, planche, fixations et bottes (425\$). **Équipement** utilisé 2 fois seulement (cadeau de Noël). Demandez Geneviève les soirs de semaine au 1 (418) 681-8493 ou les fins de semaines au 1 (819) 583-2798. De7/28P

**Fournaise à l'huile** et eau chaude, complet avec radiateur, 1 an d'usage. **3 poèles** à combustion lente. **Fournaise** au gaz propane. Tél.: 583-7021. De7/28P

**Arbalète «Horton Legendre SL»**, 165 livres de pression, télescope + carquois + 4 flèches, valeur 950\$ laisserait pour 600\$. dem. Jocelyn, 486-2453. De21/28

**CHARGEUSE À BOIS MAJACO**

Prix incomparable

- Grande capacité
- Robuste
- Résistante à l'usure
- 5 modèles
- Technologie
- Qualité

**ORIGÈNE GILBERT**  
745, 8<sup>e</sup> Rue Est, La Guadeloupe  
(418) 459-3124

**spécialistes**

**FINITION DE PLANCHERS**

**Planchers BA**

Le # 1 en région  
ALFRED MORIN, prés.  
Pose • Sablage  
• Finition de planchers de bois-franc  
Spécialités:  
Plancher en vernis crystal.

Licence # RBQ - 1359-7679-89  
30 ANS D'EXPÉRIENCE STRATFORD (418) 443-2899

**PLANCHERS LES ENTREPRISES LÉON BRETON ENR.**

205, Rang 7, St-Gédéon, Beauce  
Posage, sablage, teinture, vernissage, finition crystal, verni latex, vieux planchers remis à neuf.  
**(418) 582-3930**

**L'écho**  
583-1630  
hebdo@echodefrontenac.com

**Chaîne à pitons**, 14.9 X 28, comme neuve. **Gratte** pour tracteur avant, pour pousser la neige ou autre chose, largeur 7' X 30" de hauteur. Tél.: 583-4392. De14/21P

**Raquettes à neige** pour le travail et le loisir. **Parka, bottes, sous-vêtements** de l'armée très chaud. **R. Grenier, Vêtements**, Audet. Tél.: 583-2541. De14/Ja4P

**Cuisinière électrique** de marque GE, four auto-nettoyant avec ronds de fonte. **Étagère** de salon noire et blanche, marque Laurier. **Mobilier de chambre** à coucher noir et blanc (Laurier), **four micro-ondes**. Les prix sont à discuter. Communiquez au 583-1339. De14/Ja4P

**3 tables et 2 lampes de salon** (moderne). **2 lustres** pour salle à manger. Tél.: (418) 486-7502. De21/Ja11

**Bois de chauffage** à vendre. Tél.: 652-2896. De14/21

**Perceuse à glace** maque «Jeffy», 8 pouces, 3 forces, très propre, dem. 350\$. 583-3745. De21/28

**Perceuse à glace** de 10 pouces Jiffy en très bon état. Tél.: 583-4912 De21

**Carottes**: 3\$ la poche; **Mais rond**, 40 kg : 7,50\$. Ouvert le samedi seulement 8h à 17h. (418) 449-1558 De21/mar1

**2 perceuses** à gaz «Tanaka» pour érablière. Tél.: (819) 583-3415 De21/Ja11P

**Accessoires de bébé**: Balançoire «Little Tike»; parc «Graco»; traîneau; couchette et matelas. Aux intéressés 583-2146. De21

**2 cartouches d'encre** couleurs scélées pour imprimante Hephson Stylus 777, 20\$ pour les 2. 583-3928 De21P

**Divers**

**CENTRE DU POÈLE À BOIS ENR.**  
Achat, vente, réparation de poèles antiques et fournaises l'Islet et Bélanger. Pièces pour toutes marques de poèles. S'adresser au (418) 774-5572 S17/Jno

**ISOLATION**

**Isolation Isabel**

- Polyuréthane
- Laine minérale
- Cellulose
- Barrière thermique
- Insonorisation

Daniel Isabel, prop.  
7249, rue Wolfe Lac-Mégantic  
Tél.: (819) 583-4152  
Sans frais: 1-888-583-4152  
Estimation gratuite #RBQ 8266-5886-22

**ISOLATIONS GRENIER**

106, rue Colette, ST-LUDGER

- Mousse de polyuréthane
- Laine minérale soufflée
- Insonorisation
- Barrière thermique

**ESTIMATION GRATUITE**  
**(819) 548-5397**

**2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> CHANCE CRÉDIT**  
Traité le même jour. Réponse en 15 minutes.  
Faillite libérée, paiement en retard, autres problèmes.

Nom: \_\_\_\_\_  
Prénom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Ville: \_\_\_\_\_  
Téléphone: \_\_\_\_\_  
Loyer: \$ \_\_\_\_\_  
Êtes-vous locataire? \_\_\_\_\_  
Date de naissance: \_\_\_\_\_  
NAS: \_\_\_\_\_

Employeur: \_\_\_\_\_  
Depuis: \_\_\_\_\_  
Salaire: \_\_\_\_\_  
Téléphone: \_\_\_\_\_  
J'autorise Ouimette Auto à effectuer une enquête de crédit sur moi.  
Signature: \_\_\_\_\_

Nous faire parvenir par téléphone, télécopieur ou par la poste : Oc5/26

**Ouimette Auto**  
5475, boul. Bourque, Rock Forest J1N 1G8

Aucun cas refusé moyennant un léger dépôt.

(819) 864-6811 (téléphone)  
(819) 864-1609 (télécopieur)  
Demandez Yves

**RÉPARE A TOUT 583-4709**

Atelier de réparation pour tous vos objets d'usage courant : vélos, aspirateurs, outils, petits électroménagers, etc. Estimation gratuite. Travail garanti. (Lx, 3, 20)

**Nouveau!** Ouverture vendredi 12 décembre. **Boutique Le Rocker**, presse pour chandails et camisoles avec estampe de votre choix. **Jeans Tressé**, pièces de moto «Harley» sur commande, manteaux et accessoires «Harley, Jogging, Screaming Eagle», bijou et + encore. Située au 4923, rue Laval, Lac-Mégantic. Tel. 583-3771 ou 1 (877) 583-7070 (sans frais). (De 14/Jan)

**Agence de rencontres** pour personne seule de tous âges et de toutes tendances. Inscription : 30\$ pour 1 an + frais pour recevoir des noms. Vous recevrez gratuitement notre liste de descriptions. Envoyez vos goûts et coordonnées à : Agence de rencontre Esperance, C.P. 14, Lac-Mégantic Qc. G6B 2S5. Inf. Patricia (819) 583-5025. (Oct 19/Jan)

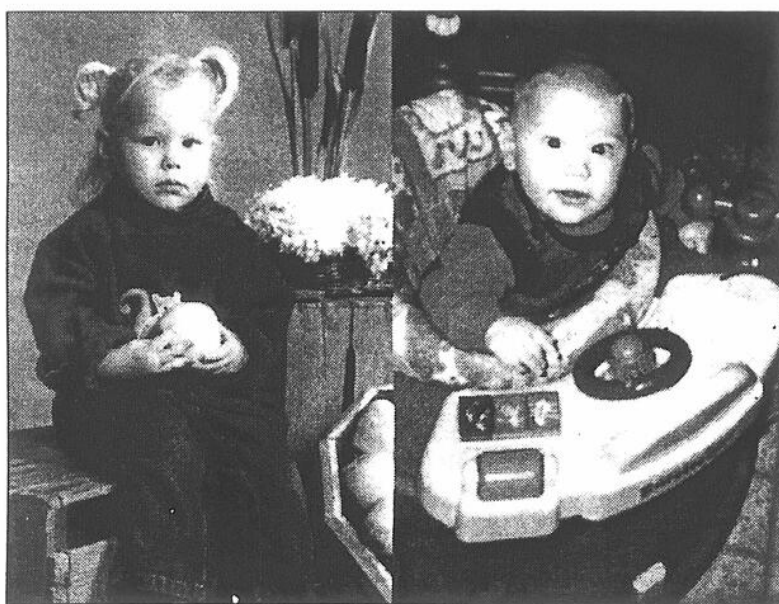
**1 A La Maison Jo Soleil** voyantes expérimentées à votre écoute en direct 24h/24 7jrs/7, 18 ans +, pour seulement 4.25\$/min. Vous serez enchantés des résultats obtenus, sur le plan santé-argent-amour-travail-protection. Définition des rêves, composez dès maintenant le 1-900-451-8883 pour consultation en direct. Info gratuit ou consultation privée 514-869-8435, page web: www.josoleil.com, vous pouvez payer par carte de crédit en passant par mon site web, pour parler avec Jo Soleil et ses médiums Louise, Jasmine, Marie-Soleil, Terry et ses autres médiums - en direct avec possibilité de minutes gratuites. Consultez les disponibilités de nos astrologues au (514) 724-6904. (De 21/De 27 P H OC)

**12 minutes gratuites et des réponses précises.** Que demander de mieux! 12 minutes gratuites! Et 8 ans d'expérience! Et des milliers de clients satisfaits! Et oui en composant le 1-900-451-6675, et en étant facturé pour un appel complet. Et bien vous aurez droit à 12 minutes gratuites! Vous pourrez parler avec des vrais spécialistes dans le domaine du tarot, de la numérogie, de l'astrologie et de la voyance pure. Ils pourront répondre à vos questions d'amour, d'argent, de bonheur et encore plus! Composez dès maintenant l'Ére du Verseau au 1-900-451-6675 à 3.79\$/min, seulement 18 ans et plus. (De 14/Jan 4 PH OC)

**Astro-Club**, ligne de voyance en direct 24 heures à seulement 2.85\$/min. Consultez dès maintenant nos astrologues et nos tarologues d'expérience au 1-900-830-6767. Clinique d'ésotérisme du Québec avec Louise Haley (Mme Minou), 1-900-561-1212, 4.89\$/min. Nouveau! Consultation en personne avec Mme Louise Haley (Mme Minou) Gratuit: (514) 768-2000 (Montréal et 450). Ext 1-800-799-6395, visa, master, 2.59\$/min. (+taxes) www.predictions2000.com (De 14/Jan 4)

**Télé-sexe le réseau rencontre qui fesse.** Gratuit pour les femmes; messieurs dépêchez-vous d'appeler, elles n'attendent que vous. Mesdames accumulez des points, c'est payant. Des milliers de dollars en prix. Composez dès maintenant le 514-768-3999, achetez 500 fesses pour 25\$ au 1-900-643-7700, sexe instantané au 1-514-976-7393 pour les gens des codes régionaux 450 et 514 seulement, 25\$/appel, Visa/Mastercard au 514-768-3999 et en appuyant sur le 0. Pour les rencontres d'un soir! Osez le direct! 1-900-830-9900, 2.45\$/min. (pour 10 minutes + taxes), ou le 1 (code) 976-3999 15\$/appel (0.99\$/min.), Visa/Mastercard (514) 761-3999, 1-800-571-3999 pour les gens de l'extérieur, www.3xxx.com. (De 14/Jan 4 PH OC)

Votre message lu et vu par  
**20 000**  
personnes chaque semaine  
**L'écho**

**carnet social**

Bonjour! Je m'appelle Valérie Fortin et j'ai 2 1/2 ans. Je vous présente mon petit frère Marc-Antoine qui a 4 mois. Nos parents sont Mélanie Bédard et André Fortin. Nous voudrions leur souhaiter à eux ainsi qu'à toute notre famille un joyeux Noël et une bonne année.



**40<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE.** Le 31 août, grande fête surprise entourée des enfants, parents et amis pour célébrer ce 40<sup>e</sup> anniversaire de nos parents, Luc et Gisèle Bélanger. Merci à tous! On leur souhaite longue vie et encore beaucoup de bonheur.



**40<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE.** C'est par une magnifique journée du mois d'octobre que se sont réunis parents et amis de Mme Céline Fortin et M. Guy Carrier pour fêter leur 40<sup>e</sup> anniversaire de mariage. La réception s'est déroulée au club de golf de Lac-Mégantic. Nous leur souhaitons beaucoup de bonheur ainsi que de joyeuses fêtes!

Le 28 juin 2003 se sont unis à l'église Notre-Dame-de-Fatima Caroline, fille de Jacqueline Savoie et Michel Vachon à Martin, fils de Christiane Rancourt et Richard Lessard. Félicitations et beaucoup de bonheur.

**offres d'emplois****OFFRE D'EMPLOI****Mécanicien(ne) automobile à temps plein dans la région de Mégantic**

- Expérience requise
- Compétences en électrique et électronique seraient des atouts

Salaire selon compétences

Faites parvenir votre c.v. à :

L'Écho de Frontenac  
«Mécanicien(ne) automobile»  
5040, boulevard des Vétérans  
Lac-Mégantic (Québec) G6B 2G5

**décès**

LAC-MÉGANTIC

**PÉPIN**  
Hélène

Le 13 décembre 2003 est décédée au CUSE Hôpital de Fleurimont, à l'âge de 78 ans, madame Hélène Pépin. Elle était l'épouse de feu Albert Joseph Gosselin et amie de Patrice Lacroix et était domiciliée à Lac-Mégantic.

Elle laisse dans le deuil ses enfants, gendres et belles-filles : Simone (Pierre Bouffard) Bristol, Conn., Gisèle de Lac-Mégantic, Marcel (Francine Martel) Fleurimont, Lisette (Renald Turcotte) Lac-Mégantic, Richard (Thérèse St-Hilaire) Lac-Mégantic, Renaud (Suzanne Lemieux) Frontenac, Sylvain de Lac-Mégantic, Carole (Denis Gagné) Kingsey Falls ; ses petits-enfants : Rickey, Brian, Martine, Stéphan, Eric, Bruno, Daniel, Richard, Francis, Charles, Julie, Josée, Barbara, Kathleen, Jennifer, Esther, Miguël, Josianne, Rémi, Samuel, Étienne ; ses 10 arrière-petits-enfants ; ses frères, sœurs et belles-sœurs : Gérard Pépin, Denis Gravel, Rachel Gosselin Pépin et Yvette Gosselin ainsi que plusieurs autres parents, cousins, cousines, neveux, nièces et amis.

Les funérailles se sont déroulées en l'église de Ste-Agnès de Lac-Mégantic le 16 décembre 2003. Le service funéraire a été célébré par l'abbé Denis Cournoyer. Les servants de messe étaient : Jacqueline Pépin et Clermont Grenier. Les lectures ont été faites par : Anita Bouffard et Barbara Turcotte. Les offrandes ont été recueillies par : Denis Gagné, Jean Fortin, Dany Royer, Rémi Gosselin et Renald Turcotte.

Le cercueil était porté par : Denis Gagné, Jean Fortin, Dany Royer, Rémi Gosselin, André Dion et Renald Turcotte. Sébastien Gagné et Samuel Gagné portaient les cierges, Esther Turcotte, la croix. Sincères remerciements aux membres de la chorale de la paroisse.

Nos plus sincères condoléances aux membres de la famille éprouvés par le deuil.

**Direction des funéraires**  
**Centre Funéraire**  
**Jacques et Fils Inc**  
www.centrefuneraire.qc.ca  
(819) 583-0444

TORONTO

**TOULOUSE**  
Yvette

Le 7 décembre 2003 est décédée à l'Hôpital Mt. Sinai, Toronto, à l'âge de 78 ans, madame Yvette Toulouse. Elle était la fille de feu Téléphore Toulouse et de feu Ida Lacroix et était domiciliée à Toronto autrefois de Woburn.

Elle laisse dans le deuil ses frères et belles-sœurs : Gérard (Lucie Bouffard) Sherbrooke, Jean-Paul (Gilberte) Montréal; son cousin: Gaston Blais (Rolande Richard) ainsi que plusieurs autres parents, neveux, nièces, cousins, cousines et amis.

Une célébration de la liturgie de la parole a eu lieu au Centre Funéraire Jacques et Fils Inc le 11 décembre 2003. La liturgie a été célébrée par l'abbé François Palmorino.

Le cercueil était porté par Bertrand Fortier, Benoit Martin, Lauréat Poulin, Jean-Paul Fauteux, Samuel Therrien et François Morin.

Nos plus sincères condoléances aux membres de la famille éprouvés par le deuil.

**Direction des funéraires**  
**Centre Funéraire**  
**Jacques et Fils Inc.**  
www.centrefuneraire.qc.ca  
(819) 583-0444

**Prière infallible à la vierge Marie**  
Fleur toute belle du Mont-Carmel, signe fructueuse, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô étoile de la mer, aidez-moi et montrez-moi ici même que vous êtes ma mère. Ô sainte Marie, mère de Dieu, reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du cœur de m'appuyer dans cette demande (Formulez ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie, conçue sans péché, priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faites cette prière 3 jours de suite et vous devrez ensuite la publier. La faveur demandée vous sera accordée.  
P. P.R.

**Pour obtenir une faveur par l'intercession du Frère André**  
Ô Dieu qui est admirable dans tes saints, nous te demandons de nous accorder par l'intercession du Frère André, l'apôtre de saint Joseph, la faveur que nous sollicitons... afin qu'il soit glorifié dans l'Église et que nous soyons portés à imiter ses vertus. Par le Christ, notre Seigneur.  
Amen.  
P. L.B.

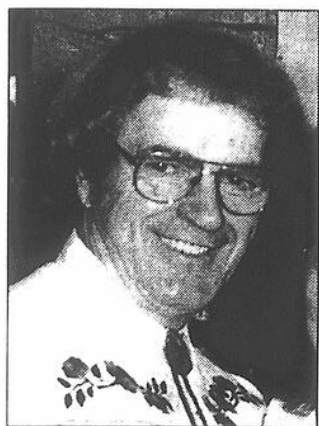
**PRIÈRE À LA SAINTE-VIERGE JAMAIS FAILLI**  
Ô plus belle fleur du Mont-Carmel, Vigne des fruits, Splendeur du Ciel, Mère bénie du Fils de Dieu, Vierge Immaculée, assistez-moi dans cette nécessité. Étoile de la mer, aidez-moi, et montrez-moi que vous êtes ainsi ma Mère.  
Sainte-Marie Mère de Dieu, reine du ciel et de la terre, je vous implore humblement du fond de mon cœur, de me secourir dans cette nécessité.  
Il y en pas d'autres qui ont le pouvoir. Ô montrez-moi ainsi que vous êtes ma mère. Ô Marie, conçue sans péché, priez pour nous qui avons recours à vous. (3 fois)  
Bonne mère je mets cette cause dans vos mains. (3 fois)  
Remerciements pour faveur obtenue.  
P. L.B.

décès

LAC-MÉGANTIC

**BEAUDOIN**

Jean-Thomas



Le 8 décembre 2003 est décédé à sa résidence, à l'âge de 71 ans, monsieur Jean-Thomas Beaudoin, époux de Rita Carrier. Il était domicilié à Lac-Mégantic.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, belles-filles et son gendre : Normand (Lucette Robert) Lac-Mégantic, Guylaine (Mario Lacroix) Lac-Mégantic, Francine de St-Césaire, André (Nancy Richard) Audet ; ses petits-enfants : Isabelle, Annik et Alexandre Beaudoin, Mélanie et David Lacroix, Vicky et Stéphanie Rouillard, Philippe, Pamela, Marc-André et Annabelle Beaudoin ; ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs : feu Antonette (André Forest), Laurent (Renette Duquette), Thérèse (Reynald Charbonneau), Gertrude (Léopold Turgeon), Roger (Lisette Bolduc), Marcel (Micheline Plante), Michel (Doris Bilodeau), Annette (Gilles Bilodeau), feu Armoza (Odilon Boulanger), Henri-Paul (feu Yvette Isabelle), Yvonne (feu Arthur St-Hilaire), feu Juliette (Alfred Bolduc), feu Louis-Philippe (Julienne Patry), feu Thérèse (Alphonse Pépin), feu Clément (Ida Lapointe), Lorenzo

(Juliette Bernard), Marguerite (feu Jean-Marc Miller) ainsi que plusieurs autres parents, neveux, nièces, cousins, cousines et amis. Il était aussi le beau-frère de feu Marie-Jeanne (feu Donat Nadeau).

Les funérailles se sont déroulées en l'église de Notre-Dame-de-Fatima le 11 décembre 2003. Le service funèbre a été célébré par le curé Denis Cournoyer, assisté de l'abbé Raymond-Marie Morin. Les servants de messe étaient : Anick et Isabelle Beaudoin. Les lectures ont été faites par Nancy Richard et Thérèse Beaudoin. Un hommage lui a été rendu par Francine Beaudoin. Les offrandes ont été recueillies par : Fernand Gagnon, Louis-Paul Duquette, Jean-Claude Blais et Jos-Fernand Lussier. Le porteur du drapeau du 3<sup>e</sup> degré était Gaston Blais, assisté de Hervé Morin et de Johnny Rivière. Les gardes d'honneur étaient : Jacques-Alain Isabel, F.N., Ange-Émile Faucher, ass. F.N., Fernand Bellefleur, ex F.N., Normand Vaillancourt, ex F.N., Sylvio Proteau, Edgar Blais, Gérard Sévigny, Sauveur Nadeau, Yvon Richard, Jean Campeau, Gilles Blouin, Jacques Lacroix, Raoul Beaudoin et Jean Dion.

Le cercueil était porté par les 4<sup>e</sup> degrés des Chevaliers de Colomb : Fernand Gagnon, Louis-Paul Duquette, Jean-Claude Lacroix, Jean-Claude Blais, Vianney Choquette et Jos-Fernand Lussier. David Lacroix et Alexandre Beaudoin portaient les cierges. Stephanie Rouillard, la croix. Sincères remerciements aux membres de la chorale de la paroisse.

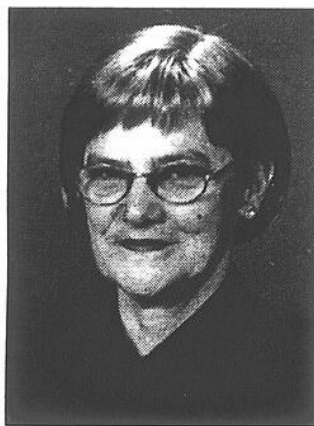
Nos plus sincères condoléances aux membres de la famille éprouvés par le deuil.

Direction des funéraires  
Centre Funéraire  
Jacques et Fils Inc.  
www.centrefuneraire.qc.ca  
(819) 583-0444

NOTRE-DAME-DES-BOIS

**LAMBERT**

Huguette



Le 6 décembre 2003 est décédée à la Maison Aube Lumière de Sherbrooke, à l'âge de 59 ans, madame Huguette Lambert épouse de Georges Gobeil. Elle était domiciliée à Notre-Dame-des-Bois autrefois de Fleurimont.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil son fils et sa belle-fille : François (Marie-Hélène Corbeil) ; ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs : feu Laurent (Lise Boucher), Denise (Germain Gaudreau), Nicole (Robert L'Heureux), Colette (Clément Charbonneau), Daniel (Jacinthe Jubinville), feu Jean-Louis (Josée

Rattelade), Laurent (feu Blandine Prévost), Juliette, feu Marguerite (Maurice Côté), Bernard (Géraldine Côté), Cécile (Irving Green), Paul (Marielle Grégoire) ainsi que plusieurs autres parents, neveux, nièces, cousins, cousines et amis. Elle était aussi la belle-sœur de feu Jean-Louis, feu Monique et de feu Luce.

Les funérailles se sont déroulées en l'église de Notre-Dame-des-Bois le 13 décembre 2003. Le service funèbre a été célébré par l'abbé Daniel Gilbert. Les servants de messe étaient Bernard Gobeil et Géraldine Côté. Les lectures ont été faites par : Madeleine Gobeil. Un hommage lui a été rendu par : Gabrielle Gobeil Dubreuil. Les offrandes ont été recueillies par : Luc Gaudreau, Dominick Lambert et Jean-Louis Gobeil.

Le cercueil était porté par : Luc Gaudreau, Stéphan L'Heureux, Dominick Lambert, Jacques Gobeil, Vincent Gobeil et Jean-Louis Gobeil. Sofie-Anne Duquette et Corinne Robert portaient les cierges, Gabrielle Langlois, la croix. Sincères remerciements aux membres de la chorale de la paroisse.

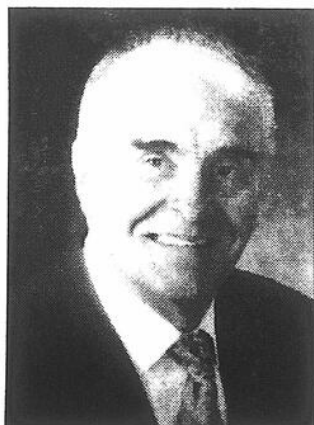
Nos plus sincères condoléances aux membres de la famille éprouvés par le deuil.

Direction des funéraires  
Centre Funéraire  
Jacques et Fils Inc.  
www.centrefuneraire.qc.ca  
(819) 583-0444

LAC-DROLET

**QUIRION**

Marcel



Le 9 décembre 2003 est décédé subitement à Lac-Drolet, à l'âge de 72 ans, monsieur Marcel Quirion époux de Eve-Reine Fillion. Il était domicilié à Lac-Drolet.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, gendres et sa belle-fille : Linda Quirion (Gaétan Hallée) St-Ludger, Doris Quirion (Nathalie Hallée) Lac-Drolet, Dany Quirion (Martin Lagueux) Québec, sa petite-fille : Fannie Hallée Quirion (Gopal Ducharme) Lac-Drolet ; sa sœur, ses frères, beaux-frères et belles-sœurs : Victoire Quirion (feu Eugène Poulin) St-Honoré Bce., Hector Quirion (Yolande Fillion) Lac-Drolet, Sylvas Quirion (Lucille Roy) Montréal, feu Lionel Quirion (Odélie Mathieu) Audet, feu Philippe Quirion (Rita Mathieu) Audet, Léopold Fillion (Alexandrine Rodrigue) Bridgewater Mass., Simone Fillion (Émilien Roy) St-Sébastien, Ginette Fillion de Lac-

Drolet, Solange Fillion (Paul Therrien) Lac-Drolet, Suzanne Fillion (Gilles Fortin) Lac-Drolet, Carole Fillion (Real Laplante) Lac-Drolet, Luc et François Fortin de Lac-Drolet ; son oncle Phydime Fillion (feu Lucie Létourneau) Lac-Drolet, sa tante Madeleine Parent (feu Émile Labbé) Ste-Croix ainsi que plusieurs autres parents, neveux, nièces, cousins, cousines et amis. Il était aussi le frère et le beau-frère de feu Antonio Quirion (feu Marie-Ange Boulanger) et de feu Adrienne Quirion (feu Hervé Nadeau).

Les funérailles se sont déroulées en l'église de St-Samuel de Lac-Drolet le 13 décembre 2003. Le service funèbre a été célébré par l'abbé François Veilleux. Les servants de messe étaient : Claudette Quirion et Jean-Louis Fillion. Les lectures ont été faites par : Alexandrine Fillion et Clément Fillion. Un hommage lui a été rendu par : Fannie Hallée Quirion et Ginette Fillion. Les offrandes ont été recueillies par : René Roy, Bernard Quirion, Jeannot Roy. Les porteurs d'honneur étaient : Jean-Luc Beaudoin et Robert Poulin.

Le cercueil était porté par : Doris Quirion, Dany Quirion, Jeannot Roy, René Roy, Sylvain Quirion et Bernard Quirion. Roger Fillion et Guillaume Roy portaient les cierges, Michel Fortin, la croix. Sincères remerciements aux membres de la chorale de la paroisse.

Nos plus sincères condoléances aux membres de la famille éprouvés par le deuil.

Direction Funéraire  
Centre Funéraire  
Coopérative du Granit  
Paul-Bruno Turcotte, d.g.  
cfgranit@megantic.net

LA GUADELOUPE

**CARRIER**

Patrick



Le 3 décembre 2003 est décédé au Centre Hospitalier Beauce-Etchemin, à l'âge de 68 ans et 7 mois, monsieur Patrick Carrier époux de Fleur-Ange Poulin. Il était domicilié à La Guadeloupe.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, son gendre et sa belle-fille : Lyne (Camil Bolduc), Richard (Christine Gosselin) ; ses frères, sœurs, belles-sœurs et beaux-frères : Fernand (Rose-Annette Roy), Rose-Anne (Irené Mathieu), Agathe (feu Léopold Leblond), Louis-Ange (Monique Lacasse)-Rock (Dolorès Poirier), Roger (Marielle Demers) Gertrude (Louis-Georges Leblond), Georgette, Louise (feu Gaétan Champagne), Ange-Aimé (feu Dominique Dubord), Camil (Huguette Poulin), Jeanne D'Arc (feu Roland Drouin), Blanche-Yvonne (Gracia Breton), Madeleine (Paul Baillargeon), Wilday (Louissette Fortin), Reine-Emma (Paul Joly) ainsi que plusieurs autres parents, neveux, nièces, cousins, cousines et amis.

Les funérailles se sont déroulées en l'église de Notre-Dame de La Guadeloupe le 6 décembre 2003. Le service funèbre a été célébré par l'abbé Gérard Sylvain. Les offrandes ont été recueillies par : Paul Baillargeon, Wilday Poulin et Gracia Breton.

Le cercueil était porté par : Francis Carrier, Jean Carrier, Marc-André Mathieu, Michel Joly, Germain Breton et Normand Dubord. Nos plus sincères condoléances aux membres de la famille éprouvés par le deuil.

Direction Funéraire  
Centre Funéraire  
Jacques et Frères inc.  
La Guadeloupe

*Beaucoup d'entre nous avons perdu un être cher au cours de l'année 2003. Ce seront les premières Fêtes sans leur chaleureuse présence.*

*Une période de festivités atténuée par la pensée de celui ou celle qui était là pour partager les réjouissances du moment.*

*Le personnel du Centre Funéraire Jacques & Fils désire transmettre aux familles éprouvées par cette perte douloureuse, un message de réconfort et de profonde sympathie.*

*A l'écoute des familles en deuil depuis 1946.*

*François et Jean-Pierre Jacques*

**Centre Funéraire JACQUES & FILS**  
Depuis 1946  
583-0444

**MERCI MON DIEU**

Dites 9 fois par jours «Je Vous Salue Marie» durant 9 jours. Faites 3 souhaits. Le premier concernant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9<sup>e</sup> jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

P. L.B.

**Monuments funéraires**

Au service de la région depuis 1954

*Les Pierres du Souvenir*  
Lac-Drolet Qc

Directement de l'atelier  
Service de lettrage au cimetière

**Famille Bolduc, prop.**  
608, Principale, Lac-Drolet

**Atelier : 819-549-2637**  
**1 800 567-2637**

# Abonnement Cadeau



Si vous êtes abonné  
Obtenez 3 mois gratuitement  
en abonnant un parent ou un ami  
(ne demeurant pas  
à la même adresse que vous)

12 mois  
**29<sup>90</sup>\$**  
taxes incluses

24 mois  
**52<sup>90</sup>\$**  
taxes incluses

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_

Code postal: \_\_\_\_\_

Signez ma carte comme suit:

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_

Code postal: \_\_\_\_\_

Ci inclus un chèque ou mandat poste de \_\_\_\_\_

L'Écho de Frontenac  
5040, boul des Vétérans  
Lac-Mégantic Qc G6B 2G5

## Finale régionale de judo

La Ville de Lac-Mégantic a été choisie ville hôte de la finale régionale des Jeux du Québec en judo en 2004.

Elle accueillera des délégations venant de tous les clubs de l'Estrie le 15 février prochain. Les athlètes du club Ste-Cécile-Mégantic devraient

faire encore bonne figure, eux qui récoltent régulièrement leur large part de médailles lors des coupes de zone.

### Cinéma

#### LE SEIGNEUR DES ANNEAUX – LE RETOUR DU ROI

Du 19 au 25 décembre: ven.: 19h00; sam. et dim.: 12h30, 16h30 et 20h30; lun. et mar.: 19h00; mer. et jeudi: 12h30. Du 26 déc. au 1<sup>er</sup> janvier: ven., sam. et dim.: 12h30, 16h30 et 20h30; lun. et mar.: 19h00; mer. et jeudi: 12h30.

Les armées de Sauron ont attaqué Minas Tirith, la capitale de Gondor. Jamais ce royaume autrefois puissant n'a eu autant besoin de son roi. Mais Aragorn trouvera-t-il en lui la volonté d'accomplir sa destinée? Tandis que Gandalf s'efforce de soutenir les forces brisées de Gondor, Théoden exhorte les guerriers de Rohan à se joindre au combat. Mais malgré leur courage et leur loyauté, les forces des Hommes ne sont pas de taille à lutter contre les innombrables légions d'ennemis qui s'abattent sur le royaume... Chaque victoire se paye d'immenses sacrifices. Malgré ses pertes, la Communauté se jette dans la bataille pour

la vie, ses membres faisant tout pour détourner l'attention de Sauron afin de donner à Frodon une chance d'accomplir sa quête.

Film d'aventure fantastique de Peter Jackson avec Elijah Wood, Billy Boyd, Dominic Monaghan, Sean Austin, Ian McKellen, Ian Holm, Viggo Mortensen, Orlando Bloom, Liv Tyler, Christopher Lee, Cate Blanchett, John Rhys-Davies, Bernard Hill, Brad Dourif, Miranda Otto. Nouvelle-Zélande. 2003. 201min.

#### LE DERNIER SAMOURAÏ

Du 19 au 25 décembre: ven.: 20h15; sam. et dim.: 14h50 et 20h05; lun. et mar.: 20h15; mer.: 14h15; jeudi: 13h15. Du 26 déc. au 1<sup>er</sup> janvier: ven., sam. et dim.: 14h50 et 19h55; lun. et mar.: 19h55; mer.: 14h05; jeudi: 13h15.

San Francisco, 1876. Héros de la guerre civile devenu alcoolique après avoir participé à une expédition cruelle contre une tribu amérindienne,

le capitaine Nathan Algren se fait engager par l'homme d'affaires Omura pour aller entraîner les troupes de l'empereur du Japon selon les méthodes modernes américaines. Six mois plus tard, une attaque prématurée ordonnée par Omura contre la bande du samouraï rebelle Katsumoto se solde par un massacre pour les soldats de Nathan, tandis que lui-même est fait prisonnier. D'abord méfiant, en dépit du fait qu'on le traite en invité, l'Américain apprivoise peu à peu le mode de vie des samouraïs et en vient à maîtriser leur art du combat. Il prend alors part à la révolte de Katsumoto contre l'empereur, son ancien élève, qui laisse Omura occidentaliser le Japon à sa guise.

Drame de guerre d'Edward Zwick avec Tom Cruise, Ken Watanabe, Koyuki, Masato Harada, Timothy Spall, Tony Goldwyn. États-Unis - Nouvelle-Zélande - Japon. 2003. 154 min.

Rendement boursier  
Cession active  
Cession tactique de taux  
Épargne à terme indicelle

### CAPITALISER SUR LES TAUX. UNE TACTIQUE INTELLIGENTE POUR PROTÉGER SON ARGENT.

L'épargne à terme *Gestion tactique de taux*:  
l'expertise Desjardins au profit de vos avoirs.

Desjardins a mis au point un produit financier exclusif qui fait fructifier votre argent à l'abri des fluctuations des marchés boursiers. L'épargne à terme *Gestion tactique de taux* vous permet de diversifier votre portefeuille et vous offre un potentiel de rendement supérieur à l'épargne à terme traditionnelle.

- Capital garanti
- Investissement minimal de 500 \$
- Terme de 2,5 ans

**Desjardins**

Conjuguer avoirs et être

[www.desjardins.com](http://www.desjardins.com)

Caisse populaire  
St-Hubert de Audet  
(819) 583-3114

Caisse populaire de  
Ste-Cécile de Frontenac  
(819) 583-0176

Caisse populaire  
Desjardins de Woburn  
(819) 544-2131

Caisse populaire de  
Notre-Dame de Fatima  
(819) 583-2280

Caisse populaire  
Desjardins de la Région-  
Ouest-de-Mégantic

Siège social  
Lac-Mégantic (819) 583-1911

Centres de services  
Nantes (819) 547-3666  
N.-D.-des-Bois (819) 888-2433  
Piopolis (819) 583-2674

Caisse populaire  
Desjardins du Granit  
Un seul no : (418) 486-3000

Siège social  
Lambton  
Centres de services  
Lac-Drolet  
St-Romain  
St-Sébastien



# Deux bannières de plus à suspendre

(N.L.) Toute la fin de semaine dernière était dédiée à la présentation de l'édition 2003 du tournoi de hockey mineur Richelieu au Centre Mgr Bonin de Lac-Mégantic et à l'aréna de St-Sébastien. Cinq catégories se disputaient les grands honneurs et les représentants locaux sont sortis gagnants de deux parties finales.

En levée de rideau dimanche matin, l'équipe Atome B de Pierre Bérubé a eu raison d'East Broughton par le pointage de 5 à 3. Une douce revanche puisque le Turmel s'était incliné 4-1 contre la même équipe à son premier match vendredi. East Broughton a brisé l'égalité de 2-2 tard en troisième mais le Turmel a répliqué immédiatement avec trois buts rapides pour s'emparer de la bannière de champions.

Sueurs froides pour les Novices A qui ont failli se faire jouer un vilain tour par les coriaces Tigres de Victoriaville. Le Turmel se dirigeait vers un gain facile de 6-1 quand Victoriaville a marqué quatre buts sans riposte pour s'approcher à un but avec un peu plus de deux minutes à faire.

Poussées par les encouragements de la foule partisane, la plus importante de la fin de semaine, les deux équipes se sont livrées une belle lutte mais le Turmel a finalement résisté à la remontée pour signer une deuxième victoire en finale pour les équipes de Lac-Mégantic.

Autres résultats de la journée de dimanche : Black Lake a défait Asbestos 3-0 dans le PeeWee B, St-Georges a eu le dessus 3-1 sur St-Constant dans l'Atome A et le PeeWee A de Sherbrooke Ouest a blanchi Beauport 4-0 dans le dernier match du tournoi.

Revenues bredouilles de leur fin de semaine, les autres équipes de Lac-Mégantic méritent tout de même que l'on souligne leurs performances. Après une victoire de 1-0 vendredi, l'Atome A a subi une défaite crève-cœur dimanche matin à St-Sébastien, s'inclinant 4-3 en deuxième prolongation contre St-Constant. Après une victoire surprise contre Repentigny lors de l'ouverture officielle vendredi soir, le PeeWee A s'est fait replacer 9-1 contre Sherbrooke Ouest. Le PeeWee B a quant à lui perdu ses deux matchs, 6-2 et 7-0.

Toute la direction du tournoi tient à remercier les nombreux bénévoles associés de près ou de loin au tournoi, dont certains sont restés presque jours



Le novice A a vaincu les Tigres de Victoriaville pour sortir champion du Tournoi.

et nuit à l'aréna, ainsi que les généreux commanditaires qui supportent les jeunes hockeyeurs depuis plusieurs années.

Il ne reste plus qu'à espérer que l'appui des amateurs et la participation des équipes seront renouvelées l'an prochain !



Le Turmel atome B a décroché la bannière du Tournoi Richelieu.

**Meilleurs Voeux**

Claude Roy et Julie Bernard s'unissent à leur personnel pour souhaiter à tous un Joyeux Noël et une nouvelle année remplie de bonheur!


**Marché C. St-Pierre inc.**  
Épicier-boucher licencié • Service de buffet froid et chaud ainsi que méchoui mobile  
102 rue du Moulin Courcelles  
**483-5243**

## Joueur étoile



**Antoine Sénéchal**

- 8 ans
- Centre
- Novice A
- Antoine joue au hockey depuis l'âge de 5 ans.
- Son joueur préféré du Turmel de Lac-Mégantic était Marc Pouliot

**hockey sûr et amusant** 

Le programme de Hockey sûr et amusant de Chevrolet s'adresse aux parents et aux enfants afin de promouvoir les valeurs de respect, de confiance et de responsabilité dans le jeu.

**CINÉMA MEGANTIC**  
1977, route 161  
Consultez notre ligne horaire pour tous changements **583-4970**  
\*\*\* Certificats cadeau disponibles \*\*\*  
**OUVERT 7 SOIRS**  
Spécial 5.50\$ mercredi soir & dimanche en après-midi  
Jusqu'au +/- 15 janvier

**LE SEIGNEUR DES ANNEAUX** EN GRANDE PRIMEUR!  
LE RETOUR DU ROI  
www.lordoftherings.net  
19 au 25 déc.: Ven.: 19h00 / Sam. & Dim.: 12h30 - 16h30 - 20h30 / Lun. & Mar.: 19h00 / Mer. & Jeu.: 12h30  
26 déc. au 1 jan.: Ven. - Sam. & Dim.: 12h30 - 16h30 - 20h30 / Lun. & Mar.: 19h00 / Mer. & Jeu.: 12h30  
Jusqu'au 24 décembre

**LOONEY TUNES** BRENDAN FRASER  
BACK IN ACTION  
www.looneytunesbackinaction.com  
Ven.: 18h15 / Sam. & Dim.: 12h50 - 18h00 / Lun. & Mar.: 18h00 / Mer.: 12h15  
Jusqu'au +/- 8 janvier

**LE DERNIER SAMOURAI** 13 ANS TOM CRUISE  
www.thelastsamurai.com  
19 au 25 déc.: Ven.: 20h15 / Sam. & Dim.: 14h50 - 20h05 / Lun. & Mar.: 20h15 / Mer.: 14h15 / Jeu.: 13h15  
26 déc. au 1 jan.: Ven. - Sam. & Dim.: 14h50 - 19h55 / Lun. & Mar.: 19h55 / Mer.: 14h05 / Jeu.: 13h15  
26 décembre au 4 janvier

Dr. Seuss **MIKE MYERS**  
**LE CHAT DANS LE CHAPEAU**  
www.thecatintheshoemovie.com  
26 déc. au 1 jan.: Ven. - Sam. & Dim.: 12h50 - 18h00 / Lun. & Mar.: 18h15 / Mer.: 12h15  
2 - 3 - 4 jan.: Ven. - Sam. & Dim.: 12h50 - 18h00  
FAITES VOTRE DEMANDE À cinemamegantic@axion.ca  
POUR VOTRE HORAIRE PAR COURRIEL DÈS LE MARDI!

GENERAL  MOTORS  
Canada

**TOUT LE MONDE GAGNE! ON VOUS ATTEND.**

**Décrochez VOTRE GM**



Revoici le concours «Décrochez votre GM» qui vous donne la chance de GAGNER VOTRE VÉHICULE ou jusqu'à 10 000\$ de réduction à l'achat ou à la location sur presque tous les véhicules 2003 et 2004.\*

**DÉCROCHEZ VOTRE VÉHICULE**

**10 000\$**  
DE RÉDUCTION

**5 000\$** **2 500\$** **2 000\$**  
DE RÉDUCTION DE RÉDUCTION DE RÉDUCTION

**1 500\$**  
DE RÉDUCTION GARANTIE SUR MODÈLES 2003\*

**750\$**  
DE RÉDUCTION GARANTIE SUR MODÈLES 2004\*

**PLUS 0% FINANCEMENT À L'ACHAT**

Jusqu'à 48 mois sur les 2004.  
Jusqu'à 60 mois sur les 2003.  
Sur presque tous les modèles.\*

**PONTIAC LA PASSION DE CONDUIRE**

**2004 Pontiac Sunfire SL**  
2 et 4 portes

**169\$/mois**  
Terme de 48 mois\*  
0\$ dépôt de sécurité\*\*

**PLUS RÉDUCTION - DÉCROCHEZ VOTRE GM -**

LOCATION 48 MOIS	
MENSUALITÉ	COMPTANT (en échange équivalent)
219 \$	0 \$
189 \$	1 494 \$

\* Moteur 140 HP • 5 vitesses manuelles • Banquette repliable • **ET BIEN PLUS**

**2004 Pontiac Grand Am SE**  
4 portes

**198\$/mois**  
Terme de 48 mois\*  
0\$ dépôt de sécurité\*\*

**PLUS RÉDUCTION - DÉCROCHEZ VOTRE GM -**

LOCATION 48 MOIS	
MENSUALITÉ	COMPTANT (en échange équivalent)
268 \$	0 \$
238 \$	1 398 \$

\* 5 vitesses manuelles • Climatiseur • Lecteur CD • Portes, ouvre-coffre électriques • **ET BIEN PLUS**

**2004 Pontiac Montana**

**258\$/mois**  
Terme de 48 mois\*  
0\$ dépôt de sécurité\*\*

**PLUS RÉDUCTION - DÉCROCHEZ VOTRE GM -**

LOCATION 48 MOIS	
MENSUALITÉ	COMPTANT (en échange équivalent)
329 \$	0 \$
298 \$	1 459 \$

\* Climatiseur • Portes, glaces électriques • Lecteur CD • **ET BIEN PLUS**

**2004 Pontiac Vibe**

**258\$/mois**  
Terme de 48 mois\*  
0\$ dépôt de sécurité\*\*

**PLUS RÉDUCTION - DÉCROCHEZ VOTRE GM -**

Garantie limitée 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise  
• Moteur 1,8 L 4 cyl. de 130 HP • Climatiseur • Miroirs à réglage électrique  
• Roues de 16 po en aluminium coulé • Phares antibrouillards • Lecteur CD  
**ET BIEN PLUS**

**2004 Rendezvous CX**

**338\$/mois**  
Terme de 48 mois\*  
0\$ dépôt de sécurité\*\*

**PLUS RÉDUCTION - DÉCROCHEZ VOTRE GM -**

LOCATION 48 MOIS	
MENSUALITÉ	COMPTANT (en échange équivalent)
409 \$	0 \$
368 \$	1 860 \$

\* Climatiseur • Lecteur CD • Portes, glaces électriques • **ET BIEN PLUS**



L'Association des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant à la plupart des modèles neufs 2003 et 2004 en stock. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison. \*Offres s'appliquant aux modèles neufs 2004 en stock suivants: Sunfire (2JB69/R7A ou 2JB37/R7A), Grand Am (2NE69/R7C), Montana (2UN16/R7A), Rendezvous (4BK26/R7A) et Vibe (2SL26/R7A). Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois avec versement initial ou échange équivalent. Sunfire (2 436 \$), Grand Am (3 263 \$), Montana (3 342 \$), Rendezvous (3 222 \$) et Vibe (2 911 \$). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12¢ de km après 80 000 km. \*\*Dépôt de sécurité payé par General Motors. Le dépôt ne sera pas remis au consommateur à la fin de la période de location. Première mensualité exigible à la livraison. \*Aucun achat requis pour participer à ce concours. Offre s'appliquant aux résidents canadiens majeurs. Le concours débute le 14 novembre 2003 et se termine le 3 janvier 2004 ou au moment où tous les prix auront été remis, selon la première éventualité et s'applique à l'achat ou à la location d'un véhicule 2003 ou 2004, livré entre le 14 novembre 2003 et le 3 janvier 2004. L'attribution d'un prix à un participant choisi au hasard est subordonnée à ce qu'il donne la bonne réponse à une question d'habileté mathématique. Une seule participation par personne. Au Québec tous les participants recevront un crédit d'achat d'une valeur de 1 500\$ sur presque tous les modèles 2003 et de 750\$ sur presque tous les modèles 2004 ou gagneront l'un des 878 prix suivants: 2 crédits d'achat d'un montant égal à celui que le participant devrait payer au concessionnaire pour le véhicule qu'il a acheté ou loué, selon le cas, 10 crédits d'achat d'une valeur de 10 000\$, 20 crédits d'achat d'une valeur de 5 000\$, 99 crédits d'achat d'une valeur de 2 500\$, et 747 crédits d'achat d'une valeur de 2 000\$. Tous les prix incluent les taxes applicables. Le nombre de prix diminuera au fur et à mesure de leur attribution. Pour les chances de gagner ainsi que tous les autres détails, visitez gmc.canada.com. \*L'offre à 0% de financement à l'achat et le concours ne s'appliquent pas aux camions série W et poids moyens 2003/2004 et aux fourgonnettes passagers et marchandises/coupées 2003/2004. Le concours ne s'applique pas non plus aux camionnettes et châssis-cabine 2003/2004 série C-K 2500/3500 à cabines régulière, allongée et multiplace, à l'exception des modèles avec C6P. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre ni à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Modèles 2003 offerts en quantité limitée. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Un échange entre concessionnaires peut être requis.

**BIEN PLUS.**

  
Canada

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmc.canada.com ou au 1 800 463-7483.